



MUSE

M-1095 CVB Double lecteur DVD de voiture Manuel d'utilisation



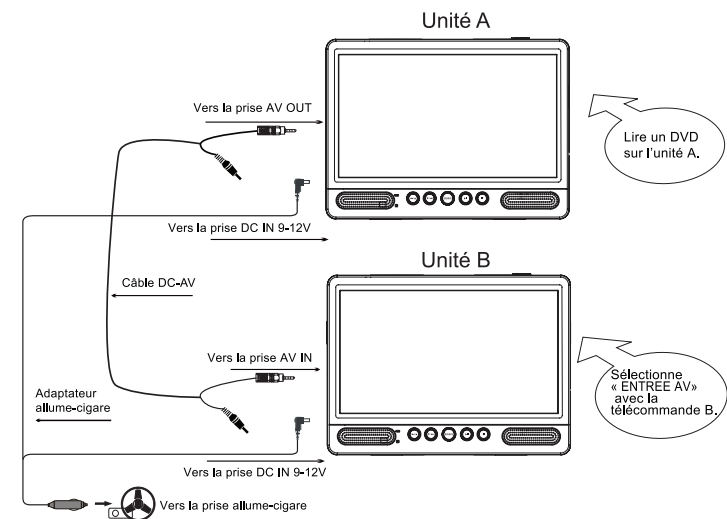
Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation.

Français

Attention:

- * L'adaptateur secteur fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec cet appareil. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.
- * Éloignez l'appareil avant de débrancher l'adaptateur secteur afin d'éviter d'abîmer le lecteur.
- * En cas de non-utilisation prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise.
- * Placez l'appareil à proximité de la prise murale et veillez à ce que cette dernière reste facilement accessible. En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil de la prise murale.
- * L'adaptateur secteur permet de débrancher l'appareil. Il doit rester facilement accessible durant l'utilisation. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez tout à fait l'adaptateur de la prise secteur.
- * N'utilisez jamais un adaptateur secteur abîmé. Placez le câble d'alimentation de manière sûre et de façon à ne pas le coincer ou l'écraser. Si le câble est endommagé, contactez un service de réparation.

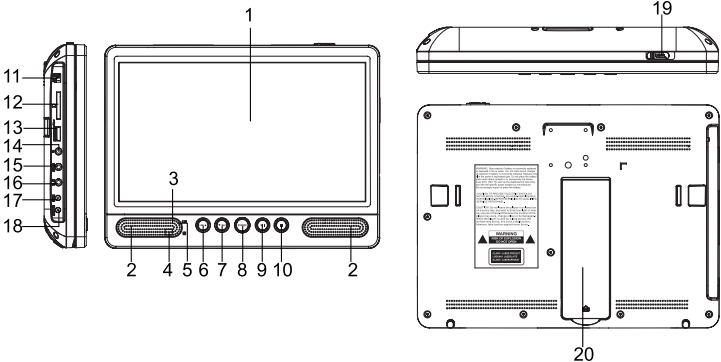
Utilisation de l'adaptateur allume-cigare



FR - 6

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Unité principale A & B



1. Ecran LCD
2. Haut-parleurs
3. Voyant d'alimentation : Le voyant s'allume lorsque l'appareil est en marche.
4. Capteur pour télécommande
5. Indicateur de charge : L'indicateur de chargement restera allumé lorsque la batterie sera complètement chargée.
6. < / > : Accéder au chapitre précédent (DVD) ou à la piste précédente (CD). Déplace vers le haut dans le menu de navigation.
7. > / < : Accéder au chapitre suivant (DVD) ou à la piste suivante (CD). Déplace vers la gauche dans le menu de navigation.
8. Touche **SOURCE** : sélection d'un mode: DVD, ENTREE AV ou MEDIA (USB/SD/MMC).
9. Touche **II** : lancement ou mise en pause de la lecture.
10. **■** : Pendant la lecture de fichiers MP3, appuyez une fois sur cette touche pour arrêter la lecture. Pendant la lecture de disques DVD / CD, appuyez une fois sur cette touche pour passer en pré-arrêt. Pour reprendre la lecture, utilisez les touches **II**. Appuyez deux fois sur la touche **■** pour arrêter complètement la lecture.
11. Commutateur **ON/OFF**(arrêt/marche)
12. Logement pour carte SD/MMC
13. Port USB
14. Prise pour écouteurs
15. Prise de sortie audio-vidéo (**AV OUT**)
16. Prise de entrée audio-vidéo (**AV IN**)
17. Sortie alimentation (DC OUT)
18. Entrée alimentation DC 9-12 V
19. Commutateur **OPEN**
20. Pied

FR - 1

Télécommande A & B

1. **STEP** (pas à pas): lecture image par image.
2. **SEARCH** (aller à): recherche d'un titre, d'un chapitre, d'un temps ou d'une plage.
3. **MUTE** (sourdine): activation / désactivation du son.
4. **SOURCE** : sélection d'un mode: DVD, ENTREE AV ou MEDIA (USB/SD/MMC).
5. **0,1,2...9, 10+** : pavé numérique pour la saisie de chiffres.
6. **DISPLAY** (affichage): affichage d'informations sur la lecture.
7. **SUBTITLE** (sous-titres): sélection d'une langue de sous-titrage.
8. **ANGLE** : sélection d'un angle de vue pour les DVD.
9. **AUDIO** : réglage des paramètres audio.
10. **MENU/PBC** : affichage du menu du disque. activation / désactivation du mode PBC (avec les disques VCD).
11. **TITLE** (titre): affichage du menu des titres du disque.
12. **■** : Pendant la lecture de fichiers MP3, appuyez une fois sur cette touche pour arrêter la lecture. Pendant la lecture de disques DVD / CD, appuyez une fois sur cette touche pour passer en pré-arrêt. Pour reprendre la lecture, utilisez les touches **II**. Appuyez deux fois sur la touche **■** pour arrêter complètement la lecture.
13. **II** : lancement ou mise en pause de la lecture.
14. < , > , > , < : navigation dans les menus.
15. **ENTER** : confirmation d'une sélection pendant la navigation dans les menus.
16. **MODE** : accès direct à la page de configuration vidéo.
17. **VOL+/-** : réglage du volume.
18. **SETUP** (configuration) : affichage du menu de configuration.
19. **REPEAT** (répétition) : Permet de programmer un ordre de lecture.
20. **PROGRAM** (programmation) : Permet de programmer un ordre de lecture.
21. **REPEAT** (répétition) : Permet de programmer un ordre de lecture.
22. **II** : passage au chapitre (DVD) ou à la plage (CD) précédent (e) ou suivant (e).
23. << / >> : retour / avance rapide.

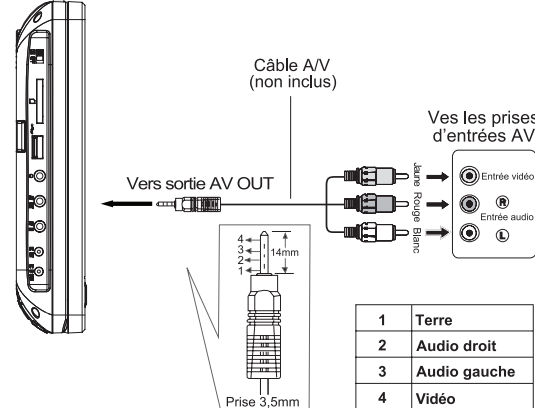
Remarque: Le symbole «  » s'affiche si la fonction que vous avez sélectionnée n'est pas disponible.

FR - 2

CONNEXIONS

Veillez à débrancher tous les appareils de l'alimentation avant la connexion.

Connexion à un TV



Remarque: Assurez-vous d'utiliser le câble avec la prise correcte.

UTILISATION D'UN CASQUE / D'ECOUTEURS

Tension de sortie maximale ≤ 150 mV
Tension caractéristique large bande ≥ 75mV

MISE EN GARDE SUR LE NIVEAU DE VOLUME DU CASQUE

Diminuez le volume avant de connecter un casque et augmentez-le ensuite si nécessaire. L'utilisation prolongée d'un casque à un volume élevé peut endommager votre système auditif. Lorsqu'un casque ou des écouteurs sont connectés, les haut-parleurs du lecteur sont désactivés.

Attention: évitez les niveaux sonores élevés pouvant nuire à votre système auditif.

Afin de réduire les risques de lésions auditives, n'écoutez pas de la musique à un volume élevé pendant longtemps.

LECTURE DE DISQUES

Information sur les zones de lecture

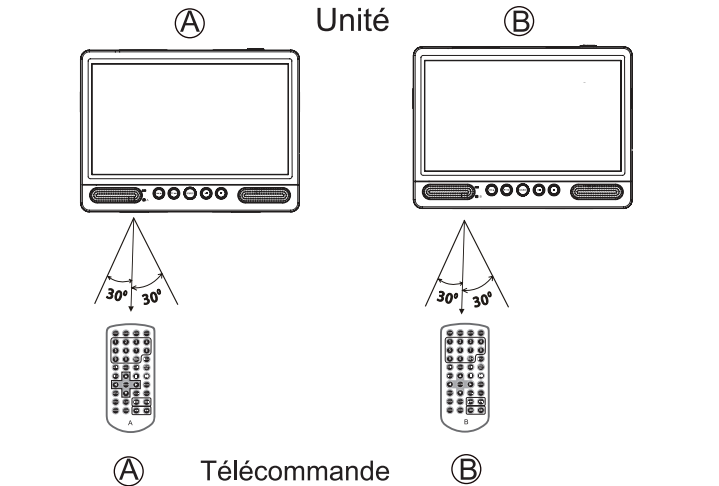
Informations de gestion des régions: cet appareil est conçu et fabriqué selon le système des zones de lecture pour répondre aux informations encodées sur les DVD. Si le numéro de zone imprimé sur le DVD ne correspond pas au numéro de zone de l'appareil, celui-ci ne pourra pas en lire le contenu.

Le numéro de zone de cet appareil est le 2.

FR - 8

Remarque :

Il y a deux télécommandes différentes. La télécommande A peut seulement être utilisée pour faire fonctionner l'unité A. La télécommande B peut seulement être utilisée pour faire fonctionner l'unité B. Veuillez consulter la marque A ou B sur l'unité ou la télécommande.



La télécommande fonctionne avec une pile au lithium de type CR2025 (fournie). Pour alimenter la télécommande, retirez l'onglet d'isolation situé à l'arrière de l'appareil.

REPLACEMENT DE LA PILE DE LA TÉLÉCOMMANDE

1. Poussez le verrou vers la droite.
2. Sortez le tiroir à pile.
3. Installez une pile « CR2025 » en dirigeant la borne positive de la pile (+) vers le haut.
4. Remplacez le couvercle du compartiment à pile.

Avant de jeter les piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

FR - 3

Lecture normale

1. Pour allumer l'appareil, placez le commutateur d'alimentation en position « ON ». L'indicateur d'alimentation s'allume.
2. Faites glisser le commutateur **OPEN** dans la direction de la flèche pour ouvrir le panneau avant.
3. Insérez un disque, face imprimée orientée vers vous.
4. Refermez le compartiment. Votre appareil a besoin d'un peu de temps pour charger le disque. Après quoi il affiche automatiquement le menu principal du DVD ou commence directement la lecture. Si la lecture du DVD ne commence pas automatiquement, appuyez sur la touche **II**.

Avance / retour rapide

Pendant la lecture du disque, appuyez une ou plusieurs fois sur << ou >> pour modifier la vitesse et le sens de la lecture accélérée. Appuyez sur la touche >> pour reprendre la lecture normale.

Avance image par image (DVD)

1. Pendant la lecture du disque, appuyez une fois sur la touche **STEP**.
2. Appuyez ensuite plusieurs fois sur cette touche pour effectuer une avance image par image.
3. Appuyez sur la touche >> de la télécommande pour reprendre la lecture normale.

Lecture au ralenti (DVD)

1. Pendant la lecture du disque, appuyez sur la touche **SLOW**.
2. Appuyez sur cette touche de manière répétée pour modifier la vitesse du ralenti et son sens de lecture.
3. Appuyez sur la touche >> pour reprendre la lecture normale.

Sélection d'un chapitre / d'une plage

Pendant la lecture du disque, appuyez sur >> ou << pour passer immédiatement au chapitre suivant ou précédent (DVD), ou à la piste suivante ou précédente (CD).

Zoom (DVD et JPEG)

Pendant la lecture du disque, appuyez sur la touche **ZOOM** jusqu'à obtenir la taille de zoom désirée. Cette touche permet de sélectionner l'un des facteurs de zoom suivants : 2x, 3x, 4x, 1/2, 1/3 ou 1/4, x1 (taille initiale). Remarque: En mode zoom avec des fichiers JPEG, appuyez sur la touche **ZOOM** (100%) puis appuyez de manière répétée sur la touche << ou >> pour sélectionner le facteur de zoom désiré.

FONCTIONS AVANCÉES

Affichage d'informations

Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur la touche **DISPLAY** pour afficher tour à tour les informations disponibles sur le disque en cours:
DVD: Temps écoulé du titre, Temps restant du titre, Temps écoulé du chapitre, Temps restant du chapitre, Pas d'affichage d'informations.
CD audio: Temps écoulé de la piste, Temps restant de la piste, Temps total écoulé, Temps total restant, Pas d'affichage d'informations.

REMARQUES:

- Ne chargez jamais des piles non rechargeables. Ne chauffez pas les piles et ne les démontez pas.
- Pour éviter un écoulement, retirez les piles en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil.
- En cas de non-utilisation prolongée de la télécommande, retirez les piles afin d'éviter tout dommage provoqué par une corrosion due à un écoulement de celles-ci.

ATTENTION:

Risque d'explosion si les piles n'ont pas été insérées correctement. Remplacez-les uniquement par des piles identiques ou de type équivalent.



MISE EN GARDE
Ne pas ingérer de la pile, il y a un risque de brûlure chimique. (La télécommande est incluse dans la livraison) Ce produit contient une pièce de monnaie / pile-bouton. Si la pièce / pile-bouton est avalée, il peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut être mortel. Gardez les piles neuves et usagées éloigné des enfants. Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et gardez-le éloigné des enfants. Si vous pensez que les batteries ont été avalées ou placées à l'intérieur de n'importe quelle partie du corps, chercher une assistante médicale immédiate.



Si à l'avenir vous désirez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour plus de détails (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

ACCESSOIRES

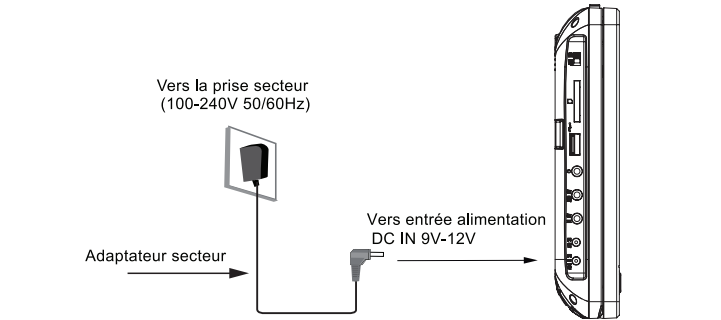
- Adaptateur secteur x1
- Adaptateur allume-cigare x1
- Câble DC-AV x1
- Télécommande x2
- Écouteurs x2
- Supports de montage x2

ALIMENTATION

Utilisation de l'adaptateur secteur

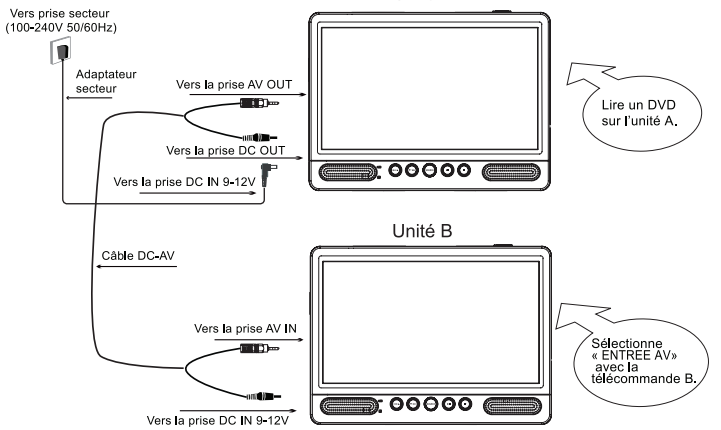
L'adaptateur secteur fonctionne sur une alimentation AC comprise entre 100 V ~ et 240 V ~. L'adaptateur secteur fourni ne peut en aucun cas être utilisé sur un autre type d'alimentation.

Utilisation de l'unité A ou de l'unité B



Utilisation conjointe de l'unité A et de l'unité B

Vous pouvez regarder le même DVD sur les deux unités.



Regarder les deux unités ensemble

1. Connectez l'unité A et l'unité B à l'aide du câble DC-AV fourni.
2. Allumez les deux unités.
3. Appuyez sur la touche **SOURCE** sur la télécommande B pour sélectionner le mode « ENTREE AV » pour l'unité B.
4. Lire un DVD sur l'unité A, l'unité B lira en même temps.

FR - 5

MODES DE LECTURE

Lecture répétée

Pendant la lecture du disque, appuyez plusieurs fois sur la touche **REPEAT** pour sélectionner un mode de lecture :
DVD: répétition d'un chapitre, répétition d'un titre, répétition totale, (répétition désactivée).

CD: répétition d'une plage, répétition totale, (répétition désactivée).

MP3: lecture d'une plage, répétition d'une plage, répétition du répertoire, lecture du répertoire, lecture aléatoire, répétition aléatoire.

Remarque:

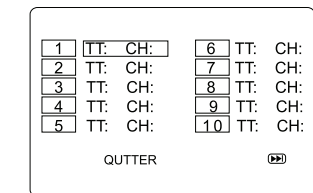
« **PLAGE** » : la plage sélectionnée est lue une fois, puis la lecture s'arrête.
« **RÉPÉTER PLAGE** » : la plage sélectionnée est lue en continu.
« **RÉPÉTER RÉPERTOIRE** » : toutes les plages du répertoire sélectionné sont lues en continu.
« **RÉPERTOIRE** » : toutes les plages du répertoire sélectionné sont lues une fois, puis la lecture s'arrête.
« **LECTURE ALÉATOIRE** » : toutes les plages sont lues une seule fois selon un ordre aléatoire.
« **RÉPÉTITION ALÉATOIRE** » : toutes les plages sont répétées selon un ordre aléatoire. Remarque: certains disques DVD ne supportent pas la fonction de répétition.

Lecture programmée

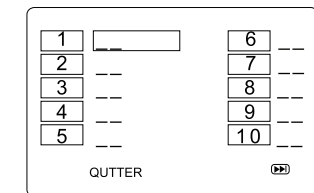
Cette option vous permet de définir l'ordre de lecture d'un disque. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 éléments.

1. Insérez un disque.
2. En mode de lecture ou d'arrêt, appuyez sur la touche **PROGRAM**. Le menu de programmation apparaît.

DVD



CD



3. Entrez le numéro du titre et du chapitre (DVD) ou de la plage (CD) à l'aide du pavé numérique.
4. Utilisez les touches directionnelles (<, >, >, <) pour vous déplacer à l'entrée suivante. Répétez le point 3 jusqu'à ce que tous les éléments souhaités soient programmés. Remarque: appuyez sur >> pour aller à la page suivante afin de programmer les éléments de 11 à 20.
5. Sélectionnez l'option « **LECTURE** » et appuyez sur la touche **ENTER** pour commencer la lecture programmée.
6. Appuyez sur la touche **■** pour arrêter la lecture programmée et effacer la programmation.

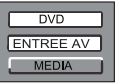
FR - 11



LECTURE D'UNE CLE USB OU D'UNE CARTE SD/MMC

Vous pouvez connecter un périphérique USB (non fourni) au port USB ou une carte mémoire SD/MMC (non fournie) au logement pour carte de l'appareil pour lire des vidéo DivX ou des fichiers audio et images.

1. Insérez le périphérique USB dans le port USB de l'appareil. Insérez la carte mémoire dans le logement pour carte de l'appareil.
2. Appuyez sur la touche **SOURCE** puis appuyez sur ▼ pour choisir « MEDIA ». Appuyez sur ► pour choisir « USB » ou « SD » / « MMC », puis appuyez sur **ENTER** pour confirmer. (Remarque: Sélectionnez « DVD » pour passer en mode disque.)



Pour plus d'informations sur la lecture d'une clé USB ou d'une carte mémoire SD/MMC, veuillez vous référer à la section « LECTURE DE FICHIERS MP3/DIVX/IMAGES ».

Remarques:

- Il est recommandé d'insérer le périphérique USB ou la carte SD/MMC lorsque l'appareil est hors tension. Il existe de nombreux modèles de périphériques USB. Nous ne pouvons garantir que l'appareil supporte tous ces modèles. Si votre périphérique USB n'est pas supporté, veuillez en essayer un autre.
- Il arrive que certaines cartes SD/MMC soient incompatibles.

LECTURE DE FICHIERS MP3/DIVX/IMAGES

DivX®, DivX™ Certified et les logos associés sont des marques déposées par DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.

Ce lecteur peut lire des fichiers MP3, DivX et images enregistrés sur des disques CD-R et CD-RW, des périphériques USB et sur des cartes mémoire SD/MMC.

1. Insérez un disque dans le compartiment.
2. Le contenu du disque s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur les touches ◀/▶/▲/▼ pour visualiser et sélectionner le fichier que vous souhaitez lire. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer et démarrer la lecture.
4. Appuyez sur la touche ■ pour arrêter complètement la lecture.

Remarques : Pour lire des fichiers se trouvant sur un périphérique USB ou une carte SD/MMC, veuillez à connecter le périphérique ou la carte lorsque l'appareil est éteint. Mettez l'appareil en marche puis appuyez sur la touche **SOURCE** pour sélectionner le mode désiré : USB ou SD/MMC.

Remarques:

- Évitez les noms de fichiers trop longs ! Nous vous suggérons d'utiliser 11 caractères maximum.
- Le nombre total de fichiers sur un disque ne doit pas dépasser 254.
- Le nombre total de répertoires ne doit pas dépasser 32.
- Il ne peut y avoir plus de 4 niveaux de répertoires.

Formats pris en charge:

MP3: 32 kbps - 320 kbps
JPEG: jusqu'à 8000 X 6000 pixels, taille égale ou inférieure à 8 Mo
MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX)
AVI: jusqu'à 720 X 576
VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0

FR - 12

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Placez TOUJOURS l'appareil sur un support stable. N'employez que des supports et attaches agréé(e)s, spécialement conçu(e)s pour cet appareil.

Ne laissez JAMAIS personne, plus particulièrement des enfants, introduire un quelconque objet dans les orifices de ventilation de l'appareil. Cela pourrait provoquer un choc électrique fatal.

Débranchez TOUJOURS l'adaptateur secteur en cas de non-utilisation prolongée.

VEILLEZ à ce que toutes les connexions électriques (y compris les branchements de la fiche d'alimentation et des rallonges) soient correctement effectuées, conformément aux instructions. Mettez l'appareil hors tension lorsque vous effectuez ou que vous modifiez les connexions.

CONTACTEZ votre revendeur en cas de doute quant à l'installation, au fonctionnement ou à la sécurité de votre appareil.

N'UTILISEZ PLUS l'appareil s'il est abîmé de quelque manière que ce soit ou s'il ne fonctionne pas normalement. Débranchez l'adaptateur secteur et consultez votre revendeur.

NE LAISSEZ PAS l'appareil sous tension sans surveillance, sauf si le fonctionnement de celui-ci en votre absence relève d'une utilisation normale (par exemple, un magnétoscope avec fonction de programmation d'enregistrement).

UTILISEZ vos écouteurs à un niveau de volume modéré. Un niveau de volume trop élevé peut endommager votre système auditif de manière permanente.

AVERTISSEMENT:

- L'adaptateur secteur permet de débrancher l'appareil. Il doit rester facilement accessible durant l'utilisation. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez tout à fait l'adaptateur de la prise secteur.
- N'utilisez jamais un adaptateur secteur abîmé. Placez le câble d'alimentation de manière sûre et de façon à ne pas le coincer ou l'écraser. Si le câble est endommagé, contactez un service de réparation.
- Placez l'appareil sur une surface plane et de niveau.
- N'empêchez pas la bonne ventilation de l'appareil en installant celui-ci en un endroit peu ventilé, en le recouvrant ou en le plaçant sur un tapis.
- Pour éviter tout dysfonctionnement, ne placez pas cet appareil à proximité de haut-parleurs ou d'aimants.
- N'exposez pas cet appareil à la lumière directe du soleil et ne le laissez pas dans un véhicule fermé ou tout autre endroit où il serait exposé à des températures supérieures à 40°C.
- Il doit se trouver à un endroit où la température est comprise entre 5 et 35°C.
- Ne placez pas de bougie à proximité de l'appareil ou de l'adaptateur secteur.
- Utilisez pas votre appareil immédiatement après l'avoir déplacé d'une pièce froide vers une pièce chaude. Des problèmes de condensation pourraient survenir.
- Veillez à assurer une ventilation suffisante et ne couvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil.
- Ne placez pas de bougie sur l'appareil.
- Utilisez cet appareil dans des climats modérés.
- Veillez à ne pas exposer votre appareil à la pluie ou à l'humidité.

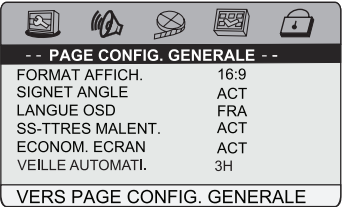
FR - 18

MENU DE CONFIGURATION

Naviguer dans le menu de configuration

1. Appuyez sur la touche **SETUP** pour afficher le menu de configuration principal.
2. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner une icône du menu.
3. Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour choisir l'une des options disponibles sous une icône du menu.
4. Appuyez sur la touche ▶ pour accéder au sous-menu et sur les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner une option.
5. Appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer votre sélection.
6. Appuyez sur la touche ◀ pour revenir au menu précédent.
7. Appuyez sur la touche **SETUP** pour quitter le menu de réglage.

PAGE CONFIG. GÉNÉRALE (page de configuration générale)



FORMAT AFFICH. (format d'affichage)

4:3 PANSKAN

- Lors de la lecture d'une vidéo au format large, ce mode rogne les côtés droit et gauche de l'image pour qu'elle puisse être visualisée en plein écran sur un écran 4:3.
- Certains DVD contenant des films pour écran large ne permettent pas la lecture en mode Pan Scan et sont automatiquement lus en mode Letter Box (bandes noires en haut et en bas de l'écran).

4:3 LETTERBOX

- Lors de la lecture d'une vidéo au format large sur un écran 4:3, des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'écran.

16:9 (Écran large)

- Mode de lecture correct pour vidéos écran large sur une TV à écran large.

WIDE SQUEEZE

Les vidéos écran large seront affichées en plein écran dans leur format d'affichage d'origine et les images 4:3 apparaîtront avec des bandes noires sur les bords gauche et droit de l'écran.

Remarques:

- Les dimensions de l'image sont prérégées sur le disque DVD. Par conséquent, l'image de certains disques DVD peut ne pas être conforme aux dimensions de l'image sélectionnées.

FR - 13

- Lors de la lecture de DVD enregistrés en format 4:3, l'image apparaît toujours en format 4:3, indépendamment du réglage du format d'affichage de la TV dans le menu de configuration des fonctions.

SIGNET ANGLE

ACT. (activé): Sélectionnez ce paramètre pour indiquer un signet angle pendant la lecture d'un disque proposant plusieurs angles de vue. Vous pouvez sélectionner l'un des angles de vue proposés à l'aide de la touche **ANGLE** de la télécommande.

DÉS. (désactivé): Sélectionnez ce paramètre pour cacher le signet angle.

Remarque: Cette fonction n'est disponible que pour les disques avec angles de vue multiples.

LANGUE OSD

- Sélection d'une langue pour les menus.

SS-TITRES MALENT. (sous-titres pour malentendants)

Certains disques possèdent des sous-titres pour les malentendants.

ACT. (activé): Sélectionnez ce paramètre pour afficher ces sous-titres.

DÉS. (désactivé): Sélectionnez ce paramètre pour masquer ces sous-titres.

ECONOM. ECRAN (économiseur d'écran)

Activation/désactivation de l'économiseur d'écran.

VEILLE AUTOMATI.

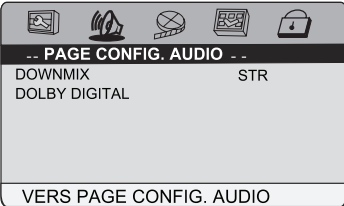
Cette fonction vous permet de sélectionner le paramètre de veille:

DÉSACT. : L'unité ne passera jamais en mode veille.

3 HEURES : Si aucune touche n'est activée pendant 3 heures, l'unité passera en mode veille automatiquement.

4 HEURES : Si aucune touche n'est activée pendant 4 heures, l'unité passera en mode veille automatiquement.

« PAGE CONFIG. AUDIO » (page de configuration audio)



DOWNMIX

LT/RT : sorties audio droite et gauche

STEREO : sortie du signal audio stéréo

DOLBY DIGITAL

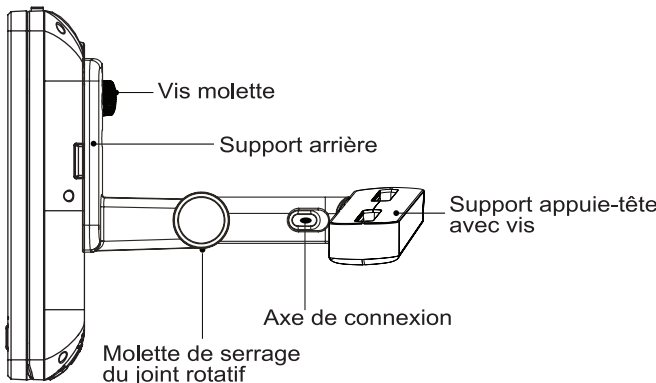
DUAL MONO

Cette option vous permet de sélectionner « **STEREO** », « **MONO G** » (mono gauche), « **MONO D** » (mono droit) et « **MIX-MONO** » pour la sortie Dolby Digital.

FR - 14

INSTALLATION

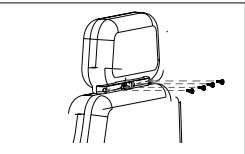
Support de montage



Monter dans le véhicule

Utilisez le support de montage pour voiture fourni pour installer l'unité principale à l'arrière de l'appui-tête du véhicule.

1. Enlevez les 4 vis sur le support pour appui-tête. Fixez le support d'appui-tête dans les tuyaux métal l'iques du repose- tête du véhicule à l'aide de ces vis.

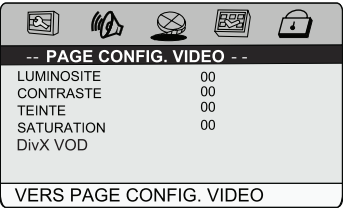


FR - 20

DYNAMIQUE

- Cette option vous permet de contrôler les différents niveaux de son via compression dynamique. Cela améliore la qualité de la sortie audio à un volume peu élevé et réduit les sons les plus forts.
- Cette fonction n'est disponible que sur les DVD enregistrés en Dolby Digital.

PAGE CONFIG. VIDÉO (page de configuration vidéo)



LUMINOSITÉ: Cette option vous permet de régler la luminosité de l'image sur une échelle de -16 à +16.

CONTRASTE: Cette option vous permet de régler le contraste de l'image sur une échelle de -16 à +16.

TEINTE: Cette option vous permet de régler la teinte des couleurs sur une échelle de -9 à +9.

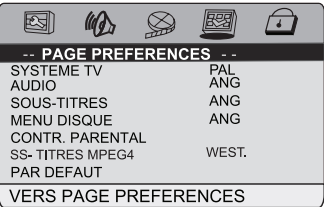
SATURATION: Cette option vous permet de régler la saturation de la couleur sur une échelle de -9 à +9.

DIVX VOD

- Certains fichiers DivX de vidéo à la demande nécessitent un code d'enregistrement. Vous le trouverez dans le menu de configuration de votre lecteur.
- Ce code d'enregistrement ne doit être utilisé que pour les vidéos à la demande DivX. N'utilisez pas ce code pour d'autres applications ou sites Internet.

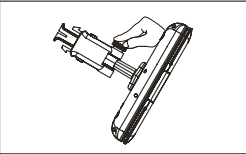
PAGE PRÉFÉRENCES

Remarque: Le menu de configuration des préférences n'est disponible que lorsque la lecture est à l'arrêt.

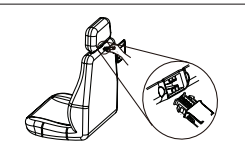


FR - 15

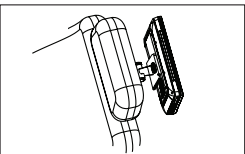
2. Fixez le support arrière et l'axe de connexion au travers de la molette de serrage du joint rotatif.



3. Combinez le support et le support pour appui-tête.



4. Fixez l'unité principale au support arrière à l'aide des vis molette.



Attention !

- Assurez-vous que les vis sont correctement fixées pour éviter un desserrage non désiré.
- Souvenez-vous de toujours verrouiller le support pour vous assurer de la sécurité de vos passagers.
- N'installez pas lorsque la voiture est en déplacement.

FR - 21

SYSTÈME TV

- Sélectionnez l'un des systèmes TV suivants: « **PAL** », « **AUTO** » ou « **NTSC** ».

AUDIO

- Sélection d'une langue audio.
- Si la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, le système utilisera la langue par défaut du disque.
- Pour modifier la langue audio pendant la lecture, appuyez sur la touche **AUDIO** de la télécommande.

SOUS-TITRES

- Sélection d'une langue de sous-titres du DVD. Sélectionnez « Désact. » pour désactiver l'affichage des sous-titres.
- Si la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, le système utilisera la langue par défaut du disque.
- Pour modifier la langue des sous-titres pendant la lecture, appuyez sur la touche **SUBTITLE** de la télécommande.

MENU DISQUE (langue du menu)

- Sélection d'une langue pour le menu du DVD.
- Si la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, le système utilisera la langue par défaut du disque.

CONTR. PARENTAL (contrôle parental)

Les DVD compatibles avec la fonction de contrôle parental sont évalués selon leur contenu. Le contenu autorisé pour un niveau de restriction et la manière dont ce contrôle est activé peuvent varier d'un disque à l'autre. Par exemple, si le disque le permet, vous pouvez empêcher le visionnage des scènes violentes ou verrouiller complètement la lecture du disque.

La lecture de DVD dont le niveau est supérieur au niveau sélectionné est impossible, à moins de désactiver la fonction de contrôle parental.

Les niveaux de restriction sont les suivants :

Niveau 1 : Enfants

Niveau 2 : G

Niveau 3 : PG

Niveau 4 : PG-13

Niveau 5 : PG-R

Niveau 6 : R

Niveau 7 : NC17

Niveau 8 : Adultes

SOUS-TITRES MPEG4

Si votre fichier vidéo DivX inclut un fichier de sous-titres, utilisez cette option pour sélectionner la langue de sous-titres désirée.

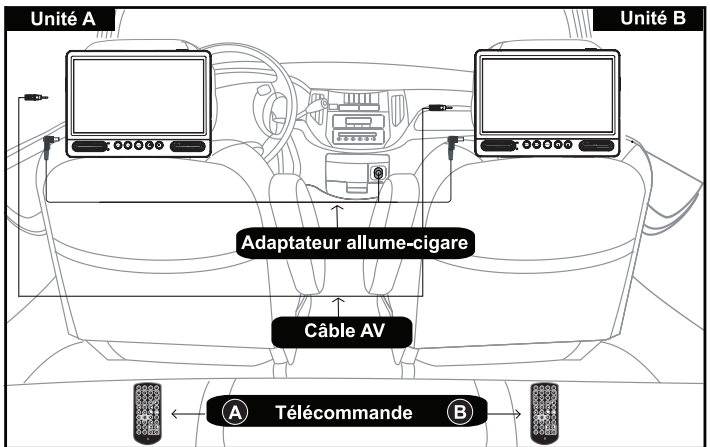
PAR DÉFAUT

Sélectionnez ce paramètre puis confirmez en appuyant sur la touche **ENTER**. Cette fonction permet de rétablir tous les réglages d'usine, à l'exception du contrôle parental et du code.

FR - 16

5.Branchez l'adaptateur allume-cigare 12 V.

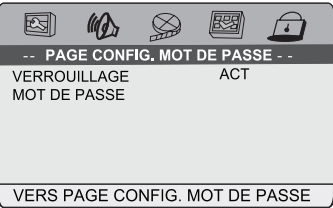
ATTENTION : L'utilisation d'un autre adaptateur allume-cigare pourrait abîmer l'appareil.



AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ !

- Ce produit ne doit en aucun cas être utilisé par le conducteur d'un véhicule en mouvement ou être laissé non fixé pendant la conduite du véhicule.
- Si ce produit est utilisé dans votre véhicule, veillez à ce qu'il soit correctement fixé et qu'il n'entrave aucun dispositif de sécurité (par ex. airbags, ceintures de sécurité, etc.).
- Tous les passagers doivent boucler leur ceinture de sécurité lorsque le véhicule est en mouvement.
- Si vous avez des questions, contactez le constructeur de votre voiture pour de plus amples informations.
- L'utilisation d'un autre adaptateur allume-cigare pourrait endommager l'appareil.

PAGE CONFIG. MOT DE PASSE (page de configuration du mot de passe)



VERROUILLAGE

Activation/désactivation du mode mot de passe.

MOT DE PASSE

Cette fonction vous permet de définir ou de changer le mot de passe. Sélectionnez « MOT DE PASSE » à l'aide des touches ▲ et ▼. Appuyez sur la touche ▶ pour sélectionner « MODIFIER », puis appuyez sur **ENTER**. Utilisez le pavé numérique pour introduire votre mot de passe à 4 chiffres et appuyez ensuite sur OK (si vous n'avez pas redéfini votre mot de passe après l'achat de cet appareil, le mot de passe par défaut est 1369).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION: pour réduire le risque de choc électrique, ne démontez pas l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez tout entretien à un technicien qualifié.



Le symbole de l'éclair terminé par une flèche à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » dans l'appareil.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'importantes instructions dans le manuel accompagnant l'appareil.

AVERTISSEMENT: POUR PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION: Radiations laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défectueux. Évitez toute exposition aux rayons. Appareil à laser de classe 1.



CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER CLASSE 1
PRODUTO LASER CLASSE 1

FR - 17

GUIDE DE DÉPANNAGE

L'appareil ne se met pas en marche.

- Vérifiez que l'adaptateur secteur est branché.
- Vérifiez que le lecteur a bien été mis en marche.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Vérifiez que la réception du signal infrarouge de la télécommande n'est pas bloquée par un obstacle.
- Orientez la télécommande vers le capteur infrarouge de l'appareil.
- Remplacez la pile de la télécommande par une nouvelle.

Volume très faible ou pas de son.

- Vérifiez que le lecteur a bien été mis en marche.
- Vérifiez que la lecture n'est pas en pause. Appuyez sur la touche ▶||.
- Vérifiez que la fonction d'avance ou de retour rapide n'est pas activée. Appuyez sur la touche ▶||.
- Vérifiez les connexions.
- Vérifiez que la sourdine n'est pas activée.

La lecture ne se lance pas.

- Insérez un disque, face imprimée orientée vers vous.
- Vérifiez que l'appareil supporte ce type de disque.
- Vérifiez que le code régional du disque correspond à celui du lecteur. Le code de ce lecteur correspond à la zone 2.
- Nettoyez le disque.

L'image n'est pas nette.

- Le DVD est sale. Nettoyez doucement le disque.
- Le disque est rayé.
- Veillez à régler la luminosité et le contraste de l'écran LCD dans le menu de configuration.

Vous avez oublié votre mot de passe.

Si vous avez oublié votre mot de passe, introduisez les chiffres 1369 pour réinitialiser l'appareil.

Le modèle et les spécifications techniques sont susceptibles d'être modifiés sans notification préalable.



Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedemesdechets.fr

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



M-1095CV/BB/V0



PLAYING MP3/DIVX/PICTURE FILES

DivX®, DivX™ Certified, and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and used under license.

This unit can play MP3, DivX and Picture files recorded on CD-R/CD-RW discs, USB flash drive and SD/MMC card.

1. Insert a disc.
2. The content of disc will be displayed on screen.
3. Press ◀, ▶, ▲, ▼ button to view and select the file that you want to play, then press **ENTER** button to confirm the selected file and start playback.
4. Press ■ button to stop playback.

Note: For playing files on USB flash drive or SD/MMC card, you should plug in the USB flash drive or SD/MMC card when the unit is in OFF mode. Turn ON the unit and press **SOURCE** button to select USB or SD/MMC mode.

Notes:

- Avoid long file names! It is suggested to name the file names using 11 or fewer characters.
- The total number of files on the disc should not exceed 254.
- The maximum number of directories should not exceed 32.
- The maximum depth level of directories should not exceed 4.

Supporting format:

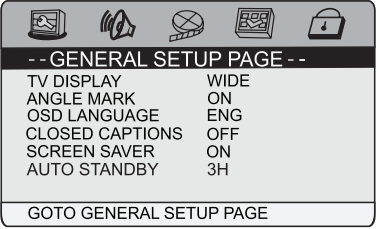
MP3:32kbps-320kbps
JPEG:up to 8000X6000 pixels and file size less than 8MB
MPEG /MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP(DivX)
AVI:up to 720X576
VOB(DVD):720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
DivX:3.11 / 4.0 /5.0

SETUP MENU

Navigating the setup menu

1. Press **SETUP** to display the setup main menu.
2. Press ◀, ▶ to select a menu icon.
3. Press ▲, ▼ to select one of the available options under a menu icon.
4. Press ▶ to access the submenu and ▲, ▼ to select an option.
5. Press **ENTER** to confirm your selection.
6. Press ◀ to return to a previous menu.
7. Press **SETUP** to exit from the setup menu.

GENERAL SETUP PAGE



TV DISPLAY

4:3 PANSKAN

- When wide-screen video is played, this mode clips the right and left sides of the image so that it can be viewed on a conventional screen.
- Some wide-screen DVDs that do not permit Pan Scan mode playback are automatically played in letterbox mode (black bands top and bottom).

4:3 LETTERBOX

- When wide-screen video is played in this mode on a conventional screen, black bands appear at the top and bottom of the screen.

16:9 (Wide screen)

- This is the correct mode for playing wide-screen videos on a wide-screen TV.

WIDE SQUEEZE

The wide-screen image will be displayed in full screen in its native aspect ratio and so does the 4:3 image but with black borders on the left and the right side.

Notes:

- The visible picture size is preset on the DVD disc. Therefore the playback picture of some DVD discs may not conform to the picture size you select.
- When you play DVD discs recorded in the 4:3 aspect ratio, the playback picture will always appears in the 4:3 aspect ratio regardless of the TV shape setting in the function setup menu.

ANGLE MARK

ON: To show angle mark when a disc with multiple camera angles is playing. You can view different camera angles of a DVD disc by pressing **ANGLE** button on remote control.

OFF: To hide angle mark.

NOTE: This function is only available for discs encoded with multiple camera angles.

OSD LANGUAGE

- To select the language of unit's menus.

CLOSED CAPTIONS

Some discs have closed captions.

ON: Show the closed captions.

OFF: Hide the closed captions.

SCREEN SAVER

To set screen saver **ON** or **OFF**.

AUTO STANDBY

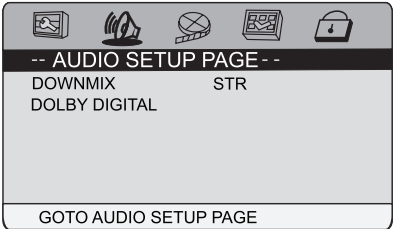
This function allows you to select the standby setting:

OFF: The unit will not switch to standby mode.

3 HOURS: If no button is pressed within 3 hours, the unit will switch to standby mode automatically.

4 HOURS: If no button is pressed within 4 hours, the unit will switch to standby mode automatically.

AUDIO SETUP PAGE



DOWNMIX

LT/RT: left and right soundtrack audio output

STEREO: Stereo audio signal output

DOLBY DIGITAL

DUAL MONO

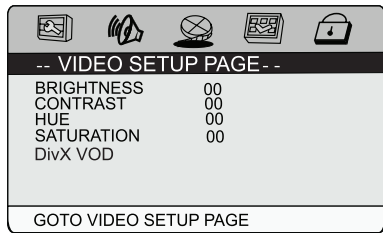
To select **STEREO**, **L-MONO** (left mono), **R-MONO** (right mono) and **MIX- MONO** for Dolby Digital output.

DYNAMIC

- To control the different sound levels via dynamic compression. It improves the quality of the sound track at a low volume, and quiets the loudest sounds.

- This function is available only on DVD discs recorded in Dolby Digital.

VIDEO SETUP PAGE



BRIGHTNESS: To adjust the video brightness level on a scale of -16 to +16.

CONTRAST: To adjust the video contrast level on a scale of -16 to +16.

HUE: To adjust the color hue level on a scale of -9 to +9.

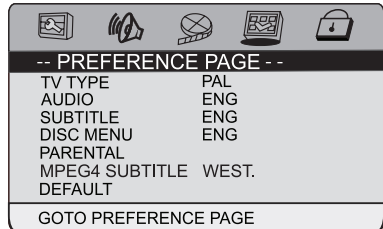
SATURATION: To adjust the color saturation level on a scale of -9 to +9.

DivX VOD

- Some DivX Video-On-Demand files required registration code, please get the code of your DVD player.
- Registration code is for DivX Video-On-Demand only, do not apply this code for another applications or websites.

PERFERENCE PAGE

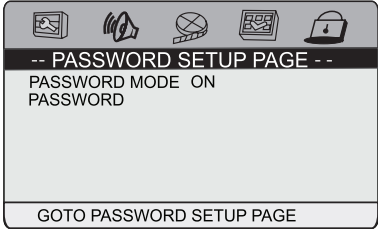
Note: The Preferences Setup menu is only available at stop mode.



TV TYPE

- To select your TV system among **PAL**, **AUTO** or **NTSC**.

PASSWORD SETUP PAGE



PASSWORD MODE

To turn the password mode ON/OFF.

PASSWORD

This option allows you to set or change the password. Use ▲, ▼ button to select "PASSWORD", press ▶ button to highlight "CHANGE", then press the **ENTER** button. Press the number buttons to input your 4-digit password until to "OK" (If the password has not been set yet after you purchase this unit, it is "1369").

SAFETY INSTRUCTION



ATTENTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover or back. There are no user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of "dangerous voltage" inside the unit.



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlocks defeated. Avoid exposure to beam. Class 1 laser product.



CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL A LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1
PRODUTO LASER CLASSE 1

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

NEVER fit make shift stands or legs with woodscrews. Use only approved supports and fasteners specially designed for the equipment.

NEVER let anyone, especially children, push objects into holes, ventilation slots or any other opening; this could result in fatal electric shock!

ALWAYS disconnect the AC adaptor when you are not going to use the unit for a long period of time.

ENSURE that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made in accordance with the instructions given. Switch off the main supply when making or changing connections. CONSULT your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

DON'T continue to operate the equipment if it is damaged in any way or if it does not function normally. Disconnect the AC adaptor and consult your dealer.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is part of it's normal function to operate in your absence, for example a video cassette recorder with timed recording facility.

LISTEN to headphones at moderate volume levels; high volume levels can permanently damage your hearing.

WARNING:

- AC adaptor is used as the disconnect device. It shall remain readily operable and should not be obstructed during intended use. To be completely disconnected the apparatus from supply mains, the AC adaptor of the apparatus shall be disconnected from the mains socket outlet completely.
- Never use an AC adaptor that is damaged, route power lead in a safe manner and make sure it is not subjected to trapping or pinching. If the power lead is damaged refer to a qualified service agent.
- Place the unit on a flat and even surface.
- Do not restrict the air flow of the unit by placing it in a place with poor air flow, by covering it with a cloth, or by placing it on carpeting.
- To avoid magnetized, do not place the unit near speaker or magnet.
- Do not use this unit in direct sunlight or leave the unit in a closed automobile (or yacht, etc) where it would be exposed to high temperatures above 40°C.
- It also should not be placed in temperatures less than 5°C or greater than 35°C.
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the AC adaptor and main unit.
- Do not use the unit immediately after transportation from a cold place to a warm place, condensation problem may result.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- The use of apparatus in moderate climates.
- The apparatus should not be exposed to dripping or splashing.

- Ensure a minimum distance of 5cm around the apparatus for sufficient ventilation.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- The marking plate is located on the bottom of unit.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- Do not throw batteries in fire!
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Under the influence of electrical fast transient or/and electrostatic phenomenon, the product may malfunction and require user to power reset.

MAINTENANCE

Cleaning

Be sure to turn the unit off and disconnect the AC adaptor before maintaining the unit.

- Use a soft, dry, clean cloth. Regularly dust the vents at the back or sides.
- Using solvents, abrasive or alcohol-based products risks damaging the appliance.
- If an object or liquid enters inside the appliance, unplug it immediately and have it checked by an authorized engineer.

Note on disc

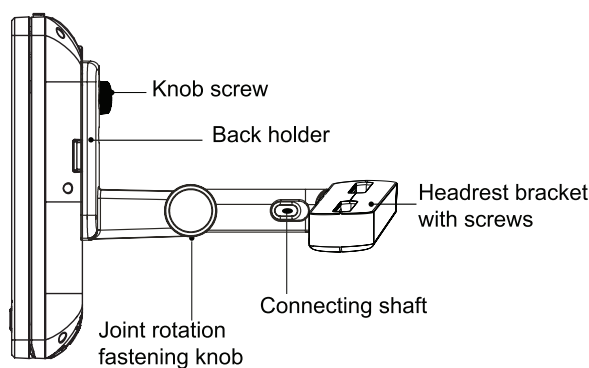
- Do not use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunctions.
- Do not place more than one disc in the disc compartment.
- Do not try to open the disc compartment during playing.
- Do not touch the lens. Doing so may cause malfunction.
- If there is a scratch, dirt or fingerprints on the disc, it may cause tracking error. Before playing, clean the disc with a cleaning cloth. Wipe the disc from the center out. Don't store discs in places with high temperatures or high humidity, they can become warped. After playing, store the disc in its case.

Important Note

- Before transporting the unit, remove the disc from the disc compartment.

PLACEMENT

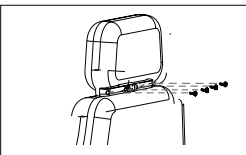
Mounting bracket



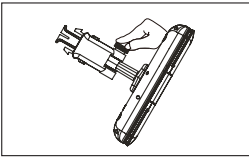
Mounting in the Vehicle

Use the supplied car mounting brackets to install units on the back of the vehicle's headrests.

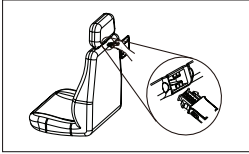
1. Remove the 4 screws on the headrest bracket. Fix the headrest bracket into the steel pipes of the vehicle's headrest using these screws.



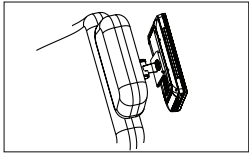
2. Fix the back holder and connecting shaft through the joint rotation fastening knob.



3. Combine the holder into the headrest bracket.



4. Fix the unit to the back holder using the knob screws.



Caution!

- Make sure the screws are properly locked to avoid accidental loosening.
- Always remember to lock the holder to ensure the safety of your passengers.
- Do not install when car travels.

AUDIO

- To select the dialog language.
- If the selected language is not available on the disc, the disc's language will be used instead.
- To change the dialog language during playback, press **AUDIO** on the remote control.

SUBTITLE

- To select the language of the DVD subtitles. Select "OFF" to turn off the subtitles.
- If the selected language is not available on the disc, the disc's language will be used instead.
- To change the subtitle language during playback, press **SUBTITLE** on the remote control.

DISC MENU (menu language)

- To select the language of the DVD menus.
- If the selected language is not available on the disc, the disc's language will be used instead.

PARENTAL

Some DVD discs are equipped with a password function and are rated according to their content. The contents allowed by parental lock level and the way a DVD disc is controlled may vary from disc to disc. For example, if the disc allows, you could lock-out violent scenes unsuitable for children or you could lock out playback of the disc altogether.

You cannot play DVD discs rated higher than the level you selected unless you cancel the parental lock function.

The parental lock levels are equivalent to the following ratings.

Level 1 : Kid Safe

Level 2 : G

Level 3 : PG

Level 4 : PG-13

Level 5 : PG-R

Level 6 : R

Level 7 : NC17

Level 8 : Adult

MEPG4 SUBTITLE

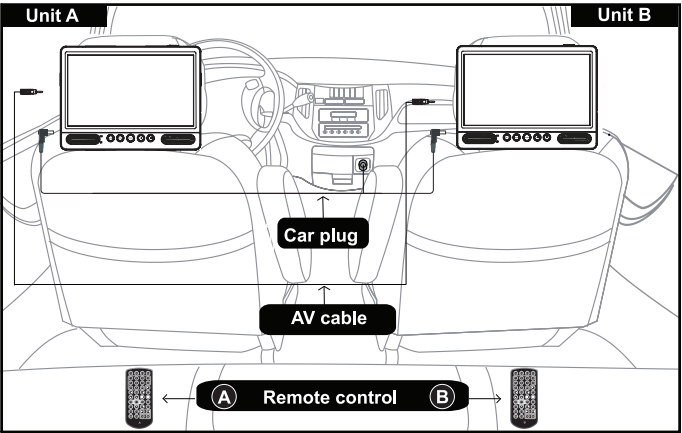
If your DivX video file includes subtitle file, use this to select your preferred subtitle language.

DEFAULT

Pressing **ENTER** with this function selected resets all settings to their initial factory state, except for parental level and password.

5. Connect the 12V car plug as shown.

CAUTION: Using other car plugs could damage the unit.



SAFETY WARNING!

- On no account should this unit be used by the driver of a moving motor vehicle, or left unsecured in the vehicle whilst driving.
- If this unit is being used by a passenger in your vehicle, be sure that it is secured or held safely, and does not obstruct any safety device (i.e. airbag, seat belt etc.) that is fitted.
- All passengers should wear seat belts when using this unit in a moving vehicle.
- If in doubt, please contact your vehicle manufacturer for further advice.
- Using other car power adaptors could damage the unit.

The picture is not clear.

- The DVD is dirty. Gently clean the disc.
- The disc is scratched.
- Please adjust the LCD's brightness and contrast in SETUP MENU.

Forget Password

If you forget your own password, enter "1369" to reset.

Specifications and appearance are subject to change without notice.

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France





MUSE

M-1095 CVB
Leitor DVD duplo de viatura
Manual do Utilizador



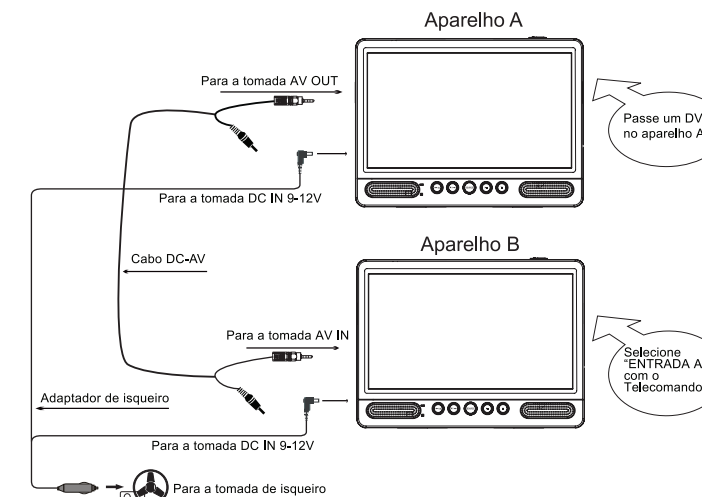
Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização

Português

Atenção:

- O adaptador de corrente fornecido destina-se apenas a ser utilizado com este aparelho. Não o utilize, pois, com outros aparelhos.
- Desligue o aparelho antes de desligar o adaptador de corrente para evitar danificar o leitor.
- No caso de não utilização prolongada, desligue o adaptador de corrente da tomada.
- Coloque o aparelho na proximidade da tomada de parede e certifique-se de que esta se mantém facilmente acessível. Em caso de avaria, desligue imediatamente o aparelho da tomada de parede.
- O adaptador de corrente permite desligar o aparelho. Deve ser mantido facilmente acessível durante a utilização. Para cortar completamente a alimentação do aparelho, desligue efectivamente o adaptador da tomada de corrente.
- Nunca utilize um adaptador de corrente danificado. Coloque o cabo de alimentação de forma segura e de modo a não ficar preso nem esmagado. Se o cabo estiver danificado, contacte um serviço de reparação.

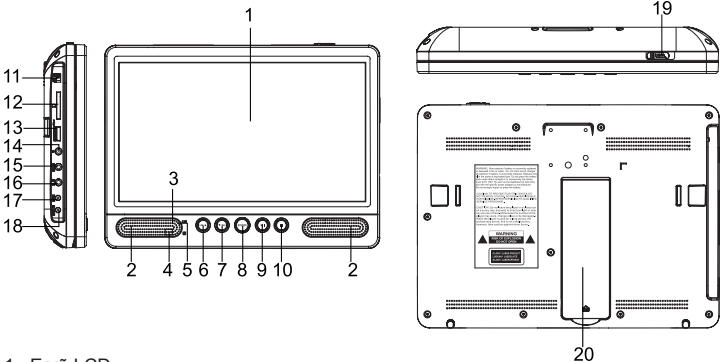
Utilização do adaptador de isqueiro



PT - 6

DESCRIÇÃO DO APARELHO

Unidade principal A & B



1. Ecrã LCD
2. Altitfalante
3. Indicador de alimentação: O indicador acende-se quando o aparelho está em funcionamento.
4. Sensor para o telecomando
5. Indicador de carga: O indicador de carregamento fica ligado quando a bateria integrada fica completamente carregada.
6. Botões de navegação: (DVD/Faixas (CD) anteriores. Move para cima durante a navegação no menu.
7. Botões de navegação: (DVD/Faixas (CD) seguintes. Move para baixo durante a navegação no menu.
8. Botões de reprodução: (DVD, ENTRADA AV ou MEDIA (USB/ SD/MMC).
9. Botões de reprodução: (DVD, ENTRADA AV ou MEDIA (USB/ SD/MMC).
10. Botões de reprodução: (DVD, ENTRADA AV ou MEDIA (USB/ SD/MMC).
11. Botões de reprodução: (DVD, ENTRADA AV ou MEDIA (USB/ SD/MMC).
12. Botões de reprodução: (DVD, ENTRADA AV ou MEDIA (USB/ SD/MMC).
13. Botões de reprodução: (DVD, ENTRADA AV ou MEDIA (USB/ SD/MMC).
14. Botões de reprodução: (DVD, ENTRADA AV ou MEDIA (USB/ SD/MMC).
15. Botões de reprodução: (DVD, ENTRADA AV ou MEDIA (USB/ SD/MMC).
16. Botões de reprodução: (DVD, ENTRADA AV ou MEDIA (USB/ SD/MMC).
17. Botões de reprodução: (DVD, ENTRADA AV ou MEDIA (USB/ SD/MMC).
18. Botões de reprodução: (DVD, ENTRADA AV ou MEDIA (USB/ SD/MMC).
19. Botões de reprodução: (DVD, ENTRADA AV ou MEDIA (USB/ SD/MMC).
20. Botões de reprodução: (DVD, ENTRADA AV ou MEDIA (USB/ SD/MMC).

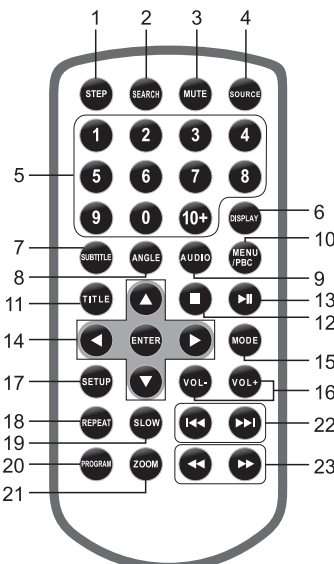
PT - 1

Telecomando A & B

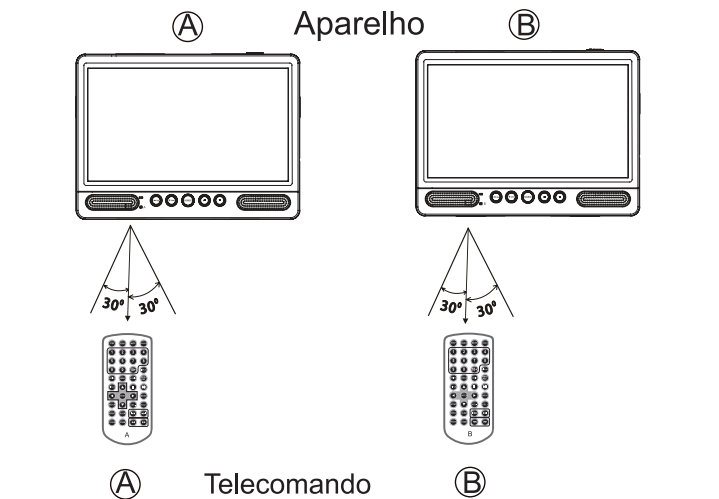
1. STEP (imagem por imagem): reprodução imagem por imagem.
2. SEARCH (ir para): procura de um título, de um capítulo, de um tempo ou de uma faixa.
3. MUTE (surdina): activação/desactivação do som.
4. SOURCE: selecção de um modo : DVD, ENTRADA AV ou MEDIA (USB/ SD/MMC).
5. TECLADO NUMÉRICO: selecção de números.
6. DISPLAY: visualização no ecrã das informações acerca da reprodução.
7. SUBTITLE (legendas): selecção de um idioma para as legendas.
8. ANGLE: selecção de um ângulo de visualização para os DVD.
9. AUDIO: regulação dos parâmetros áudio.
10. MENU/ PBC: visualização do menu do disco. activação/desactivação do modo PBC com os discos VCD.
11. TITLE (título): visualização do menu dos títulos do disco.
12. Durante a reprodução de ficheiros MP3, prima uma vez este botão para parar a reprodução. Durante a reprodução de discos DVD/ CD, prima uma vez este botão para passar para a pré-paragem. Para retomar a reprodução, utilize os botões. Prima duas vezes o botão para parar completamente a reprodução.
13. : arranque ou colocação em pausa da reprodução.
14. : navegação nos menus. ENTER (confirmação): confirmação de uma selecção durante a navegação nos menus.
15. MODE: acesso directo à página de configuração de vídeo.
16. VOL +/-: regulação do volume.
17. SETUP (configuração): visualização do menu de configuração.
18. REPEAT (repetição): repetição de uma faixa.
19. SLOW (lenta): reprodução lenta.
20. PROGRAM (programação): Permite programar uma ordem de leitura.
21. ZOOM: ampliação da imagem.
22. : passagem para o capítulo (DVD) ou para a faixa (CD) anterior ou seguinte.
23. : retorno/avanço rápido.

Nota: " " será apresentado se a função seleccionada não estiver disponível.

PT - 2



Observações:
Existem 2 controle remotos diferentes.
O controle remoto A só poderá ser utilizado para controlar o aparelho A.
O controle remoto B só poderá ser utilizado para controlar o aparelho B.
Verifique os indicadores A ou B no aparelho e no controle remoto.



O telecomando funciona com uma pilha de lítio "CR2025"(incluída).
Para accionar a alimentação do telecomando, retire a patilha de isolamento da parte de trás do aparelho.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA DO TELECOMANDO

1. Empurre o botão para a direita.
2. Puxe o carregador da pilha para fora.
3. Insira uma pilha de tamanho "CR2025" com o lado positivo (+) virado para cima.
4. Volte a colocar a tampa.

Antes de eliminar as pilhas, consulte o seu revendedor pois este pode retomá-las para reciclagem.

PT - 3

Reprodução normal

1. Para ligar o aparelho, coloque o comutador de alimentação na posição "ON". O indicador de alimentação acende-se.
2. Deslize o botão OPEN (ABRIR) na direcção da ponta da seta para abrir o painel frontal.
3. Insira um disco, face impressa orientada para si.
4. Volte a fechar o compartimento. O aparelho precisa de um pouco de tempo para carregar o disco. Passado esse tempo, apresenta automaticamente o menu principal do DVD ou início directamente a reprodução. Se a reprodução do DVD não começar automaticamente, prima o botão do telecomando.

Avanço/retorno rápido

Durante a reprodução do disco, prima uma ou várias vezes o botão de modificação da velocidade e o sentido da reprodução acelerada. Prima o botão do telecomando para retomar a reprodução normal.

Avanço imagem por imagem (DVD)

1. Durante a reprodução do disco, prima uma vez o botão STEP.
2. Prima de seguida várias vezes este botão para proceder a um avanço imagem por imagem.
3. Prima o botão do telecomando para retomar a reprodução normal.

Reprodução lenta (DVD)

1. Durante a reprodução do disco, prima o botão SLOW.
2. Prima este botão de forma repetida para modificar a velocidade lenta e o sentido de reprodução.
3. Prima o botão do telecomando para retomar a reprodução normal.

Seleção de um capítulo/de uma faixa

Durante a reprodução do disco, prima o botão ou para passar imediatamente para o capítulo seguinte/anterior (DVD) ou para a faixa seguinte/anterior (CD).

Zoom (DVD e JPEG)

Durante a reprodução do disco, prima o botão ZOOM até obter o tamanho de zoom pretendido. Este botão permite seleccionar um dos factores de zoom seguintes: 2x, 3x, 4x, 1/2x, 1/3x ou 1/4x, x1 (tamanho inicial).
Observação: No modo zoom com ficheiros JPEG, prima o botão ZOOM para activar o zoom a 100%. De seguida, prima de forma repetida o botão ou para seleccionar o factor de zoom pretendido.

PT - 9

OBSERVAÇÕES:

- Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não aqueça as pilhas e não as desmonte.
- Para evitar que as pilhas vertam, retire-as no caso de não utilização prolongada do aparelho.
- No caso de não utilização prolongada do telecomando, retire a pilha de modo a evitar quaisquer danos causados pela corrosão originada pelo líquido vertido da referida pilha.

ATENÇÃO:

Risco de explosão se a pilha não for inserida correctamente. Substitua-a apenas por uma pilha idêntica ou de tipo equivalente.



ADVERTÊNCIA
Não ingira as pilhas, Perigo de Queimadura Química (Fornecidas com o Comando) Este produto contém uma caixa de pilhas com célula de moeda metálica/ botão. Se a caixa de pilhas com célula de moeda metálica/ botão for engolida, pode causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas, podendo levar à morte.
Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças.
Se o compartimento das pilhas não fechar bem, deixe de usar o aparelho e mantenha-o fora do alcance das crianças.
Se achar que as pilhas podem ter sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procure imediatamente assistência médica.

Caso tenha de se descartar deste aparelho, tenha em conta que os produtos eléctricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Procure obter informações sobre o centro de reciclagem mais próximo. Informe-se junto das autoridades locais ou do seu revendedor local para a obtenção de pormenores adicionais (Directiva sobre os Resíduos dos Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

ACESSÓRIOS

- Adaptador de corrente x1
- Adaptador de isqueiro x1
- Cabo DC-AV x1
- Auscultadores x2
- Suporte de instalação x2
- Telecomando x2

ALIMENTAÇÃO

Utilização do adaptador de corrente

O adaptador de corrente funciona com uma alimentação AC que varia entre 100 V e 240 V.
O adaptador de corrente fornecido não pode ser, em caso algum, utilizado num outro tipo de alimentação.

PT - 4

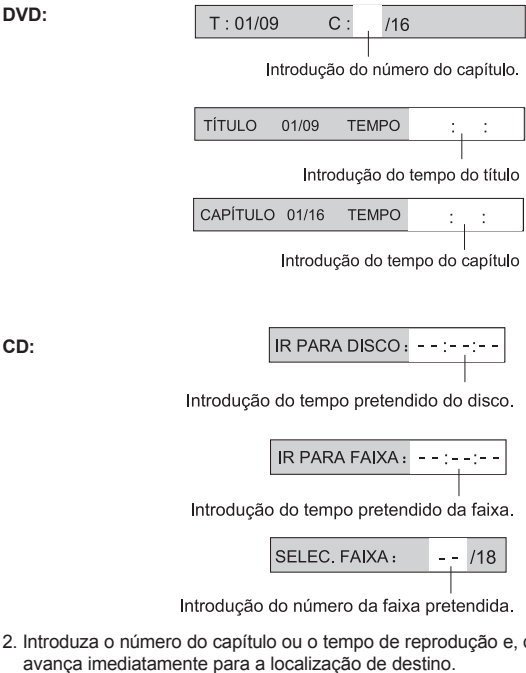
FUNÇÕES AVANÇADAS

Visualização de informações

Durante a reprodução, prima várias vezes o botão DISPLAY para visualizar uma a uma as informações disponíveis no disco a ser reproduzido:
DVD: Tempo decorrido do título, Tempo restante do título, Tempo decorrido do capítulo, Tempo restante do capítulo, Sem visualização de informações.
CD áudio: Tempo decorrido da faixa, Tempo restante da faixa, Tempo total decorrido, Tempo total restante, Sem visualização de informações.

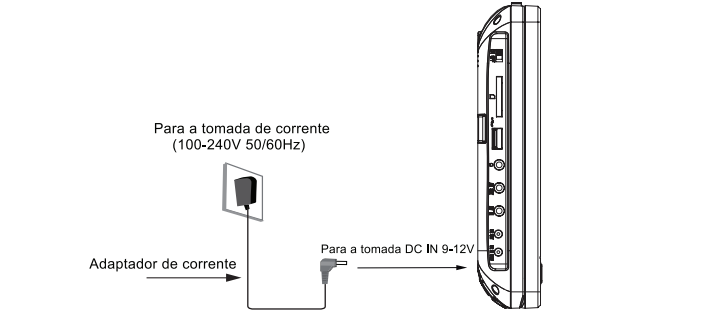
Procura de uma secção pretendida

O utilizador pode aceder a uma passagem ou a uma faixa específica, introduzindo o tempo de reprodução ou o número da faixa correspondente.
1. Prima de forma repetida o botão SEARCH para visualizar os diferentes modos de procura.



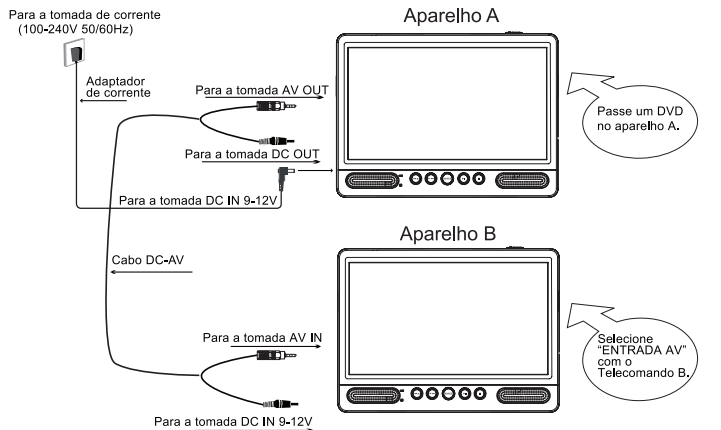
PT - 10

Utilizando o Aparelho A ou Aparelho B



Utilizando em Conjunto os Aparelhos A e B

Você pode assistir o mesmo DVD nos dois aparelhos.



Assistindo ao mesmo tempo nos dois aparelhos

1. Conecte o Aparelho A e o Aparelho B utilizando o cabo DC-AV fornecido.
2. Ligue os dois aparelhos.
3. Pressione o botão SOURCE no Telecomando B para seleccionar o modo "ENTRADA AV" para o aparelho B.
4. Passe um DVD no aparelho A; O Aparelho B passará o filme ao mesmo tempo

PT - 5

MODOS DE REPRODUÇÃO

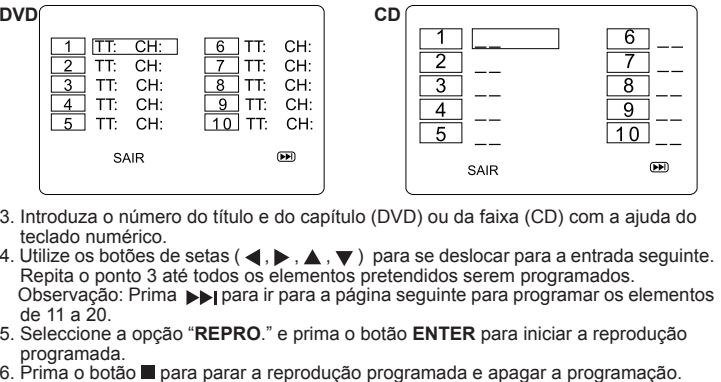
Reprodução repetida

Durante a reprodução do disco, prima várias vezes o botão REPEAT para seleccionar um modo de reprodução:
DVD: Repetição de um capítulo, repetição de um título, repetição total, (repetição desactivada).
CD: Repetir faixa, repetir tudo, repetição desactivada;
MP3: Reprodução de uma faixa, repetição de uma faixa, repetição da pasta, reprodução da pasta, leitura aleatória, repetição aleatória
Observação:
"FAIXA": A faixa seleccionada é reproduzida uma vez, depois a reprodução pára.
"REPETIR UMA": A faixa seleccionada é reproduzida de forma contínua.
"REPETIR PASTA": Todas as faixas da pasta seleccionada são reproduzidas de forma contínua.
"PASTA": Todas as faixas da pasta seleccionada são reproduzidas uma vez, depois a reprodução pára.
"LEITURA ALEATÓRIA": A leitura aleatória é efectuada uma vez e depois a reprodução pára.
"REPETIÇÃO ALEATÓRIA": A leitura aleatória é efectuada de forma contínua.

Observação: Alguns discos DVD não suportam a função de repetição.

Reprodução programada

Esta opção permite-lhe definir a ordem de reprodução de um disco. Pode memorizar até 20 elementos.
1. Insira um disco.
2. No modo de reprodução ou de paragem, prima o botão PROGRAM. O menu de programação aparece.



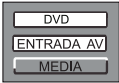
PT - 11



REPRODUÇÃO USB OU SD/MMC

Pode ligar uma flash drive USB (não incluída) à porta de ligação USB ou um cartão SD/MMC (não incluído) à ranhura do cartão de expansão de memória na ranhura para reproduzir filmes DivX bem como ficheiros de som & imagem.

- Ligue a flash drive USB à porta USB na unidade. Insira o cartão de memória na ranhura do cartão de expansão de memória.
- Prima o botão **SOURCE**, depois prima ▼ para seleccionar "MEDIA". Prima ► para seleccionar "USB" ou "SD"/"MMC", depois prima **ENTER** para confirmar. (Nota: Selecione "DVD" para alternar para o modo disco.)



Para processar ficheiros em reprodução na flash drive USB ou no cartão SD/MMC, consulte a secção "REPRODUÇÃO DE FICHEIROS MP3/DIVX/IMAGENS".

- Nota:**
- Recomendamos que a flash drive USB ou o cartão SD/MMC esteja inserido quando a unidade estiver no modo Desligado.
 - Existem muitos dispositivos USB no mercado. Não podemos garantir o suporte de todos os modelos diferentes. Experimente outros dispositivo USB se o seu não for suportado.
 - Alguns cartões SD/MMC podem ser incompatíveis.

REPRODUÇÃO DE FICHEIROS MP3/DIVX/IMAGENS

DivX®, DivX™ Certified e os logótipos associados são marcas comerciais da DivX, Inc. e são utilizados sob licença.

Esta unidade pode reproduzir ficheiros MP3, DivX e de imagem gravados em discos de CD-R/CD-RW, flash drives USB e cartões SD/MMC.

- Insira um disco no compartimento.
- O conteúdo do disco é apresentado no ecrã.
- Prima os botões ◀ ▶ ◀ ▶ ▲ ▼ para visualizar e seleccionar o ficheiro que pretende reproduzir. Prima de seguida o botão **ENTER** para confirmar e iniciar a reprodução.
- Prima o botão ■ para parar a reprodução.

Observações: Para reproduzir ficheiros presentes num periférico USB ou num cartão SD/ MMC, ligue o periférico ou o cartão quando o aparelho está desligado. Ligue o aparelho e prima o botão **SOURCE** para seleccionar o modo USB ou SD /MMC.

- Notas:**
- Evite os nomes de ficheiros muito longos! Recomendamos que utilize no máximo 11 caracteres.
 - O nome total de ficheiros num disco não deve ultrapassar 254.
 - O número total de directórios não deve ultrapassar 32.
 - Não podem existir mais de 4 níveis de directórios.

Formatos considerados:

MP3: 32 kbps - 320 kbps
JPEG: até 8000 X 6000 pixels, tamanho igual ou inferior a 8 Mb
MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX) AVI: até 720 X 576
VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0

PT - 12

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Coloque SEMPRE o aparelho num suporte estável. Utilize sempre suportes e fixações concebidos especialmente para este aparelho.

NUNCA deixe qualquer pessoa, sobretudo crianças, introduzir qualquer tipo de objecto nos orifícios de ventilação do aparelho. Tal pode originar um choque eléctrico fatal.

Desligue SEMPRE o adaptador de corrente no caso de não utilização prolongada.

CERTIFIQUE-SE DE QUE: todas as ligações eléctricas (incluindo as ligações da ficha de alimentação e das extensões) estão correctamente efectuadas, em conformidade com as instruções. Desligue o aparelho da corrente sempre que efectuar ou modificar as ligações.

CONTACTE o seu revendedor no caso de dúvidas em termos de instalação, funcionamento ou segurança do seu aparelho.

DEIXE DE UTILIZAR o aparelho se este estiver de alguma forma danificado ou se não funcionar normalmente. Desligue o adaptador de corrente e consulte o seu revendedor. NÃO DEIXE o aparelho ligado à corrente sem supervisão, excepto se o funcionamento deste na sua ausência fizer parte de uma utilização normal (por exemplo, um gravador de vídeo com função de programação de gravação).

UTILIZE os seus auscultadores num nível de volume moderado. Um nível de volume demasiado alto pode danificar o seu sistema auditivo de forma permanente.

ADVERTÊNCIAS:

- O adaptador de corrente permite desligar o aparelho e deve ser mantido facilmente acessível durante a utilização. Para cortar definitivamente a alimentação do aparelho, desligue o adaptador da tomada de corrente.
- Nunca utilize um adaptador de corrente danificado. Coloque o cabo de alimentação de forma segura e de maneira a não ficar preso ou esmagado. Se o cabo estiver danificado, contacte um serviço de reparação.
- Coloque o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- Não impeça a ventilação adequada do aparelho instalando este num local pouco ventilado, tapando-o ou instalando-o num tapete.
- Para evitar qualquer tipo de avaria, não coloque este aparelho na proximidade de altifalantes ou de ímanes.
- Não exponha este aparelho à luz directa do sol e não o deixe num veículo fechado ou em qualquer local onde fique exposto a temperaturas superiores a 40 °C.
- O aparelho deve ser instalado num local onde a temperatura varie entre 5 e 35 °C.
- Não coloque velas na proximidade do aparelho ou do adaptador de corrente.
- Não utilize o aparelho imediatamente depois de deslocá-lo de um compartimento frio para um compartimento quente. Podem ocorrer problemas de condensação.
- Certifique-se de que garante uma ventilação suficiente e não tapa os orifícios de ventilação do aparelho.
- Não coloque velas sobre o aparelho.
- Utilize este aparelho em climas moderados.
- Certifique-se de que não expõe o aparelho à chuva ou humidade.
- Preveja um espaço de 5 cm, no mínimo, à volta do aparelho para garantir uma ventilação suficiente.
- Não coloque qualquer recipiente com líquido, como uma jarra, na proximidade do aparelho.
- A placa de características situa-se na parte inferior do aparelho.
- Certifique-se de que respeita o ambiente quando eliminar pilhas gastas.
- Não deite as pilhas no fogo!

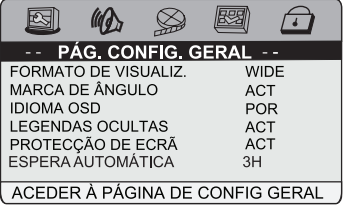
PT - 18

MENU DE CONFIGURAÇÃO

Navegar no menu de configuração

- Prima o botão **SETUP** para visualizar o menu de configuração principal.
- Prima ◀ ou ► para seleccionar um ícone do menu.
- Prima os botões ▲ ou ▼ para escolher uma das opções disponíveis num ícone do menu.
- Prima o botão ► para aceder ao submenu; prima os botões ▲ ou ▼ para seleccionar uma opção.
- Prima o botão **ENTER** para confirmar a sua selecção.
- Prima o botão ◀ para voltar ao menu anterior.
- Prima o botão **SETUP** para sair do menu de configuração.

PÁG. CONFIG. GERAL (página de configuração geral)



FORMATO DE VISUALIZ. (formato de visualização)

4:3 PANSKAN

- Quando é reproduzido um vídeo no formato largo, este modo corta os lados direito e esquerdo da imagem para que o vídeo possa ser visualizado num ecrã convencional.
- Alguns DVD que contêm filmes para ecrã largo não permitem a reprodução no modo Pan Scan e são automaticamente reproduzidos no modo Letter Box (faixas pretas na parte de cima e na parte de baixo do ecrã).

4:3 LETTERBOX

- Quando é reproduzido um vídeo em formato largo num ecrã 4:3, aparecem faixas pretas na parte de cima e na parte de baixo do ecrã.

16:9 (ecrã largo)

- Modo de reprodução correcto para vídeos de ecrã largo numa TV de ecrã largo.

COMPRIMIR LARGURA

A imagem panorâmica será apresentada em ecrã completo com o formato original, assim como a imagem de formato 4:3. No entanto, aparecerá com margens pretas do lado esquerdo e do lado direito.

Observações:

- As dimensões da imagem estão predefinidas nos discos DVD. Consequentemente, a imagem de alguns discos DVD pode não estar em conformidade com as dimensões da imagem seleccionada.
- Quando é reproduzido um DVD gravado no formato 4:3, a imagem aparece sempre no formato 4:3, independentemente da regulação do formato de visualização da TV no menu de configuração das funções.

PT - 13

- Não exponha as pilhas a calor excessivo, como raios do sol, fogo ou outras fontes de calor semelhantes.
- Não utilize os auriculares ou os auscultadores num nível de volume demasiado alto para evitar o risco de perda auditiva.
- Sob o efeito de fenómenos eléctricos e/ou electrostáticos transitórios, o produto pode apresentar anomalias e pode ser necessário desligar durante alguns instantes o cabo de alimentação da tomada de corrente, reiniciando o aparelho.

MANUTENÇÃO

Limpeza

Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire o adaptador de corrente da tomada.

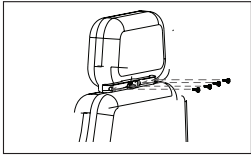
- Utilize um pano macio, limpo e seco. Limpe regularmente os orifícios de ventilação situados na parte de trás ou nos lados do aparelho para eliminar as partículas de pó.
- A utilização de solventes ou de produtos abrasivos ou à base de álcool pode danificar o aparelho.
- Se um objecto ou líquido entrar no aparelho, desligue-o de imediato e solicite a sua inspecção por um técnico autorizado.

Observações acerca dos discos

- Não utilize discos de forma irregular (exemplo: em forma de coração, octogonais). O aparelho pode ficar avariado.
- Não coloque mais do que um disco no compartimento.
- Não tente abrir o compartimento para disco durante a reprodução.
- Não toque na lente dado que pode causar uma avaria no aparelho.
- Se o disco estiver riscado, sujo ou marcado com dedadas, o aparelho pode não funcionar. Antes da reprodução, limpe o disco com um pano. Proceda do centro para fora. Não arrume os discos em locais com temperaturas altas ou uma humidade significativa. Podem ficar deformados. Após a reprodução, volte a colocar os discos nas respectivas caixas.

Observação importante

- Retire o disco do compartimento se o aparelho tiver de ser transportado.



PT - 20

MARCA DE ÂNGULO

ACTIV.: Selecione este parâmetro para indicar uma marca de ângulo durante a reprodução de um disco que proponha vários ângulos de visualização. Pode seleccionar um dos ângulos de visualização propostos com a ajuda do botão **ANGLE** do telecomando.

DESACTIV.: Selecione este parâmetro para ocultar a marca de ângulo.

OBSERVAÇÃO: Esta função só está disponível para os discos com ângulos de visualização múltiplos.

IDIOMA OSD

Seleção de um idioma para os menus.

LEGENDAS OCULTAS (legendas para surdos)

Alguns discos possuem legendas para os surdos.

ACTIV. (activo): Selecione este parâmetro para visualizar estas legendas.

DESACTIV. (desactivado): Selecione este parâmetro para ocultar estas legendas.

PROTECÇÃO DE ECRÃ

Activação/desactivação do protector de ecrã.

ESPERA AUTOMÁTICA

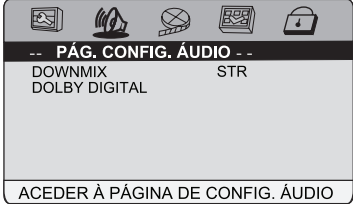
Esta função permite que você selecione a configuração de espera (standby):

DES.: O aparelho não entrará no modo de espera.

3 HORAS: Caso nenhum botão seja pressionado durante 3 horas, o aparelho entrará no modo de espera automaticamente.

4 HORAS: Caso nenhum botão seja pressionado durante 4 horas, o aparelho entrará no modo de espera automaticamente.

PÁG. CONFIG. ÁUDIO (página de configuração áudio)

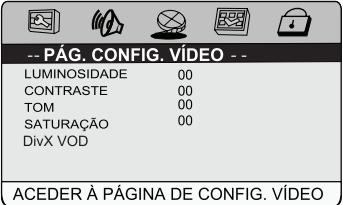


PT - 14

DINÂMICO

- Esta opção permite-lhe controlar os diferentes níveis de som através da compressão dinâmica. Isto melhora a qualidade da saída áudio para um volume pouco alto e reduz os sons mais fortes.
- Esta função só está disponível nos DVD gravados em Dolby Digital

PÁG. CONFIG. VÍDEO (página de configuração de vídeo)



LUMINOSIDADE: Esta opção permite-lhe regular o brilho da imagem numa escala de -16 a +16.

CONTRASTE: Esta opção permite-lhe regular o contraste da imagem numa escala de -16 a +16.

TOM: Esta opção permite-lhe regular a tonalidade das cores numa escala de -9 a +9.

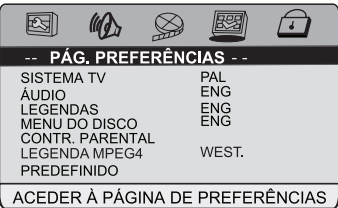
SATURACÃO: Esta opção permite-lhe regular a saturação da cor numa escala de -9 a +9.

DIVX VOD

- Alguns ficheiros DivX de vídeo on demand implicam um código de gravação. Este situa-se no menu de configuração do leitor.
- Este código de gravação só deve ser utilizado para os vídeo on demand DivX. Não utilize este código para outras aplicações ou sites da Internet.

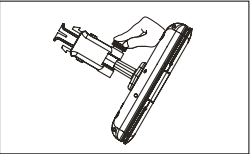
PÁG. PREFERÊNCIAS (página de configuração das preferências)

Observação: O menu de configuração das preferências só está disponível quando a reprodução está parada.

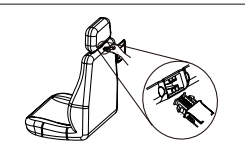


PT - 15

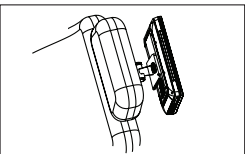
- Coloque o apoio traseiro e conecte o eixo através do Ajustador de travamento da articulação.



- Una o apoio ao suporte para encosto de cabeça.



- Coloque o aparelho no apoio traseiro utilizando os parafusos de ajuste.



ATENÇÃO!

- Certifique-se de que os parafusos estejam corretamente travados para evitar que se soltem por acidente.
- Sempre lembre-se de travar o apoio para garantir a segurança de seus passageiros.
- Não realize esta instalação enquanto o carro estiver em movimento.

PT - 21

SISTEMA TV

- Selecione um dos sistemas TV seguintes: "PAL", "AUTO" ou "NTSC".

ÁUDIO

- Seleção de um idioma áudio.
- Se o idioma seleccionado não estiver disponível no disco, o sistema utilizará o idioma por defeito do disco.
- Para modificar o idioma áudio durante a reprodução, prima o botão **AUDIO** do telecomando.

LEGENDAS

- Seleção de um idioma de legendas do DVD. Para desactivar as legendas, selecione "Des." (desactivado).
- Se o idioma seleccionado não estiver disponível no disco, o sistema utilizará o idioma por defeito do disco.
- Para modificar o idioma das legendas durante a reprodução, prima o botão **SUBTITLE** do telecomando.

MENU DO DISCO (idioma do menu do disco)

- Seleção de um idioma para o menu do DVD.
- Se o idioma seleccionado não estiver disponível no disco, o sistema utilizará o idioma por defeito do disco.

CONTR. PARENTAL (controlo parental)

Os DVD compatíveis com a função de controlo parental são avaliados de acordo com o seu conteúdo. O conteúdo autorizado por um nível de restrição e a forma como este controlo é activado podem variar de um disco para outro. Por exemplo, se o disco o permitir, pode impedir o visionamento das cenas violentas ou bloquear por completo a reprodução do disco.

A reprodução de DVD com um nível superior ao nível seleccionado não é possível, excepto se desactivar a função de controlo parental.

Os níveis de restrição são os seguintes:

"1 CRIANÇAS
"2 G"
"3 PG"
"4 PG-13"
"5 PG-R"
"6 R"
"7 NC17"
"8 ADULTOS"

LEGENDAS MPEG4

Se o fi cheiro de vídeo DivX incluir um fi cheiro de legendas, utilize-o para seleccionar o idioma de legendas favorito.

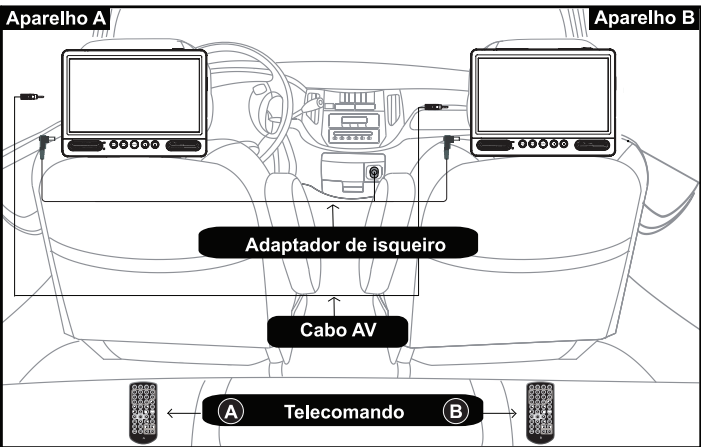
PREDEFINIDO

Selecione este parâmetro e depois confirme premindo o botão **ENTER**. Esta função permite repor todas as definições de fábrica, à excepção do controlo parental e do código.

PT - 16

5. Ligue o adaptador de isqueiro de 12 V.

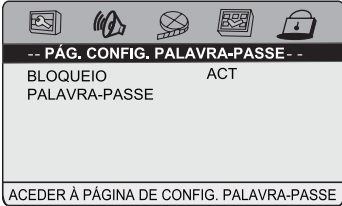
ATENÇÃO: A utilização de outro adaptador de isqueiro pode danificar o aparelho.



AVISO DE SEGURANÇA!

- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado pelo condutor de um veículo em movimento ou ser deixado não fixado durante a condução do veículo.
- Se este produto for utilizado no seu veículo, certifique-se de que está correctamente fixado e não entrava qualquer dispositivo de segurança (por ex., airbags, cintos de segurança, etc.).
- Todos os passageiros devem apertar o cinto de segurança quando o veículo está em movimento.
- No caso de alguma dúvida, contacte o fabricante do seu carro para mais informações.
- A utilização de um outro adaptador de isqueiro pode danificar o aparelho.

PÁG. CONFIG. PALAVRA-PASSE (página de configuração da palavra-passe)



BLOQUEIO (modo palavra-passe)

Activação/desactivação do modo de palavra-passe.

PALAVRA-PASSE

Esta função permite-lhe definir ou mudar a palavra-passe.

Selecione "PASSWORD" com a ajuda dos botões ▲ e ▼. Prima o botão ► para seleccionar "ALTERAR" e depois prima **ENTER**. Utilize o teclado digital para introduzir a sua palavra-passe de 4 algarismos e, de seguida, prima OK (se não tiver redefinido a sua palavra-passe após a aquisição deste aparelho, a palavra-passe por defeito é 1369).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte o aparelho. O aparelho não contém qualquer peça passível de ser reparada pelo utilizador. Confiar todas as operações de manutenção a um técnico qualificado.



O símbolo do relâmpago com uma seta e situado no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa" no aparelho.



O ponto de exclamação no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções importantes no manual que acompanha o aparelho.

ADVERTÊNCIA: PARA PREVENIR O RISCO DE INCÊNDIO OU DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO A CHUVA OU HUMIDADE.

ATENÇÃO: São emitidas radiações invisíveis quando os dispositivos de segurança são abertos ou defeituosos. Evite qualquer tipo de exposição aos raios laser. Aparelho com laser de classe 1.



CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL A LASER DE CLASSE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1
PRODUIT LASER CLASSE 1

PT - 17

GUIA DE RESOLUÇÃO DE AVARIAS

O aparelho não liga.

- Verifique se o adaptador de corrente está ligado à tomada.
- Verifique se o leitor foi devidamente ligado.

O telecomando não funciona.

- Verifique se a recepção do sinal de infravermelhos do telecomando não está bloqueada por um obstáculo.
- Vire o telecomando para o sensor de infravermelhos do aparelho.
- Substitua a pilha do telecomando por uma nova.

Volume extremamente fraco ou ausência de som.

- Verifique se o leitor foi devidamente ligado.
- Verifique se a reprodução não está em pausa. Prima o botão ►||.
- Verifique se a função de avanço ou de retorno rápido não está activada. Prima o botão ►||.
- Verifique as ligações.
- Verifique se a função de surdina não está activada.

A reprodução não é accionada.

- Insira um disco, face impressa orientada para si.
- Verifique se o aparelho suporta este tipo de disco.
- Verifique se o código regional do disco corresponde ao do leitor. O código deste leitor corresponde à zona 2.
- Limpe o disco.

A imagem não está nítida.

- O DVD está sujo. Limpe cuidadosamente o disco.
- O disco está riscado.
- Regule o brilho e o contraste do ecrã LCD no menu de configuração.

Esqueceu-se da sua palavra-passe.

Caso se tenha esquecido da sua palavra-passe, introduza os algarismos 1369 para reinicializar o aparelho.

O modelo e as especificações técnicas são passíveis de serem alterados sem aviso prévio.

PT - 23

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



M-1095CV/BB/V0

2016/9/14 14:27:25



M-1095 CVB Doppelter DVD-Player für Autos Benutzerhandbuch



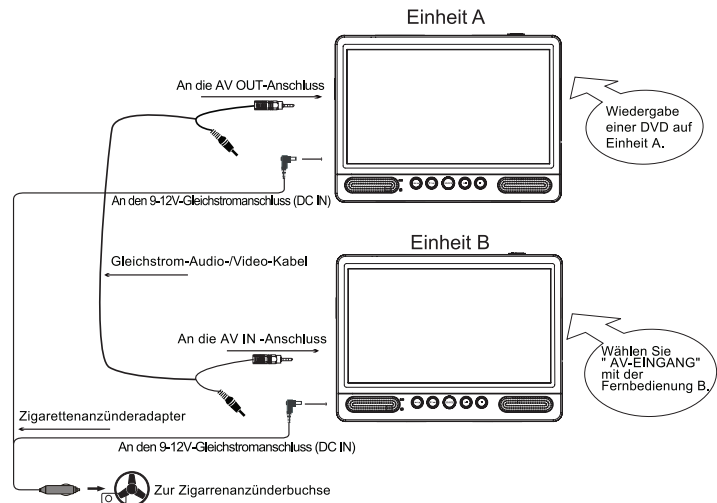
Bitte lesen dieses Handbuch vor dem Gebrauch des Geräts
aufmerksam durch.

Deutsch

Achtung:

- * Der mitgelieferte Netzstromadapter darf nur mit diesem Gerät verwendet werden. Verwenden Sie ihn nicht mit anderen Geräten.
- * Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstromadapter abstecken, um ein Beschädigen des DVD-Players zu vermeiden.
- * Wird das Gerät während längerer Zeit nicht verwendet, sollte der Netzstromadapter von der Stromsteckdose abgesteckt werden.
- * Stellen Sie das Gerät in der Nähe der Stromsteckdose auf und sorgen Sie dafür, dass die Stromsteckdose leicht zugänglich ist. Sollte die Stromsteckdose eine Störung aufweisen, müssen Sie das Gerät sofort abstecken.
- * Der Netzstromadapter erlaubt das Abstecken des Geräts. Er muss während des Gebrauchs leicht zugänglich sein. Um die Stromversorgung des Geräts komplett zu unterbrechen, muss der Netzstromadapter von der Stromsteckdose abgesteckt werden.
- * Verwenden Sie auf keinen Fall einen beschädigten Netzstromadapter. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es weder eingeklemmt noch gequetscht wird. Ein beschädigtes Netzkabel muss bei einer Reparaturstelle repariert werden.

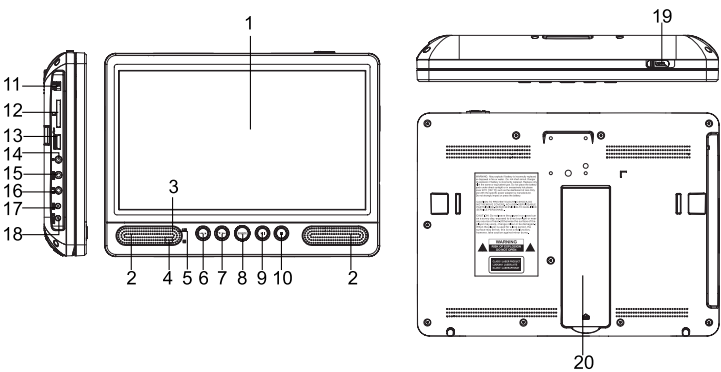
Gebrauch des Zigarrenanzünderadapters



DE - 6

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Haupteinheit A & B



- Flüssigkristallanzeige
- Lautsprecher
- Stromversorgungsanzeigelampe. Diese Anzeigelampe schaltet sich ein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Sensor der Fernbedienung
- Ladezustandsanzeige: Die Ladeanzeige leuchtet stetig, sobald die integrierte Batterie vollständig geladen ist.
- Übergang zum vorhergehenden Kapitel oder zur vorhergehenden Tonspur. Menünavigation oben.
- Übergang zum nächsten Kapitel oder zur nächsten Spur. Menünavigation unten.
- Taste **SOURCE** : Auswahl einer Betriebsart: DVD, AV-EINGANG oder MEDIEN (USB/SD/MMC)
- Taste **PAUSE** : Starten der Wiedergabe oder vorübergehendes Umschalten auf Pause.
- Während der Wiedergabe von MP3-Dateien einmal auf diese Taste drücken, um die Wiedergabe zu stoppen. Während der Wiedergabe von DVDs/ CDs, einmal auf diese Taste drücken, um auf Vor-Stopp überzugehen. Zum Fortsetzen der Wiedergabe die Tasten **PAUSE** verwenden. Zwei Mal auf die Taste **PAUSE** drücken, um die Wiedergabe komplett zu stoppen.
- EIN/AUS-Schalter (ON/OFF)
- Kartenslot für SD/MMC-Karten
- USB-Schnittstelle
- Buchse zum Anschließen von Kopf-/ Ohrhörern
- Audio-Video-Ausgang (AV OUT)
- Audio/Video -Eingangsbuchse (AV IN)
- Gleichstromausgangsbuchse (DC OUT)
- Stromversorgungsseingang Gleichstrom 9 - 12 V (DC IN)
- Taste **OPEN** (Öffnen)
- Ständer

DE - 1

Fernbedienung A & B

- STEP** : bildweise Anzeige
- SEARCH** : (gehe zu): Suchen eines Titels, Kapitels, einer Zeit oder einer Tonspur
- MUTE** : (Stummuschaltung): Aktivieren / Deaktivieren des Tons
- SOURCE** : Auswahl einer Betriebsart: DVD, AV-EINGANG oder MEDIEN (USB/SD/MMC)
- 0,1,2...9, 10+** : Eingabe von Zahlen
- DISPLAY** : Anzeige von Informationen zur Wiedergabe auf dem Display
- SUBTITLE** (Untertitel): Auswahl der Untertitelsprache
- ANGLE** : Auswahl eines Blickwinkels für DVDs
- AUDIO** : Einstellen der Audioparameter
- MENU/PBC** : Anzeige des Disc-Menüs. Aktivieren / Deaktivieren des PBC-Modus (mit den VCD-Discs)
- TITLE** (Titel): Anzeige des Titelmenus der Disc
- Während der Wiedergabe von MP3-Dateien einmal auf diese Taste drücken, um die Wiedergabe zu stoppen. Während der Wiedergabe von DVDs/ CDs, einmal auf diese Taste drücken, um auf Vor-Stopp überzugehen. Zum Fortsetzen der Wiedergabe die Tasten **PAUSE** verwenden. Zwei Mal auf die Taste **PAUSE** drücken, um die Wiedergabe komplett zu stoppen
- Starten der Wiedergabe oder vorübergehendes Umschalten auf Pause.
- Navigation in den Menüs.
- ENTER** : Bestätigen einer Auswahl während des Browsens in den Menüs.
- MODE** : Zum direkten Zugriff auf die Video-Setup-Seite.
- VOL+/+** : Einstellen der Lautstärke
- SETUP** (Konfiguration): Anzeige des Konfigurationsmenüs.
- REPEAT** (Wiederholung): Wiederholung einer Tonspur.
- SLOW** (Zeitleupe): Zeitlupewiedergabe
- PROGRAM** (Programmierung): Programmierung der Reihenfolge bei der Wiedergabe
- ZOOM** : Vergrößern des Bilds
- PAUSE/STOP** : Wechsel zum vorhergehenden oder zum nächsten Kapitel (DVD) oder Titel (CD).
- REW/FF** : Schneller Rückwärts- oder Vorwärtslauf

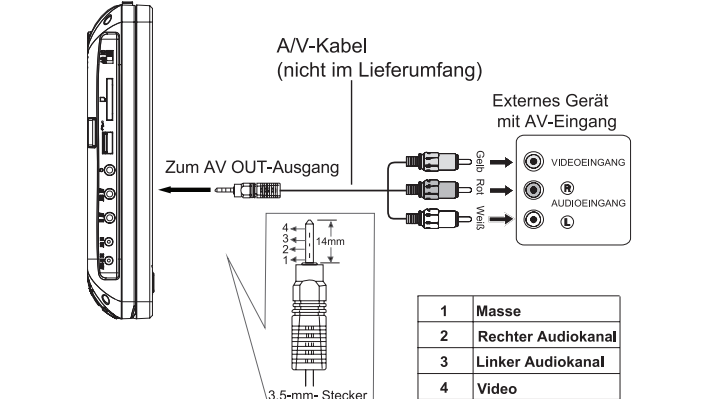
Hinweis: Das Symbol "erscheint, wenn die von Ihnen ausgewählte Funktion auf dem Gerät nicht verfügbar ist.

DE - 2

ANSCHLÜSSE

Vor dem Anschließen müssen Sie alle Geräte ausschalten.

Anschließen an ein Fernsehgerät



Anmerkung: Vergewissern Sie sich, dass Sie das Kabel mit dem richtigen Stecker verwenden.

GEBRAUCH EINES KOPFHÖRERS / OHRHÖRERS

Maximale Ausgangsspannung ≤ 150 mV
Charakteristische Breitbandspannung ≥ 75 mV

WARNUNG IN ZUSAMMENHANG MIT DER LAUTSTÄRKE BEIM GEBRAUCH DES KOPFHÖRERS

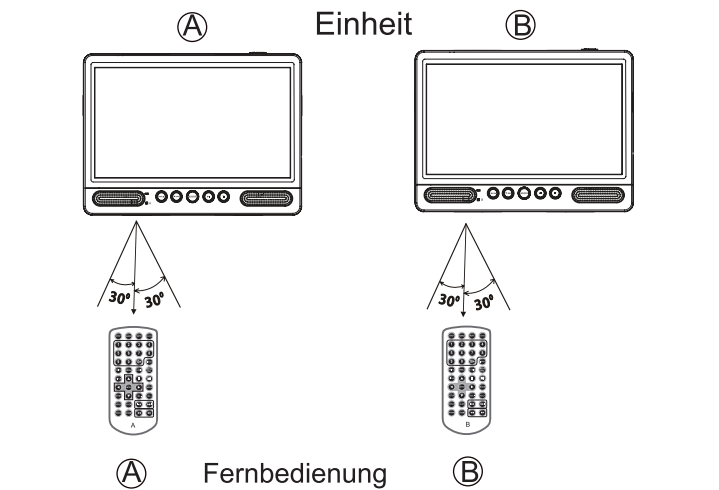
Vor dem Anstecken eines Kopfhörers zuerst die Lautstärke verringern; sie kann danach bei Bedarf wieder erhöht werden. Das längere Hören mit einem Kopfhörer bei großer Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen. Wenn ein Kopf- oder Ohrhörer an das Gerät angeschlossen wird, deaktiviert das die Lautsprecher des Players. Achtung: Vermeiden Sie große Lautstärken, sie schädigen Ihr Gehör.

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit bei hohen Lautstärken Musik hören.

DE - 8

Hinweise:

Es gibt 2 verschiedene Fernbedienungen.
Fernbedienung A kann nur zusammen mit Gerät A verwendet werden.
Fernbedienung B kann nur zusammen mit Gerät B verwendet werden.
Die Geräte und Fernbedienungen sind entsprechend mit A oder B markiert.



Die Fernbedienung wird über die mitgelieferte Lithium-Batterie (1 Batterie, Typ CR 2025) betrieben. Um die Fernbedienung einzuschalten, entfernen Sie den Isolierungstreifen auf der Rückseite des Geräts.

DIE BATTERIE DER FERNBEDIENUNG ERSETZEN

- Drücken Sie den Knopf nach rechts.
- Ziehen Sie das Batteriefach heraus.
- Legen Sie eine Batterie vom Typ "CR2025" derart ein, dass ihre positive Seite (+) nach oben zeigt.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.

Werfen Sie leere Batterien nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie bei einer Sammelstelle oder bei Ihrem Händler ab.

DE - 3

WIEDERGABE VON DISCS

Information über die internationalen DVD-Zonen

Informationen zur Verwaltung der Zonen: Dieses Gerät wurde gemäß dem Konzept der internationalen Zonen konzipiert und hergestellt, um den auf den DVDs codierten Informationen zu entsprechen. Wenn die auf der DVD stehende Zonennummer nicht mit der Zonennummer des Players übereinstimmt, kann der Player die DVD nicht wiedergeben.

Dieses Gerät hat die Zonennummer 2.

Normale Wiedergabe

- Zum Einschalten des Geräts den Stromversorgungsschalter auf „ON“ stellen. Die Stromversorgungsanzeigelampe schaltet sich ein.
- Verschieben Sie die Taste **OPEN** in Pfeilrichtung, um die vordere Abdeckung zu öffnen.
- Legen Sie eine Disk ein, so dass die bedruckte Seite zu Ihnen zeigt.
- Das Fach wieder schließen. Das Gerät braucht ein Weilchen, um den Inhalt der Disc zu laden. Danach zeigt es automatisch das Hauptmenü der DVD an oder es beginnt direkt mit der Wiedergabe. Wenn die Wiedergabe der DVD nicht automatisch beginnt, drücken Sie auf die Taste **PAUSE** der Fernbedienung.

Schnelle Wiedergabe vorwärts/rückwärts

Während der Wiedergabe der Disc einmal oder mehrmals auf die Taste **REW** oder **FF** drücken, um die Geschwindigkeit der Wiedergabe und die Richtung der beschleunigten Wiedergabe zu ändern. Drücken Sie auf die Taste **PAUSE** der Fernbedienung, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

Bildweise Wiedergabe (DVDs)

- Während der Wiedergabe der Disc, einmal auf die Taste **STEP** drücken.
- Dann mehrmals auf diese Taste drücken, um einen bildweisen Vorlauf auszuführen.
- Drücken Sie auf die Taste **PAUSE** der Fernbedienung, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

Zeitlupewiedergabe

- Während der Wiedergabe der Disc, einmal auf die Taste **SLOW** drücken.
- Drücken Sie wiederholt auf diese Taste, um die Geschwindigkeit der Zeitlupe und die Wiedergaberichtung zu ändern.
- Drücken Sie auf die Taste **PAUSE** der Fernbedienung, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

Auswahl eines Kapitels / einer Tonspur

Während der Wiedergabe der Disc auf **PAUSE** oder **REW** drücken, um zum unmittelbar folgenden oder vorhergehenden (DVD) Kapitel oder zur folgenden oder vorhergehenden Tonspur (CD) überzugehen.

Zoom (DVD und JPEG)

Während der Wiedergabe der Disc auf die Taste **ZOOM** drücken, bis die gewünschte Zoomgröße angezeigt wird. Diese Taste erlaubt das Auswählen eines der folgenden Zoomfaktoren: 2x, 3x, 4x, 1/2x, 1/3x oder 1/4x. x1 (ursprüngliche Größe). Hinweis: Im Zoom-Betrieb mit JPEG-Dateien auf die Taste **REW** oder **FF** drücken, um 100% zu aktivieren, dann wiederholt auf die Taste **ZOOM** drücken, um den gewünschten Zoomfaktor auszuwählen.

DE - 9

HINWEISE:

- Versuchen Sie nicht, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Erhitzen Sie Batterien nicht, demontieren Sie sie nicht.
- Um ein Ausfließen der Batterien zu vermeiden, wenn Sie das Gerät während längerer Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- Wenn Sie die Fernbedienung während längerer Zeit nicht verwenden, entfernen Sie ihre Batterie, um Schäden durch Ausfließen der Batterie zu vermeiden.

ACHTUNG:

Wenn die Batterie nicht richtig eingelegt wird, besteht die Gefahr, dass die Batterie explodiert. Ersetzen Sie eine leere Batterie nur mit einer identischen oder gleichwertigen Batterie.

WARNUNG
Batterien nicht verschlucken; Gefahr von Verätzungen.
Die (mitgelieferte) Fernbedienung dieses Produkts enthält eine Knopf-Batterie. Wird diese Knopf-Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden schwerwiegende innere Verätzungen oder sogar Tod verursachen. Halten Sie alte und neue Batterien von Kindern fern. Falls sich das Batteriefach nicht sicher verschließen lässt, beenden Sie den Gebrauch des Produkts und bewahren Sie es für Kinder unzugänglich auf. Falls Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt oder in Körperöffnungen eingeführt wurde, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Sollten Sie dieses Gerät entsorgen müssen, beachten Sie bitte, dass Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Informieren Sie sich über die nächst gelegenen Recycling-Möglichkeiten. Die lokalen Behörden oder Ihr Händler informieren Sie ausführlicher (Richtlinie zur Entsorgung elektrischer oder elektronischer Geräte).

ZUBEHÖR

- | | |
|-----------------------------------|---------------------|
| Netzwerkadapter x1 | Ohrhörer x2 |
| Zigarettenanzünderadapter x1 | Montagehalterung x2 |
| Gleichstrom-Audio-/Video-Kabel x1 | Fernbedienung x2 |

STROMVERSORGUNG

Gebrauch des Netzstromadapters

Der Netzstromadapter funktioniert mit Wechselstrom zwischen 100V ~ und 240V ~ Wechselstrom.

Der mitgelieferte Netzstromadapter darf auf keinen Fall mit einer Stromquelle mit anderen Kenndaten als den genannten verwendet werden.

HÖHERE FUNKTIONEN

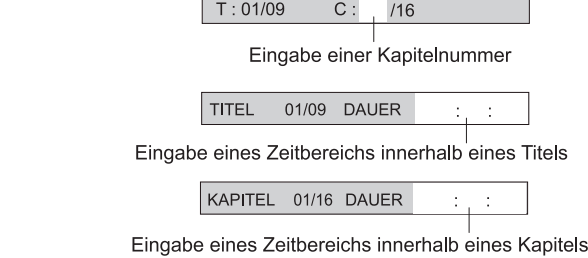
Anzeige von Informationen

Während der Wiedergabe mehrmals auf die Taste **DISPLAY** drücken, um nacheinander die auf der verwendeten DVD verfügbaren Informationen anzuzeigen:
DVD: Abgelaufene Zeit des Titels, Restzeit des Titels, Abgelaufene Zeit des Kapitels, Restzeit des Kapitels. Keine Informationsanzeige.
CD: Abgelaufene Zeit der Tonspur, Restzeit der Tonspur, Abgelaufene Gesamtzeit, Gesamtrestzeit, Keine Informationsanzeige.

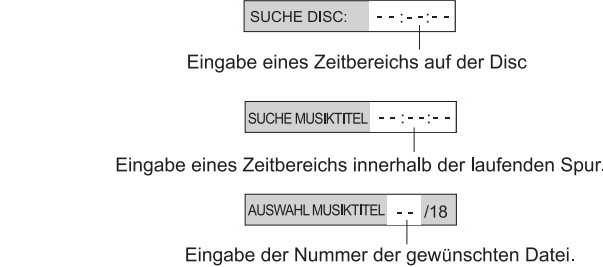
Suchen eines bestimmten Abschnitts

Der Benutzer kann auf einen Abschnitt oder auf eine spezifische Spur zugreifen, indem er die Wiedergabezeit oder die Nummer der entsprechenden Spur eingibt.
1. Mehrmals auf die Taste **SEARCH** drücken, um die verschiedenen Suchbetriebsarten anzuzeigen.

DVD:



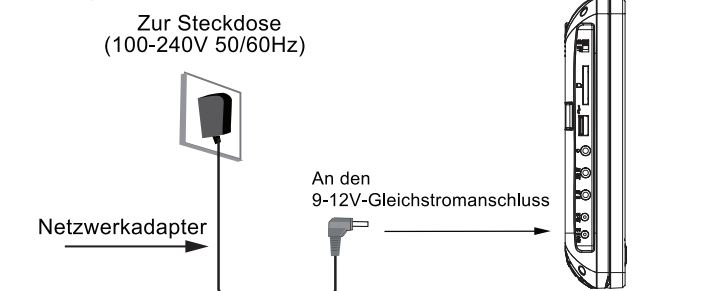
CD:



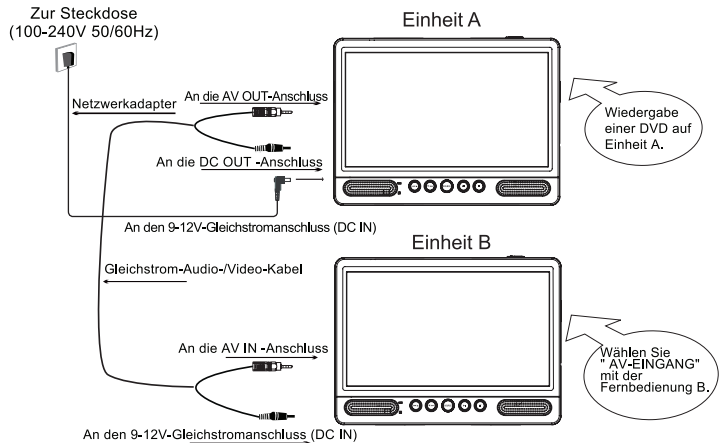
- Die Kapitelnummer oder Wiedergabezeit eingeben, das Gerät stellt sich sofort auf die Zielposition.

DE - 10

Benutzung von Einheit A oder Einheit B



Einheit A und Einheit B zusammen benutzen
Sie können dadurch die gleiche DVD auf den beiden Einheiten wiedergeben.



Gleichzeitige Wiedergabe auf den beiden Einheiten

- Verbinden Sie die Einheit A und die Einheit B mithilfe des mitgelieferten Gleichstrom-Audio-/Video-Kabel.
- Schalten Sie beide Einheiten ein.
- Betätigen Sie die **SOURCE**-Taste auf der Fernbedienung B, um den AV-Eingangsmodus für Einheit B zu aktivieren.
- Starten Sie die DVD-Wiedergabe auf Einheit A und sie wird ebenfalls auf der Einheit B wiedergegeben.

DE - 5

WIEDERGABEARTEN

Wiederholte Wiedergabe

Während der Wiedergabe der Disc mehrmals auf die Taste **REPEAT** drücken, um eine Wiedergabeart auszuwählen.

DVD: Wiederholung eines Kapitels, Wiederholung eines Titels, komplette Wiederholung, (Wiederholung deaktiviert).

CD: Wiederholung einer Spur, komplette Wiederholung, Wiederholung deaktiviert.

MP3: Wiedergabe eines Titels, Wiederholung eines Titels, Wiederholung des Verzeichnisses, Wiedergabe des Verzeichnisses., Zufallswiedergabe, Zufallswiedergabe mit Wiederholung.

Hinweis:

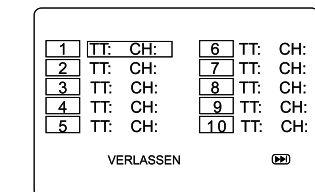
„MUSIKTITEL“: Die ausgewählte Spur wird einmal wiedergegeben, dann stoppt die Wiedergabe.
„MUSIKTITEL FORTLAUF. WIEDERHOLEN“: Die ausgewählte Spur wird ständig wiederholt.
„VERZEICHNIS WIEDERHOLEN“: Alle Spuren des ausgewählten Verzeichnisses werden ständig wiederholt.
„VERZEICHNIS“: Alle Spuren des ausgewählten Verzeichnisses werden einmal wiedergegeben, dann stoppt die Wiedergabe.
„ZUFALLSWIEDERGABE“: Einmal Zufallswiedergabe, dann Stoppen der Wiedergabe.
„ZUFALLSWIED. MIT WIEDERHOLUNG“: Ununterbrochene Zufallswiedergabe.
Hinweis: Bestimmte DVDs verfügen nicht über die Wiederholungsfunktion.

Programmierte Wiedergabe

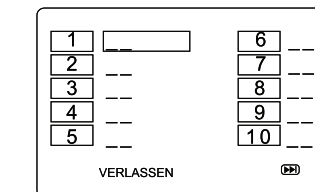
Mit dieser Option können Sie die Reihenfolge bei der Wiedergabe einer Disc festlegen: Sie können bis zu 20 Einträge speichern.

- Legen Sie eine Disc ein.
- Drücken Sie im Wiedergabe- oder im Stopp-Modus die Taste **PROGRAM**. Das Programmierungs-Menü erscheint.

DVD



CD



- Geben Sie mit Hilfe des Zifferblocks die Nummer des Titels und des Kapitels (DVD) oder des Musiktitels (CD) ein.
- Verwenden Sie die Richtungstasten (REW, FF, PAUSE, STOP), um zum nächsten Eintrag zu gehen. Wiederholen Sie Punkt 3, bis alle gewünschten Elemente einprogrammiert sind. Anmerkung: Drücken Sie auf **PAUSE**, um zur nächsten Seite zu gelangen und die Elemente 11 bis 20 zu programmieren.

DE - 11



5. Wählen Sie die Option „**WIED.**“ und drücken Sie die Taste **ENTER**, um die programmierte Wiedergabe zu starten.
6. Drücken Sie die Taste **■**, um die programmierte Wiedergabe zu beenden und die Programmierung zu löschen.

USB- ODER SD/MMC-SPEICHERKATENWIEDERGABE

Sie können ein USB-Flash-Laufwerk (nicht im Lieferumfang enthalten) an den USB-Port oder eine SD/MMC-Speicherkarte (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Speicherkarten-Erweiterungssteckplatz des Gerätes anschließen und von diesen DivX-Filme ebenso wie Musik- & Bilddateien abspielen.

- Stecken Sie das USB-Flash-Laufwerk in den USB-Port des Gerätes ein. Stecken Sie die Speicherkarte in den Speicherkarten-Erweiterungssteckplatz ein.
- Drücken Sie die Taste **SOURCE** gefolgt von **▼** zur Auswahl von „**MEDIEN**“. Drücken Sie die Taste **►** zur Auswahl von „**USB**“ oder „**SD/ MMC**“, und drücken Sie **ENTER** zum Bestätigen. (Hinweis: Wählen Sie „**DVD**“, um in den Disc-Modus umzuschalten.)

Zur Wiedergabe von Dateien, die sich auf dem USB-Peripheriegerät oder auf der SD/ MMC-Karte befinden, sehen Sie bitte im Abschnitt „**WIEDERGABE VON MP3-/DIVX-/BILDDATEIEN**“ nach.

Hinweise:

- Wir empfehlen, das USB-Peripheriegerät oder die SD/MMC-Karte nur an das Gerät anzuschließen, wenn dieses ausgeschaltet ist.
- Es gibt auf dem Markt eine große Auswahl an USB-Peripheriegeräten. Wir können nicht garantieren, dass der DVD-Player alle Modelle unterstützt. Wenn ein USB-Peripheriegerät nicht unterstützt wird, probieren Sie eventuell ein anderes.
- Bestimmte SD/MMC-Karten sind eventuell nicht kompatibel.

WIEDERGABE VON MP3-/DIVX-/BILDDATEIEN

DivX®, DivX™ Certified und hiermit verbundene Logos sind Warenzeichen der DivX, Inc. und werden im Rahmen einer Lizenz benutzt.

Dieser Player kann die auf CD-Rs/CD-RWs, USB-Flash-Laufwerken und SD/MMC-Speicherkarten aufgenommenen MP3-, DivX- und Bilddateien wiedergeben.

- Legen Sie eine Disc in das Disc-Fach.
- Der Inhalt der Disc wird auf dem Display angezeigt.
- Drücken Sie auf die Tasten **◀**, **▶**, **▲**, **▼** um die Datei, die Sie wiedergeben möchten, anzuzeigen und auszuwählen. Drücken Sie dann zum Bestätigen und Starten der Wiedergabe auf **ENTER**.
- Die Taste **■**, um die Wiedergabe zu stoppen.

Hinweise: Zum Wiedergeben von Dateien, die sich auf einem USB-Peripheriegerät oder auf einer SD/MMC-Karte befinden, schließen Sie das USB-Peripheriegerät oder die Karte an, während der DVD-Player ausgeschaltet ist. Das Gerät einschalten ON und die Taste **SOURCE** drücken, um den USB- oder Kartenmodus (SD oder MMC) auszuwählen.

Anmerkungen:

- Vermeiden Sie zu lange Dateinamen! Wir empfehlen Ihnen, maximal 11 Zeichen zu verwenden.

DE - 12

DE - 13



CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL A LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1
PRODUTO LASER CLASSE 1

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Stellen Sie Ihr Gerät **IMMER** auf eine standfeste Unterlage. Verwenden Sie nur die speziell für dieses Gerät konzipierten zugelassenen Träger und Befestigungen. Lassen Sie **NIEMAND**, vor allem keine Kinder irgendeinen Gegenstand in die Belüftungsöffnungen des Geräts stecken. Das kann zu tödlichem Elektroschock führen. Stecken Sie den Netzstromadapter bei längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz ab. Stellen Sie **SICHER**, dass alle elektrischen Anschlüsse (darunter auch die Anschlüsse des Steckers und eventueller Verlängerungen) richtig und den Anweisungen entsprechend ausgeführt wurden. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen oder ändern.

WENDEN Sie sich im Zweifelsfall in Zusammenhang mit der Installation, dem Betrieb oder der Sicherheit des Geräts an Ihren Fachhändler. VERWENDEN Sie das Gerät **NICHT**, wenn es irgendwie beschädigt ist oder nicht normal funktioniert. Stecken Sie den Netzstromadapter ab und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

LASSEN Sie das eingeschaltete Gerät nicht unüberwacht, außer wenn sein Betrieb in Ihrer Abwesenheit zu seinen normalen Gebrauchsbedingungen gehört (zum Beispiel beim Betrieb mit einem Videorecorder mit vorprogrammiertem Aufzeichnungsbetrieb). VERWENDEN Sie Ihre Kopfhörer mit gemäßiger Lautstärke. Zu hohe Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen.

WARNUNG:

- Der Netzstromadapter erlaubt das Abstecken des Geräts. Er muss während des Gebrauchs leicht zugänglich sein. Um die Stromversorgung des Geräts komplett zu unterbrechen, muss der Netzstromadapter von der Stromsteckdose abgesteckt werden.
- Verwenden Sie auf keinen Fall einen beschädigten Netzstromadapter. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es weder eingeklemmt noch gequetscht wird. Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem Fachmann repariert werden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, gerade Fläche.
- Behindern Sie die Belüftung des Geräts nicht, indem Sie es an einem schlecht belüfteten Ort aufstellen, mit irgendetwas zudecken oder auf einen Teppich stellen.
- Um Funktionsstörungen zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht in der Nähe von Lautsprechern oder Magneten aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf nicht in der prallen Sonne, in einem geschlossenen Fahrzeug oder an einem anderen Ort aufgestellt werden, an dem es Temperaturen über 40°C ausgesetzt ist.
- Es muss sich an einem Ort befinden, an dem die Temperatur 5 bis 35 °C beträgt.
- Stellen Sie keine Kerze in die Nähe des Geräts oder des Netzstromadapters.
- Verwenden Sie das Gerät nicht sofort, nachdem Sie es aus einem kalten in einem warmen Raum gebracht haben. Es könnten Probleme aufgrund von Kondensatbildung auftreten.

DE - 18

DE - 19

- Eine Disk darf nicht mehr als 254 Dateien enthalten.
- Es dürfen insgesamt nicht über 32 Verzeichnisse eingerichtet werden.
- Die Verzeichnisse dürfen maximal in 4 Stufen eingeteilt werden.

Unterstützte Dateiformate:

MP3: 32 kbps - 320 kbps
JPEG: bis 8000 X 6000 Pixel, bis max. 8 Mo
MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX) AVI: bis 720 X 576
VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0

KONFIGURATIONSMENÜ

Browsen im Konfigurationsmenü

- Auf die Taste **SETUP** drücken, um das Hauptkonfigurationsmenü anzuzeigen.
- Auf **◀**, **▶** drücken, um ein Symbol aus dem Menü auszuwählen.
- Auf **▲** oder **▼** drücken, um eine unter einem Symbol des Menüs verfügbaren Optionen auszuwählen.
- Auf die Taste **►** drücken, um zum Untermenü zuzugreifen, auf die Tasten **▲** oder **▼** drücken, um eine Option zu aktivieren.
- Zum Bestätigen der Auswahl auf **ENTER** drücken.
- Auf die Taste **◀** drücken, um zum vorhergehenden Menü zurückzukehren.
- Auf die Taste **SETUP** drücken, um das Hauptkonfigurationsmenü zu verlassen.

„ALLG. SETUP-SEITE“ (allgemeine Konfigurationsseite)

-- ALLG. SETUP-SEITE --	
ANZEIGEFORMAT	WIDE
WINKELMARKIERUNG	EIN
BILDSCHIRMSPRACHE	GEN
UNTERTIT. SCHWERHÖR.	EIN
BILDSCHIRMSCHONER	EIN
AUTO-STANDBY	3H
ZUR ALLG. SETUP-SEITE	

ANZEIGEFORMAT

4:3 PANSCAN

- Beider Wiedergabe einer Video im breiten Format, schneidet diese Betriebsart die rechte und die linke Seite des Bilds ab, damit es in Vollbildschirmanzeige auf einem 4:3-Bildschirm angezeigt werden kann.
- Bestimmte DVDs, die Filme für Breitbildschirme enthalten, erlauben die Pan Scan-Wiedergabe nicht und werden automatisch in der Letter Box-Betriebsart wiedergegeben (schwarze Streifen auf der Bildschirmober- und -unterseite).

4:3 LETTERBOX

- Bei der Wiedergabe einer Video im breiten Format auf einem 4:3-Bildschirm, erscheinen auf der Bildschirmober- und -unterseite schwarze Streifen.

16:9 (Breitbildschirm)

- Richtige Wiedergabeart für Breitbildschirmvideos auf einem Breitbildschirm-Fernsehergerät.

PILLOWBOX

Das Breitbildschirmbild wird auf der ganzen Fläche in seinem ursprünglichen Bildverhältnis angezeigt, das Format 4:3 ebenso, allerdings mit schwarzen Rändern auf der linken und rechten Seite.

Hinweise:

- Die Maße des Bilds sind auf der DVD voreingestellt. Das Bild bestimmter DVDs entspricht daher eventuell nicht den ausgewählten Bildmaßen.
- Bei der Wiedergabe von DVDs, die im Format 4:3 aufgezeichnet wurden, erscheint das Bild immer im Format 4:3, und dies unabhängig von der Anzeigeformateinstellung des Fernsehergeräts im Konfigurationsmenü der Funktionen.

WINKELMARKIERUNG

EIN: Aktivieren Sie diesen Parameter, um ein Winkelsymbol während der Wiedergabe einer Disc anzuzeigen, die mehrere Blickwinkel anbietet. Sie können einen der angebotenen Blickwinkel mit Hilfe der Taste **ANGLE** der Fernbedienung auswählen.

AUS: Aktivieren Sie diesen Parameter, wenn das Winkelsymbol nicht angezeigt werden soll.

HINWEIS: Diese Funktion ist nur für DVDs verfügbar, die mehrere Blickwinkel anbieten.

BILDSCHIRMSPRACHE (Sprache des OSD-Menüs)

- Auswahl einer Sprache für die Menüs.

UNTERTIT. SCHWERHÖR. (Untertitel für hörbehinderte Personen)

Bestimmte Discs enthalten Untertitel für Hörbehinderte.

EIN: Wählen Sie diesen Parameter aus, um diese Untertitel anzuzeigen.

AUS: Wählen Sie diesen Parameter aus, um diese Untertitel zu verbergen.

BILDSCHIRMSCHONER

Aktivieren / Deaktivieren des Bildschirmschoners.

AUTO-STANDBY

Mit dieser Funktion können Sie die Standby-Einstellung auswählen:

AUS: Das Gerät schaltet den Standby-Modus nicht ein.

3 STUNDEN: Falls innerhalb von 3 Stunden keine Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch den Standby-Modus ein.

4 STUNDEN: Falls innerhalb von 4 Stunden keine Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch den Standby-Modus ein.

AUDIO-EINSTELLUNGSSEITE

-- AUDIO-EINSTELLUNGSSEITE --	
DOWNMIX	STR
DOLBY DIGITAL	
ZUR AUDIO-EINSTELLUNGSSEITE	

DE - 14

DOWNMIX

LT/RT : Rechter und linker Audioausgang

STEREO: Ausgang des Stereoaudiosignals

DOLBY DIGITAL

DUAL MONO

Diese Option erlaubt es Ihnen, für den Dolby Digital-Ausgang auszuwählen zwischen: „**STEREO**“, „**L-MONO**“ (mono links), „**R-MONO**“ (mono links) und „**MIX-MONO**“.

DYNAMIK

- Diese Option erlaubt es, die verschiedenen Soundniveaus über die dynamische Kompression zu steuern. Das verbessert die Qualität des Audioausgangs auf einer gemäßigten Lautstärke und reduziert die lautesten Töne.
- Diese Funktion ist nur auf DVDs verfügbar, die mit dem Dolby Digital Soundformat aufgezeichnet wurden.

VIDEO-EINSTELLUNGSSEITE

--VIDEO-EINSTELLUNGSSEITE--	
HELLIGKEIT	00
KONTRAST	00
FARBTON	00
FARBINTENSITÄT	00
DIVX VOD	
ZUR VIDEO-KONFIGURATIONSSEITE	

HELLIGKEIT: Diese Option erlaubt das Einstellen der Helligkeit des Bilds über einen Bereich von -16 bis +16.

KONTRAST: Diese Option erlaubt das Einstellen des Bildkontrasts über einen Bereich von -16 bis +16.

FARBTON: Diese Option erlaubt das Einstellen des Tons der Farben über einen Bereich von -9 bis +9.

FARBINTENSITÄT: Diese Option erlaubt das Einstellen des Sättigung der Farbe über einen Bereich von -9 bis +9.

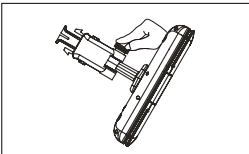
DIVX VOD

- Bestimmte DivX-Video-on-Demand-Dateien erfordern einen Aufzeichnungscode. Sie finden diesen Code im Konfigurationsmenü Ihres DVD-Players.
- Dieser Aufzeichnungscode darf nur für DivX-Video-on-Demand verwendet werden. Verwenden Sie diesen Code nicht für andere Anwendungen oder Websites.

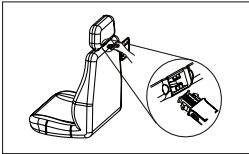
SEITE BEVORZUGTE EINSTELLUNGEN

Hinweis: Das Konfigurationsmenü der persönlichen Einstellungen ist nur verfügbar, wenn die Wiedergabe gestoppt ist.

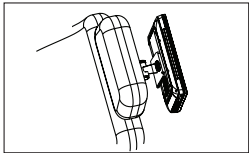
- Befestigen Sie Halterung und Schaft mit den Rändelschrauben am Gelenk.



- Befestigen Sie die Halterung an der Kopfstützenhalterung.



- Befestigen Sie Player mit den Rändelschrauben an der Halterung.



Vorsicht!

- Ziehen Sie die Schrauben fest an, damit sie sich während der Fahrt nicht lösen.
- Rasten Sie die Halterung aus Sicherheitsgründen stets korrekt ein.
- Nehmen Sie die Installation nicht während der Fahrt vor.

DE - 21

-- SEITE BEVORZUGTE EINSTELLUNGEN --	
TV-SYSTEM	PAL
AUDIO	ENG
UNTERTITEL	ENG
DISK-MENÜ	ENG
ELTERNKONTROLLE	
UNTERTITEL MPEG4	WEST.
STANDARDEINSTELL.	
ZUR SEITE BEVORZUGTE EINSTELLUNGEN	

TV-SYSTEM

- Wählen Sie eines der folgenden Systeme aus: „**PAL**“, „**AUTO**“ oder „**NTSC**“.

AUDIO

- Auswahl einer Audiosprache.

- Wenn die ausgewählte Sprache auf der Disc nicht verfügbar ist, verwendet das System die Standardsprache der Disc.
- Zum Ändern der Audiosprache während der Wiedergabe, auf die Taste **AUDIO** der Fernbedienung drücken.

UNTERTITEL

- Auswahl einer Untertitelsprache der DVD. Wählen Sie die Option „**AUS**“ aus, um die Untertitel auszuschalten.
- Wenn die ausgewählte Sprache auf der Disc nicht verfügbar ist, verwendet das System die Standardsprache der Disc.
- Zum Ändern der Untertitelsprache während der Wiedergabe, auf die Taste **SUBTITLE** der Fernbedienung drücken.

DISC-MENÜ

- Auswahl einer Sprache für das Menü der DVD.
- Wenn die ausgewählte Sprache auf der Disc nicht verfügbar ist, verwendet das System die Standardsprache der Disc.

ELTERNKONTROLLE

DVDs, die mit der Kindersperrenfunktion kompatibel sind, werden nach ihrem Inhalt eingestuft. Der für ein Einschränkungsniveau zugelassene Inhalt und die Art des Aktivierens der Kontrolle können von DVD zu DVD unterschiedlich sein. Wenn es die Disc erlaubt, können Sie zum Beispiel das Ansehen brutaler Szenen verhindern oder die Wiedergabe der Disc ganz sperren.

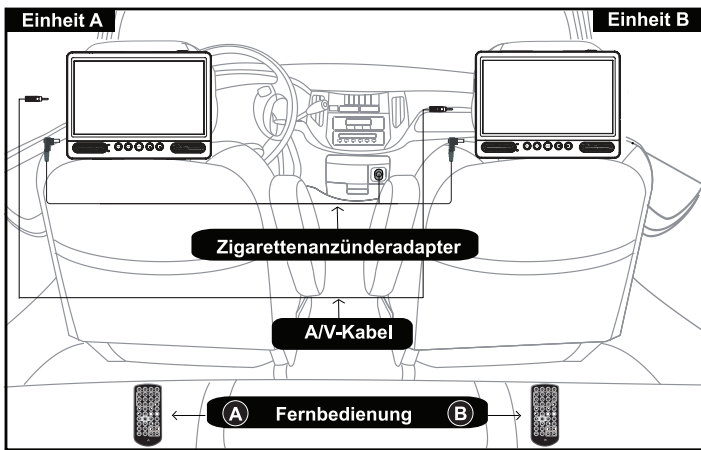
Die Wiedergabe von DVDs, deren Niveau höher ist als das ausgewählte Niveau ist unmöglich, außer wenn die Kindersperrenfunktion deaktiviert wird. Es gibt die folgenden Einschränkungsniveaus:

„1 KINDER“
„2 G“
„3 PG“
„4 PG-13“
„5 PG-R“
„6R“
„7 NC-17“
„8 ERWACHSENE“

DE - 16

- Schließen Sie den 12 V-Zigarettenanzünder-Adapter an.

ACHTUNG: Die Verwendung eines anderen Adapters könnte das Gerät beschädigen.



SICHERHEITSWARNUNG!

- Dieses Gerät darf in keinem Falle von einem Fahrer eines motorisierten Fahrzeuges verwendet werden oder während der Fahrt ungesichert im Fahrzeug liegen gelassen werden.
- Wenn ein Passagier Ihres Fahrzeuges das Gerät verwendet, stellen Sie sicher, dass es sicher befestigt oder zumindest sicher festgehalten wird und dass in keiner Weise Sicherheitsvorrichtungen des Fahrzeuges (z.B. Airbag, Sicherheitsgurte usw.) behindert.
- Alle Passagiere sollten Sicherheitsgurte tragen, wenn dieses Gerät in einem sich bewegenden Fahrzeug benutzt wird.
- Falls Sie dazu Fragen haben oder sich irgendwie in diesem Zusammenhang unsicher sind, fragen Sie Ihren Fahrzeughersteller nach weiteren Informationen hierzu.
- Die Verwendung eines anderen Kfz-Adapters könnte das Gerät beschädigen.

DE - 22

UNTERTITEL MPEG4

Falls ihre DivX-Videodatei Untertitel enthält, verwenden Sie diese Funktion, um die gewünschte Untertitel-Sprache einzustellen.

STANDARDEINSTELL.

Wählen Sie diesen Parameter aus und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **ENTER**. Diese Funktion erlaubt das Wiederherstellen aller werkseitigen Einstellungen mit Ausnahme der Kindersperre und des Codes.

PASSWORT-EINSTELLUNGSSEITE

--PASSWORT-EINSTELLUNGSSEITE--	
PASSWORTMODUS	EIN
PASSWORT	
ZUR PASSWORT-KONFIGURATIONSSEITE	

PASSWORTMODUS

Aktivieren / Deaktivieren des Passworts.

PASSWORT

Diese Funktion erlaubt das Festlegen oder Ändern des Passworts. Wählen Sie mit den Tasten **▲** und **▼** „**PASSWORT**“ aus. Drücken Sie auf die Taste **►**, um „**ÄNDERN**“ auszuwählen, drücken Sie schließlich auf **ENTER**. Verwenden Sie zum Eingeben Ihres Passworts zu 4 Ziffern den Zifferblock und drücken Sie abschließend auf OK (wenn Sie Ihr Passwort nach dem Kauf dieses Geräts nicht geändert haben, lautet das Standardpasswort 1369).

SICHERHEITSANWEISUNGEN

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

Das in einem Pfeil endende Blitzsymbol innerhalb eines Dreiecks weist den Benutzer auf die Gegenwart einer „gefährlichen Spannung“ im Gerät hin.



Das Ausrufezeichen im Inneren eines Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen hin, die sich in dem das Gerät begleitenden Handbuch befinden.

WARNUNG: UM BRAND- UND ELEKTROSCHOCKGEFAHR VORZUBEUGEN, DÜRFEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

ACHTUNG: Beim Umgehen der Sicherheitsvorrichtungen oder wenn diese defekt sind, kann aus dem Gerät unsichtbare Laserstrahlung austreten. Vermeiden Sie jede Exposition mit dem Laserstrahl. Lasergerät der Klasse 1.

DE - 17

PANNENBESEITIGUNG

Das Gerät schaltet sich nicht ein

- Prüfen Sie, ob der Netzstromadapter angeschlossen ist.
- Prüfen Sie, ob der DVD-Player eingeschaltet wurde.

Die Fernbedienung funktioniert nicht

- Prüfen Sie, ob das Infrarotsignal der Fernbedienung nicht von einem Hindernis vor dem Fernsehgerät blockiert wird.
- Zielen Sie mit der Fernbedienung auf den Infrarotsensor des Fernsehgeräts.
- Ersetzen Sie die Batterie der Fernbedienung durch eine neue.

Sehr schwacher oder gar kein Ton

- Prüfen Sie, ob der DVD-Player eingeschaltet wurde.
- Prüfen Sie, ob die Wiedergabe nicht auf Pause gestellt wurde. Drücken Sie auf die Taste **II**.
- Prüfen Sie, ob die Funktion schneller Lauf vorwärts oder rückwärts aktiviert ist. Drücken Sie auf die Taste **II**.
- Prüfen Sie alle Anschlüsse.
- Prüfen Sie, ob der Ton nicht auf „stumm“ geschaltet wurde.

Die Wiedergabe startet nicht

- Legen Sie eine Disk ein, so dass die bedruckte Seite zu Ihnen zeigt.
- Prüfen Sie, ob das Gerät für den verwendeten Discyp überhaupt geeignet ist.
- Prüfen Sie, ob der Zonencode der Disc mit dem des Players übereinstimmt. Der Zonencode des DVD-Players lautet 2.
- Reinigen Sie die Disc.

Das Bild ist nicht scharf

- Die DVD ist schmutzig. Reinigen Sie die Disc vorsichtig.
- Die Disc ist zerkratzt.
- Stellen Sie die Helligkeit und den Kontrast des LCD im Konfigurationsmenü ein.

Sie haben Ihr Passwort vergessen

Wenn Sie Ihr Passwort vergessen haben, geben Sie zum Rückstellen des Geräts auf seinen ursprünglichen Zustand die Ziffern 1369 ein.

Das Modell und die technischen Spezifikationen können jederzeit unangekündigt geändert werden.

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



M-1095CVB/BEV0



M-1095 CVB
Double lecteur DVD de voiture
Manual de instrucciones



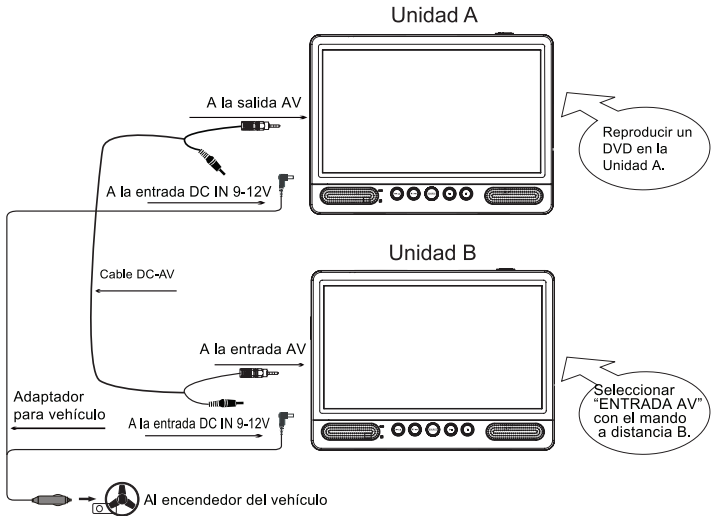
Lea atentamente este manual antes de usar el aparato.

Español

Atención:

- * El adaptador de red que se suministra ha sido diseñado exclusivamente para utilizarse con este aparato. No lo utilice con ningún otro aparato.
- * Apague el aparato antes de desenchufarlo al adaptador de red para evitar que se produzcan daños.
- * Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente.
- * Coloque el aparato cerca de la toma de pared y compruebe que puede accederse a esta última fácilmente. Si se produce un fallo en el funcionamiento del aparato, desconéctelo inmediatamente de la toma de pared.
- * El adaptador de red se utiliza para conectar y desconectar el aparato. El acceso al mismo debe permanecer despejado en todo momento. Para cortar por completo la alimentación del aparato, ha de desenchufar el adaptador de red de la toma de pared.
- * No utilice nunca el adaptador si está dañado. Coloque el cable de alimentación de forma segura de manera que no pueda ser aplastado o dañado de otro modo. Si el cable está dañado, contacte con un servicio de reparación.

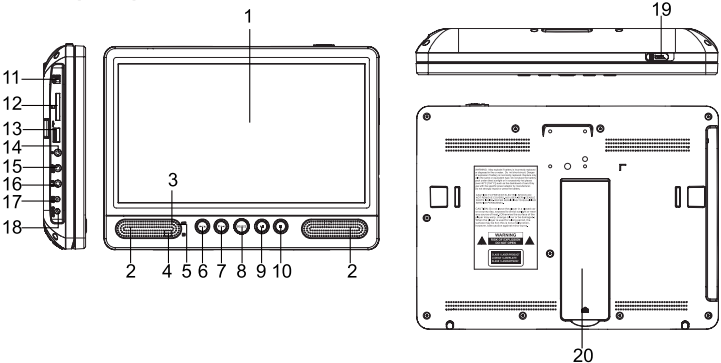
Utilización del adaptador para vehículo



ES - 6

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Unidad principal A&B



1. Pantalla LCD
2. Altavoces
3. Indicador de alimentación: el piloto se ilumina cuando el aparato está encendido.
4. Sensor de infrarrojos del mando a distancia
5. Indicador de carga: El indicador de carga se mantendrá encendido cuando la batería integrada esté totalmente cargada.
6. ◀▶ / ▲ / ▼ : acceder a los capítulos (DVD)/pistas(CD) anteriores. Desplácese hacia arriba en el menú.
7. ▶▶ / ▼ : acceder a los capítulos (DVD)/pistas(CD) siguientes. Desplácese hacia abajo en el menú.
8. Botón **SOURCE** : selección de una fuente (DVD, ENTRADA AV o MULTIMEDIA (USB/SD/MMC).
9. Botón ▶|| : inicio o interrupción momentánea de la reproducción.
10. Botón ■ : durante la reproducción de archivos MP3, pulse este botón una vez para detener la reproducción. Durante la reproducción de discos DVD o CD, pulse una vez este botón para pasar al modo de preparación. Para reanudar la reproducción, utilice los botones ▶||. Pulse dos veces el botón ■ para detener completamente la reproducción.
11. Conmutador **ON/OFF** (encendido/apagado)
12. Ranura para tarjetas SD/MMC
13. Puerto USB
14. Toma para auriculares
15. Salida de audio/video (**AV OUT**)
16. Entrada de audio-video (**AV IN**)
17. Salida de alimentación (**DC OUT**)
18. Entrada de alimentación DC 9-12 V (**DC IN 9-12V**)
19. Botón **OPEN** (abrir)
20. Soporte

ES - 1

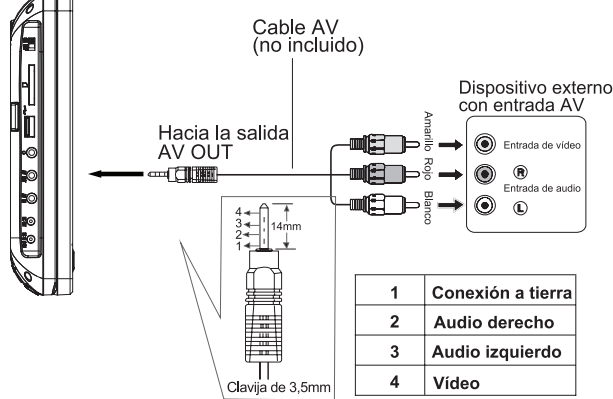
Mando a distancia A & B

1. **STEP** : reproducción fotograma a fotograma
2. **SEARCH** : búsqueda de un título, de un capítulo, de un punto concreto o de una pista.
3. **MUTE** : activación / desactivación de la función de supresión del sonido.
4. **SOURCE** : selección de una fuente (DVD, ENTRADA AV o MULTIMEDIA (USB/SD/MMC).
5. **0,1,2...9, 10+** (Botones numéricos): introducción de cifras.
6. **DISPLAY** : visualización de información sobre la reproducción.
7. **SUBTITLE** : selección del idioma en el que desea que se visualicen los subtítulos.
8. **ANGLE** : selección de un ángulo de visualización para los DVD
9. **AUDIO** : configuración de los parámetros de audio.
10. **MENU/ PBC** : visualización del menú del disco, activación / desactivación del modo PBC en los discos VCD.
11. **TITLE** : visualización del menú de títulos de un disco.
12. ■ : durante la reproducción de archivos MP3, pulse este botón una vez para detener la reproducción. Durante la reproducción de discos DVD o CD, pulse una vez este botón para pasar al modo de preparación. Para reanudar la reproducción, utilice los botones ▶||. Pulse dos veces el botón ■ para detener completamente la reproducción.
13. ▶|| : inicio o interrupción momentánea de la reproducción.
14. ◀▶, ▲, ▼ : utilice estos botones para navegar en los menús.
15. **MODE** : confirmación de una selección durante la navegación por los menús.
16. **VOL+/-** : ajuste del volumen.
17. **SETUP** : visualización del menú de configuración.
18. **REPEAT** : repetición de una pista.
19. **SLOW** : reproducción a cámara lenta.
20. **PROGRAM** : reproducción programada.
21. **zoom** : aumento del tamaño de la imagen.
22. ▶▶/◀◀ : paso al capítulo (DVD) o pista (CD) anterior o siguiente respectivamente.
23. ◀◀/▶▶ : retroceso / avance rápido.

Nota: El icono « » se muestra si la función que ha seleccionado no está disponible.

ES - 2

Conexión a un televisor



Nota: Asegúrese de usar el cable con la clavija correspondiente.

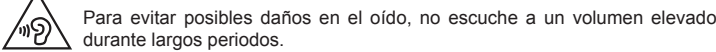
UTILIZACIÓN DE AURICULARES O CASCOS

Tensión de salida máxima ≤ 150 Mv
Voltaje característico de banda ancha ≥ 75mV

ADVERTENCIA SOBRE EL NIVEL DE VOLUMEN DE LOS CASCOS

Disminuya el volumen antes de conectar unos cascos y aumentelo a continuación en caso de que sea necesario. El uso prolongado de auriculares o cascos a un volumen elevado puede dañar su sistema auditivo. Cuando se conectan unos cascos o unos auriculares al aparato, se desactiva la salida de audio de los altavoces.

Atención: Evite los niveles sonoros elevados; pueden dañar su sistema auditivo.



Para evitar posibles daños en el oído, no escuche a un volumen elevado durante largos periodos.

REPRODUCCIÓN DE DISCOS

Información sobre las regiones de reproducción

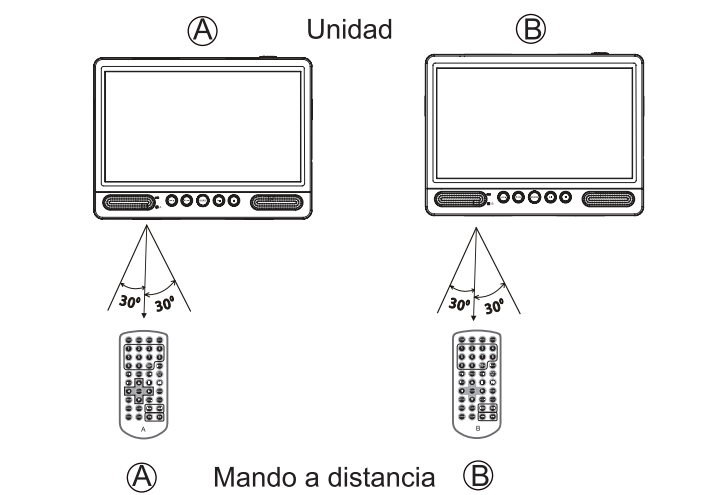
Información sobre las regiones de reproducción: este aparato ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con el sistema de regiones de reproducción para ser compatible con la información codificada en los discos DVD. Si el número de región impreso en el disco DVD no coincide con el número de región del aparato, el disco no podrá reproducirse.

El número de región de este aparato es el 2.

ES - 8

Notas:

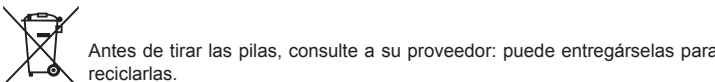
Hay 2 mandos a distancia distintos.
El mando a distancia A solo podrá emplearse para operar con la Unidad A.
El mando a distancia B solo podrá emplearse para operar con la unidad B.
Por favor, fíjese en la marca A o B de la unidad y el mando a distancia.



El mando a distancia funciona con una pila de litio "CR2025"(incluida).
Para introducir la pila en el mando a distancia,quitar el precinto aislante de la parte posterior de la unidad.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA DEL MANDO A DISTANCIA

1. Presione el botón hacia la derecha.
2. Extraiga la pila del mando a distancia.
3. Inserte una pila del tipo "CR2025" con la cara positiva (+) hacia arriba.
4. Vuelva a colocar la tapa.



Antes de tirar las pilas, consulte a su proveedor: puede entregárselas para reciclarlas.

ES - 3

Reproducción normal

1. Para encender el aparato, coloque el conmutador de alimentación en la posición «ON». Se iluminará el indicador de alimentación.
2. Deslice el interruptor **OPEN** en la dirección de la flecha para abrir el panel frontal
3. Introduzca un disco con la cara impresa orientada hacia usted.
4. Cierre el compartimento. El reproductor tardará un poco en cargar el disco. A continuación, se visualizará automáticamente el menú principal del disco DVD o comenzará directamente la reproducción. Si la reproducción del DVD no se inicia automáticamente, pulse el botón ▶|| del mando a distancia.

Avance y retroceso rápidos

Durante la reproducción del disco, pulse una o varias veces el botón ◀▶ o ▶▶ para modificar la velocidad y el sentido de la reproducción rápida. Pulse el botón ▶|| del mando a distancia para restablecer la velocidad normal de reproducción.

Avance fotograma a fotograma (DVD)

1. Durante la reproducción del disco, pulse una vez el botón **STEP**.
2. A continuación, pulse este botón varias veces para efectuar una reproducción fotograma a fotograma.
3. Pulse el botón ▶|| del mando a distancia para reanudar la reproducción normal.

Reproducción a cámara lenta (DVD)

1. Durante la reproducción del disco, pulse el botón **SLOW**.
2. Pulse este botón de forma repetida para modificar la velocidad; así como el sentido de la reproducción a cámara lenta.
3. Pulse el botón ▶|| del mando a distancia para restablecer la velocidad normal de reproducción.

Selección de un capítulo / de una pista

Durante la reproducción del disco, pulse ▶▶|| o ◀◀ para pasar inmediatamente al capítulo siguiente o anterior (DVD), o a la pista siguiente o anterior (CD) respectivamente.

Zoom (DVD y JPEG)

Durante la reproducción del disco, pulse el botón **zoom** hasta obtener el tamaño de imagen que desee. Este botón le permite seleccionar uno de los siguientes factores de zoom: x2, x3, x4, 1/2, 1/3 o 1/4, x1 (tamaño inicial).
Nota: En modo zoom con archivos JPEG, pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para activar el modo zoom y, a continuación, pulse de manera repetida el botón **zoom** para seleccionar el factor de zoom que desee.

FUNCIONES AVANZADAS

Visualización de información

Durante la reproducción, pulse varias veces el botón **DISPLAY** para visualizar de forma alterna la información disponible sobre el disco que se está reproduciendo:

DVD: Tiempo transcurrido del título; Tiempo restante del título; Tiempo transcurrido del capítulo; Tiempo restante del capítulo; Ninguna información visualizada.

CD de audio: Tiempo transcurrido de la pista; Tiempo restante de la pista; Tiempo total transcurrido; Tiempo total restante; Ninguna información visualizada.

ES - 9

NOTAS:

- Nunca cargue pilas que no son recargables. No caliente las pilas ni las desmonte.
- Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas para evitar una pérdida de líquido de las mismas.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas para evitar que se produzcan daños causados por la corrosión debida a una pérdida de líquido.

ATENCIÓN:

Puede producirse una explosión si la pila no se ha introducido correctamente. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o uno equivalente.



ADVERTENCIA
No ingiera la pila, hay peligro de quemaduras químicas.
(El mando a distancia suministrado con) Este producto contiene una pila de botón. Si la pila de botón es tragada, podría causar quemaduras internas graves en solo 2 horas y llevar a la muerte.
Mantenga las pilas nuevas y las usadas lejos del alcance de los niños.
Si el compartimiento de la pila no cierra de forma segura, deje de usar el producto y manténgalo alejado del alcance de los niños.
Si cree que la pila ha sido tragada o colocada dentro de cualquier parte del cuerpo, busque ayuda médica de inmediato.

Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Deposítelo en centros de reciclaje adecuados. Póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor del producto para obtener más información al respecto. (Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

ACCESORIOS

- Adaptador de red x1
- Adaptador para vehículo x1
- Cable DC-AV x1
- Auriculares x2
- Soporte de montaje x2
- Mando a distancia x2

ALIMENTACIÓN

Utilización del adaptador de red

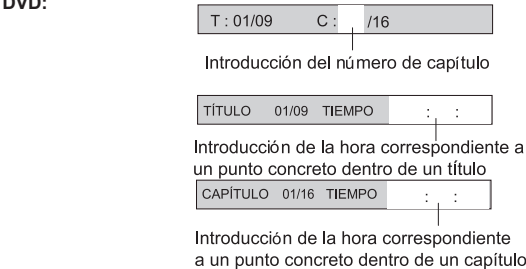
Este adaptador funciona con una alimentación CA de entre 100 V ~ y 240 V ~.
El adaptador de red que se suministra con el aparato no se puede utilizar en ningún caso con otro tipo de alimentación.

Búsqueda de la sección que se desea

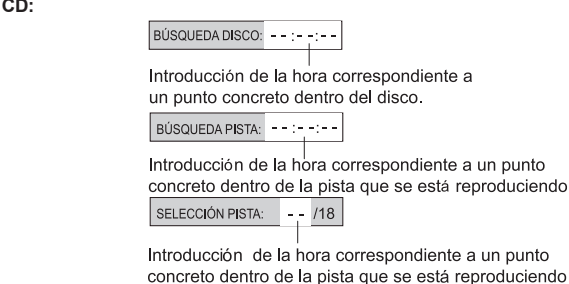
El usuario puede acceder a un punto concreto o a una pista específica introduciendo la hora correspondiente al punto concreto de reproducción o el número de pista.

1. Pulse de manera repetida el botón **SEARCH** para visualizar los diferentes modos de búsqueda.

DVD:



CD:



2. Introducir el número del capítulo o el tiempo de reproducción, pasará a al destino inmediatamente.

MODOS DE REPRODUCCIÓN

Reproducción repetida

Durante la reproducción del disco, pulse varias veces el botón **REPEAT** para seleccionar un modo de reproducción:

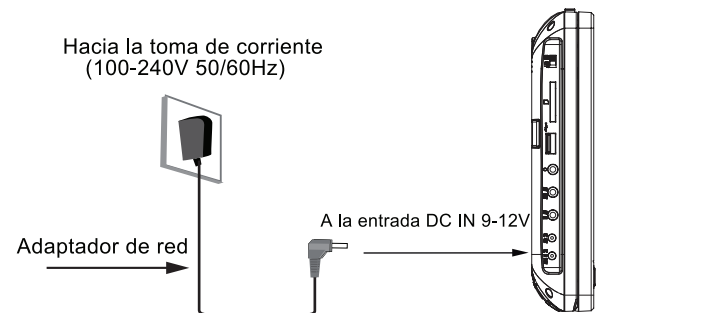
DVD: repetición de un capítulo, repetición de un título, repetición total, (repetición desactivada).

CD: Repetición de un único archivo, Repetición de todo, (Repetición Off)

MP3: reproducción de una pista, repetición de una pista, repetición de la carpeta, reproducción de una carpeta, reproducción aleatoria, repetición aleatoria

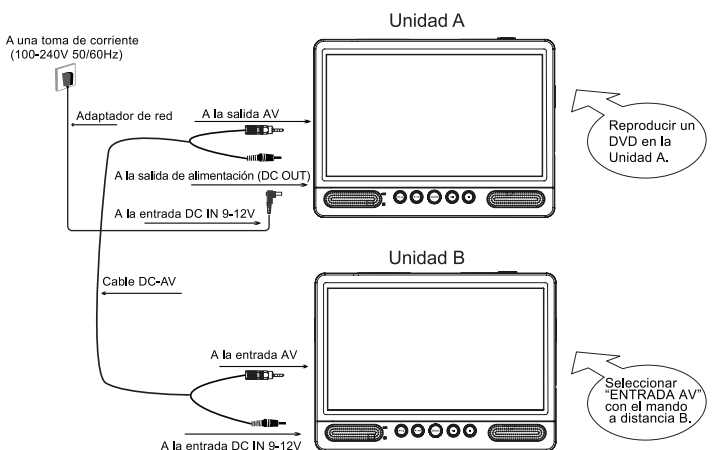
ES - 10

Uso de la Unidad A o Unidad B



Uso de la Unidad A y la Unidad B de forma simultánea

Podrá ver el mismo DVD en las dos unidades.



Visualizado en las dos unidades al mismo tiempo

1. Conecte la Unidad A y la Unidad B usando el cable DC-AV que se le proporciona.
2. Encienda la dos unidades.
3. Pulse el botón **SOURCE** del mando a distancia B para seleccionar "ENTRADA AV" para la Unidad B.
4. Reproduzca un DVD en la unidad A; La Unidad B reproducirá al mismo tiempo.

ES - 5

Notas:

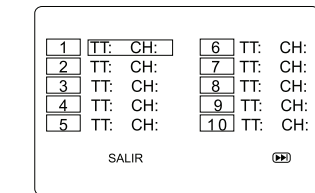
- «PISTA»: la pista seleccionada se reproduce una vez y, a continuación, la reproducción se detiene.
- «REPETIR PISTA»: la pista seleccionada se reproduce de forma continuada.
- «REPETIR CARPETA»: todas las pistas de la carpeta seleccionada se reproducen de forma continuada.
- «CARPETA»: todas las pistas de la carpeta seleccionada se reproducen una vez y, a continuación, la reproducción se detiene.
- «REPRODUCCIÓN ALEATORIA»: Se reproduce una pista al azar tras la que se detiene la reproducción.
- «REPETICIÓN ALEATORIA»: Repetición aleatoria de manera continua.
- Nota: La función de repetición no está disponible en algunos discos DVD.

Reproducción programada

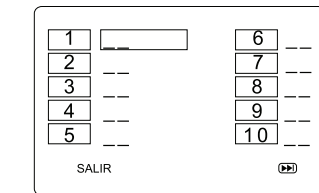
Esta opción le permite definir el orden de reproducción de un disco Puede programar hasta 20 elementos.

1. Introduzca un disco.
2. En modo de reproducción o de parada, pulse el botón **PROGRAM**. Se visualizará el menú de programación.

DVD



CD



3. Introduzca el número del título y del capítulo (DVD) o de la pista (CD) mediante los botones numéricos.
4. Utilice los botones direccionales (◀, ▶, ▲, ▼) para desplazarse hacia el siguiente campo. Repita el paso 3 hasta que haya programado todos los elementos que desee.
- Nota: Pulse ▶▶ para acceder a la página siguiente y programar los elementos 11 a 20.
5. Seleccione la opción «REPROD.» y pulse el botón **ENTER** para dar comienzo a la reproducción programada.
6. Pulse el botón ■ para detener la reproducción programada y borrar la programación.

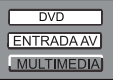
ES - 11



REPRODUCCIÓN DE UN DISPOSITIVO USB Y DE UNA TARJETA SD O MMC

Puede conectar un dispositivo USB (no incluido) al puerto USB o introducir una tarjeta SD o MMC (no incluida) en la ranura del aparato para reproducir vídeos en formato DivX así como archivos de audio o imágenes.

- Introduzca un dispositivo USB en el puerto USB del aparato. Introduzca la tarjeta SD en la ranura para tarjetas de memoria.
- Presione el botón **SOURCE** (fuente), a continuación presione ▼ para seleccionar "MULTIMEDIA". Presione ► para seleccionar "USB" o "SD/MMC", y a continuación presione **ENTER** para confirmar. (Nota: Seleccione "DVD" para cambiar al modo disco).



Para la reproducción de archivos contenidos en un dispositivo USB o en una tarjeta SD o MMC, consulte la sección «REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS MP3, DIVX Y DE IMÁGENES».

Notas:

- * Se recomienda conectar el dispositivo USB o la tarjeta SD o MMC al aparato cuando este esté apagado.
- * En el mercado se pueden encontrar dispositivos USB de muchos tipos. Nosotros no podemos garantizarle que este aparato sea compatible con todos los modelos. Si el suyo no es compatible, intente conectar otro dispositivo USB.
- * Algunas tarjetas SD o MMC pueden ser incompatibles.

REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS MP3, DIVX Y DE IMÁGENES

DivX®, DivX™ Certified, y sus logotipos son marcas registradas de DivX, y deben ser usadas bajo licencia.

Este aparato puede reproducir archivos MP3, DivX y de imágenes grabados en discos CD-R y CD-RW, en dispositivos USB y en tarjetas SD y MMC.

- Introduzca un disco en el compartimento.
- El contenido del disco se mostrará en la pantalla.
- Pulse los botones ◀, ▶, ▲, ▼ para visualizar y seleccionar el archivo que quiere reproducir. Pulse **ENTER** para confirmar la selección e iniciar la reproducción.
- Pulse el botón ■ para detener la reproducción.

Notas: Para reproducir archivos de un dispositivo USB o de una tarjeta SD o MMC, conecte el dispositivo o la tarjeta cuando el aparato esté apagado. Encienda el aparato y pulse el botón **SOURCE** para seleccionar entre USB y modo de tarjeta (SD o MMC).

Notas:

- * No utilice nombres de archivos demasiado largos. Se recomienda el uso de 11 caracteres como máximo.
- * El número total de archivos en el disco no debe ser superior a 254.
- * El número total de carpetas no debe ser superior a 32.
- * El disco no puede contener más de 4 niveles de carpetas.

ES - 12

ATENCIÓN: Radiación láser invisible en caso de apertura o fallo de los cierres de seguridad. Evite la exposición al láser. Producto láser de clase 1



CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1
PRODUTO LASER CLASSE 1

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Coloque SIEMPRE el aparato sobre una superficie estable. Utilice únicamente soportes y fijaciones diseñados expresamente para este aparato.

No permita NUNCA que nadie, y en especial los niños, introduzca objetos en las ranuras de ventilación del aparato. Si lo hiciera, podría producir una descarga eléctrica de graves consecuencias.

Desconecte SIEMPRE el adaptador de red cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.

COMPRUEBE que todas las conexiones eléctricas (incluida las del cable de alimentación y de los alargadores) se han realizado correctamente, de acuerdo con las instrucciones. Cuando realice o modifique las conexiones, desenchufe el aparato.

CONTACTE con su proveedor si tiene dudas sobre la instalación, el funcionamiento o las medidas de seguridad relativas a este aparato.

DEJE de utilizar el aparato si está dañado o si no funciona con normalidad. Desenchufe el adaptador de red y consulte a su proveedor.

NO DEJE el aparato encendido sin vigilancia, excepto en caso de que se trate de un uso normal del mismo (por ejemplo, una grabadora con función de programación de la grabación).

UTILICE los auriculares a un nivel de volumen moderado. Su sistema auditivo podría resultar dañado de forma permanente si utiliza el aparato a un volumen demasiado elevado.

ADVERTENCIAS:

- * El adaptador de red se utiliza para enchufar y desenchufar el aparato. El acceso al mismo debe permanecer despejado en todo momento. Para cortar por completo la alimentación del aparato, ha de desenchufar el adaptador de red de la toma de pared.
- * No utilice nunca el adaptador si está dañado. Coloque el cable de alimentación de forma segura de manera que no pueda ser aplastado o dañado de otro modo. Si el cable está dañado, contacte con un servicio de reparación.
- * Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- * No coloque el aparato en lugares poco ventilados, como por ejemplo, sobre una alfombra o cubierto con una tela.
- * No coloque el aparato cerca de altavoces o imanes: podría producirse un fallo en su funcionamiento.
- * No exponga el aparato a la luz directa del sol y no lo deje en un vehículo cerrado o en otro lugar en el pueda estar expuesto a temperaturas superiores a 40°C.
- * Colóquelo en un lugar en el que la temperatura oscile entre 5 y 35°C.
- * No coloque velas encendidas cerca del aparato o del adaptador de red.
- * No utilice el aparato inmediatamente después de haberlo transportado desde un sitio frío a uno caliente. Pueden surgir problemas de condensación.

ES - 18

Formatos compatibles:

MP3: 32 kbps - 320 kbps
JPEG: hasta 8000 x 6000 píxeles, tamaño igual o inferior a 8 MB
MPEG: MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX)
AVI: hasta 720 x 576
VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
DivX: 3.11 / 4.0 / 5.0

MENÚ DE CONFIGURACIÓN

Navegar por el menú de configuración

- Pulse el botón **SETUP** para visualizar el menú de configuración principal.
- Pulse ◀ o ► para seleccionar un icono del menú.
- Pulse los botones ▲ o ▼ para elegir una de las opciones disponibles mediante un icono del menú.
- Pulse el botón ► para acceder al submenú, y los botones ▲ o ▼ para seleccionar una opción.
- Pulse el botón **ENTER** para confirmar su selección.
- Pulse el botón ◀ para volver al menú anterior.
- Pulse el botón **SETUP** para salir del menú de configuración.

PÁG. CONFIG. GENERAL (página de configuración general)

-- PÁG. CONFIG. GENERAL --	
FORMATO TV	16:9
MARCA ÁNGULO	ACT
IDIOMA MENÚ	SPA
SUBTÍTULOS SORDOS	ACT
SALVAPANTALLAS	ACT
ESPERA AUTOMÁTI.	3H
HACIA PÁG. CONFIG. GENERAL	

FORMATO TV

4:3 PAN SCAN

- * Cuando se reproduce un vídeo de pantalla ancha en este formato, se suprimen los bordes izquierdo y derecho de la imagen para que pueda visualizarse en toda la pantalla de un televisor 4:3.
- * Algunos DVD contienen vídeos para pantalla ancha que no permiten la reproducción en modo Pan Scan. Por ello, se reproducen automáticamente en modo Letter Box (con bandas negras en las partes superior e inferior de la pantalla).

4:3 LETTERBOX

- * Cuando se reproduzca un vídeo de pantalla ancha en una pantalla 4:3, aparecerán unas franjas negras en los extremos superior e inferior de la pantalla.

16:9 (Pantalla ancha)

- * Modo correcto de reproducción de vídeos de pantalla ancha en un televisor de pantalla ancha.

ES - 13

WIDE SQUEEZE

La imagen que refleja la pantalla ancha corresponde a su aspecto original, al igual que la imagen 4:3, aunque con márgenes negros a la izquierda y a la derecha.

Notas:

- * Las dimensiones de la imagen están preconfiguradas en el disco DVD. Por consiguiente, puede que la imagen de algunos discos DVD no se ajuste a las dimensiones de la imagen que usted seleccione.
- * Cuando se reproduzcan discos DVD grabados en formato 4:3, la imagen se reproducirá siempre en 4:3, sea cual sea el formato de visualización del televisor seleccionado en el menú de configuración de las funciones.

MARCA ÁNGULO

ACTIVADO: seleccione este parámetro para que aparezca una marca de ángulo en la pantalla durante la reproducción de un disco que contiene escenas grabadas desde varios ángulos. Puede seleccionar uno de los ángulos de visualización posibles mediante el botón **ANGLE** del mando a distancia.

DESACT. (desactivado): seleccione este parámetro para ocultar la marca de ángulo.

NOTA: Esta función sólo está disponible para los discos que contienen escenas grabadas desde diferentes ángulos.

IDIOMA MENÚ

- * Selección de un idioma para los menús.

SUBTÍTULOS SORDOS

Algunos discos contienen subtítulos para sordos.

ACTIVADO: seleccione este parámetro para visualizar estos subtítulos.

DESACT. (desactivado): seleccione este parámetro para ocultar estos subtítulos.

SALVAPANTALLAS

Activación y desactivación del salvapantallas.

ESPERA AUTOMÁTI.

Esta función le permitirá seleccionará el ajuste del modo en espera:

DES. : La unidad no pasará al modo en espera.
3 HORAS : Si no se pulsa ningún botón por un espacio de 3 horas, la unidad pasará al modo en espera automáticamente.

4 HORAS : Si no se pulsa ningún botón por un espacio de 4 horas, la unidad pasará al modo en espera automáticamente.

PÁG. CONFIG. AUDIO (página de configuración de audio)

-- PÁG. CONFIG. AUDIO --	
DOWNMIX	STR
DOLBY DIGITAL	
HACIA PÁG. CONFIG. AUDIO	

ES - 14

DOWNMIX

LT/RT : salidas de audio izquierda y derecha

ESTÉREO : salida de la señal de audio estéreo

DOLBY DIGITAL

DUAL MONO

Esta opción le permite seleccionar « **ESTÉREO** » (estéreo), « **MONO I** » (mono izquierda), « **MONO D** » (mono derecha) y « **MIX-MONO** » para la salida Dolby Digital.

DINÁMICA

- * Esta opción le permite controlar los diferentes niveles de sonido mediante compresión dinámica. Esta función mejora la calidad de la salida de audio a un volumen poco elevado y reduce los sonidos más fuertes.
- * Esta función sólo está disponible en los DVD grabados en Dolby Digital.

PÁG. CONFIG. VÍDEO (página de configuración de vídeo)

-- PÁG. CONFIG. VÍDEO --	
BRILLO	00
CONTRASTE	00
TONO	00
SATURACIÓN	00
DivX VOD	
HACIA PÁG. CONFIG. VÍDEO	

BRILLO: Esta opción le permite ajustar el brillo de la imagen en una escala de -16 a +16.

CONTRASTE: Esta opción le permite ajustar el contraste de la imagen en una escala de -16 a +16.

TONO: Esta opción le permite ajustar el tono de los colores en una escala de -9 a +9.

SATURACIÓN: Esta opción le permite ajustar la saturación del color en una escala de -9 a +9.

DIVX VOD

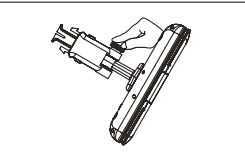
- * Algunos archivos DivX de vídeo a la carta requieren un código de registro. Lo encontrará en el menú de configuración de su reproductor.
- * Este código de registro sólo debe utilizarse para los vídeos a la carta DivX. No utilice dicho código con otras aplicaciones o sitios web.

PÁG. PREFERENCIAS (página de preferencias)

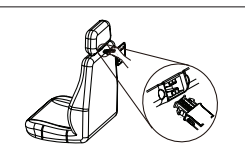
Nota: El menú de configuración de las preferencias sólo está disponible cuando la reproducción está parada.

ES - 15

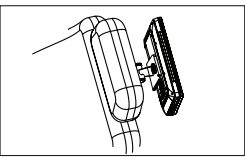
- Fije la sujeción posterior y el eje con la ruedecilla de apriete del giro de la junta.



- Encaje la sujeción en el soporte del apoyacabezas.



- Fije la unidad a la sujeción posterior usando los tornillos de rueda.



¡Precaución!

- Asegúrese de que los tornillos han sido bien fijados para evitar que se aflojen accidentalmente.
- Recuerde bloquear siempre la sujeción por la seguridad de los pasajeros.
- No realice la instalación durante la conducción del vehículo.

ES - 20

- PÁG. PREFERENCIAS -	
SISTEMA TV	PAL
AUDIO	ENG
SUBTÍTULOS	ENG
MENÚ DISCO	ENG
CONTROL PATERNO	
SUBTÍTULOS MPEG4	WEST.
POR DEFECTO	
HACIA PÁG. PREFERENCIAS	

SISTEMA TV

- * Seleccione uno de los siguientes sistemas de TV: « **PAL** », « **AUTO** » o « **NTSC** ».

AUDIO

- * Selección del idioma de audio
- * Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, el sistema utilizará el idioma por defecto de dicho disco.
- * Para modificar el idioma de audio durante la reproducción, pulse el botón **AUDIO** del mando a distancia.

SUBTÍTULOS

- * Selección del idioma de los subtítulos del disco DVD. Seleccione «Desact.» para desactivar la visualización de los subtítulos.
- * Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, el sistema utilizará el idioma por defecto de dicho disco.
- * Para modificar el idioma de los subtítulos durante la reproducción, pulse el botón **SUBTITLE** del mando a distancia.

MENÚ DISCO

- * Selección de un idioma para el menú del disco DVD.
- * Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, el sistema utilizará el idioma por defecto de dicho disco.

CONTROL PATERNO

Los discos DVD compatibles con la función de control paterno se clasifican según su contenido. El contenido autorizado para un nivel de restricción dado y el modo en el que se efectúa el control pueden variar de un disco a otro. Si el disco lo permite, pueden suprimirse las escenas violentas o bloquearse la reproducción del disco entero.

No se pueden reproducir discos DVD cuya clasificación supere el nivel de restricción que usted haya seleccionado, a menos que desactive la función de control paterno.

Los niveles de restricción son los siguientes:

Nivel 1: NIÑOS

Nivel 2: G

Nivel 3: PG

Nivel 4: PG

Nivel 5: PG-R

Nivel 6: R

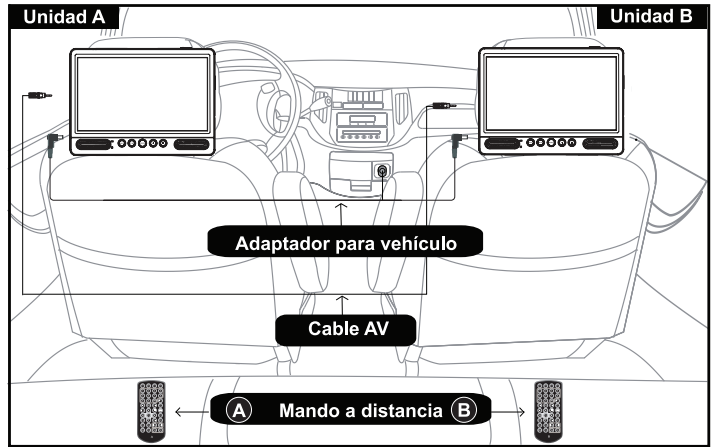
Nivel 7: NC17

Nivel 8: ADULTOS

ES - 16

- Conecte el adaptador de 12V para vehículo.

ATENCIÓN: El uso de otro adaptador para vehículo podría dañar el aparato.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- * El conductor del vehículo no debe, en ningún caso, utilizar el reproductor, ni dejarlo sin sujeción mientras esté conduciendo.
- * Si un pasajero utiliza el reproductor en el vehículo, asegúrese de que esté bien sujeto, y de que no dificulte el funcionamiento de ningún dispositivo de seguridad, como el airbag o los cinturones de seguridad.
- * Todos los pasajeros deben llevar puesto el cinturón de seguridad mientras utilizan este reproductor en un vehículo en movimiento.
- * En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante para obtener más información.
- * El uso de otros adaptadores para coche podría dañar la unidad.

SUBTÍTULOS MPEG4

Si el archivo de vídeo DivX incluye un archivo con subtítulos, úselo para seleccionar el idioma de subtítulos que usted prefiera.

POR DEFECTO

Seleccione este parámetro y confirme pulsando el botón **ENTER**. Esta opción le permite restablecer la configuración de fábrica del aparato, a excepción de los ajustes de la función de control paterno y la contraseña.

PÁG CONFIG. CONTRASEÑA (página de configuración de la contraseña)

- PÁG CONFIG. CONTRASEÑA -	
MODO CONTRASEÑA	ACT
CONTRASEÑA	
HACIA PÁG CONFIG. CONTRASEÑA	

MODO CONTRASEÑA

Activación/desactivación de la contraseña.

CONTRASEÑA

Esta función le permite definir o cambiar la contraseña.

Seleccione «CONTRASEÑA» con los botones ▲ y ▼. Pulse el botón ► para seleccionar «CAMBIAR» y, a continuación, pulse **ENTER**. Introduzca su contraseña de 4 cifras mediante los botones numéricos y, a continuación, pulse OK (si no ha cambiado la contraseña después de comprar el aparato, la contraseña por defecto es 1369).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En el interior de este aparato no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Para cualquier operación de mantenimiento y reparación, póngase en contacto con personal técnico cualificado.



El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en el manual que acompaña al producto.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.

ES - 17

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El aparato no se enciende.

- * Compruebe que el adaptador de red está enchufado.
- * Compruebe que el reproductor se ha encendido correctamente.

El mando a distancia no funciona.

- * Compruebe que no existe ningún obstáculo entre el mando a distancia y el sensor del aparato.
- * Dirija el mando hacia el sensor de infrarrojos del aparato.
- * Cambie la pila del mando a distancia por una nueva.

El volumen está muy bajo o no hay sonido.

- * Compruebe que el reproductor se ha encendido correctamente.
- * Compruebe que la reproducción no se ha interrumpido momentáneamente. Pulse el botón ►||.
- * Compruebe que la función de avance o retroceso rápido no está activada. Pulse el botón ►||.
- * Compruebe que las conexiones se han realizado correctamente.
- * Compruebe que la función de supresión del sonido no está activada.

La reproducción no comienza.

- * Introduzca un disco con la cara impresa orientada hacia usted.
- * Compruebe que el aparato es compatible con este tipo de disco.
- * Compruebe que el código de la región del disco coincide con el código de la región del reproductor. Este reproductor pertenece a la región 2.
- * Limpie el disco.

La imagen no se visualiza con nitidez

- * El DVD está sucio. Limpie el disco con cuidado.
- * El disco está rayado.
- * Ajuste el brillo y el contraste de la pantalla LCD en el menú de configuración.

Ha olvidado su contraseña.

Si ha olvidado su contraseña, introduzca las cifras 1369 para reiniciar el aparato.

El diseño y las especificaciones técnicas pueden modificarse sin notificación previa.

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



ES - 23



MUSE

M-1095 CVB
Doppio lettore DVD per auto
Manuale di istruzioni



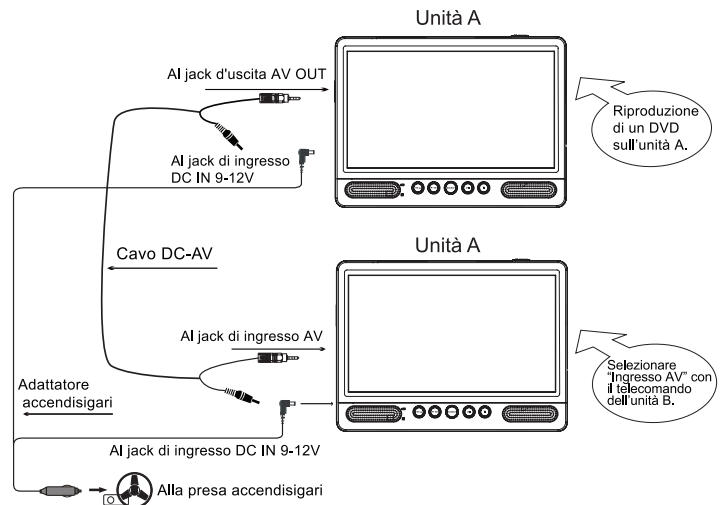
Leggete attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

Italiano

Attenzione:

- * L'adattatore di rete fornito in dotazione è destinato esclusivamente all'uso con il presente apparecchio. Non utilizzatelo con altri apparecchi.
- * Per non danneggiare il lettore, spegnete l'apparecchio prima di scollegare l'adattatore di rete.
- * In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa.
- * Posizionate l'apparecchio nei pressi della presa a muro e fate in modo che questa resti facilmente accessibile. In caso di malfunzionamento scollegate immediatamente l'apparecchio dalla presa a muro.
- * L'adattatore di rete permette di scollegare l'apparecchio. Deve essere facilmente accessibile durante l'uso. Per mettere del tutto l'apparecchio fuori tensione, scollegatelo dall'alimentazione di rete.
- * Non utilizzate mai un adattatore di rete danneggiato. Posizionate il cavo di alimentazione in modo sicuro e in modo che non venga calpestato o schiacciato. Se il cavo è danneggiato, rivolgetevi ad un servizio di assistenza.

Utilizzo dell'adattatore accendisigari



AVVERTENZA: Scollegate l'adattatore accendisigari quando l'apparecchio non è utilizzato. Non adatto a veicoli con sistema elettrico a 24V.

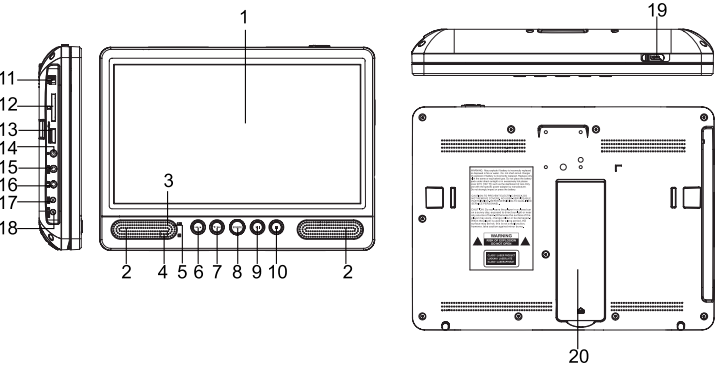
Avvertenze

- * Utilizzate esclusivamente l'adattatore accendisigari 12V fornito in dotazione. L'uso di un altro adattatore potrebbe danneggiare l'apparecchio.

IT - 6

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Unità principale A & B



1. Schermo LCD
2. Altoparlanti
3. Spia di alimentazione: la spia si illumina quando l'apparecchio è acceso.
4. Sensore del telecomando
5. Spia di carica CHARGING : L'indicatore di ricarica rimarrà illuminato quando la batteria integrata diventa pienamente carica.
6. I/O : accedere al capitolo (DVD) o brano (CD) precedente. Sposta su durante la navigazione del menu.
7. I/O : accedere al capitolo (DVD) o brano (CD) successivo. Sposta giù durante la navigazione del menu.
8. SOURCE : selezione di una modalità: DVD, INGRESSO AV, MULTIMEDIALE (USB/SD/MMC).
9. Tasto II : Avvio o pausa della riproduzione.
10. I/O : durante la riproduzione di file MP3, premere questo tasto per interrompere la riproduzione. Durante la riproduzione di dischi DVD/CD, premere questo tasto per passare in modalità di pre-arresto. Utilizzate quindi i tasti II per riprendere la riproduzione. Premete due volte il tasto I/O per arrestare completamente la riproduzione.
11. Selettore ON/OFF (accende/ spegne)
12. Slot per schede SD/MMC
13. Porta USB
14. Presa cuffie
15. Uscita audio/video (AV OUT)
16. Presa di ingresso audio-video (AV IN)
17. Uscita alimentazione (DC OUT)
18. Ingresso alimentazione DC 9-12V (AC IN)
19. Tasto OPEN
20. Supporto

IT - 1

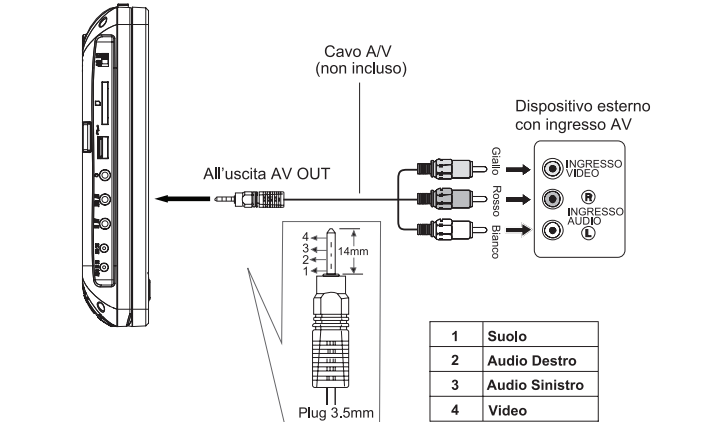
Telecomando A & B

1. STEP (per fotogrammi): riproduzione di un film per fotogrammi.
2. SEARCH (vai a): ricerca di un titolo, di un capitolo o di un tempo della riproduzione.
3. MUTE (muto): attiva/disattiva l'audio.
4. SOURCE: selezione di una modalità: DVD, INGRESSO AV, MULTIMEDIALE (USB/SD/MMC).
5. 0,1,2...9,10+ : selezione di numeri
6. DISPLAY : visualizza informazioni sulla riproduzione.
7. SUBTITLE (sottotitoli): selezione di una lingua dei sottotitoli.
8. ANGLE: selezione di un'angolazione (modalità DVD)
9. AUDIO : impostazione dei parametri audio.
10. MENU/ PBC : visualizza il menu del disco. Attiva/disattiva la funzione PBC con i dischi VCD.
11. TITLE (titolo): visualizza il menu dei titoli del disco.
12. I/O : durante la riproduzione di file MP3, premete questo tasto per interrompere la riproduzione. Durante la riproduzione di dischi DVD/ CD, premete questo tasto per passare in modalità di pre-arresto. Utilizzate quindi i tasti II per riprendere la riproduzione. Premete due volte il tasto I/O per arrestare completamente la riproduzione.
13. II - Avvio o pausa della riproduzione.
14. I/O, I/O, I/O : Navigazione all'interno dei menu.
15. MODE : Accesso diretto alla pagina di impostazione video.
16. VOL+/+ : regolazione del volume
17. SETUP (configurazione): Visualizza il menu di configurazione.
18. REPEAT (ripeti): ripetizione di una traccia.
19. SLOW (rallentatore): riproduzione al rallentatore.
20. PROGRAM (programmazione): Consente di programmare un ordine di riproduzione.
21. ZOOM : ingrandimento dell'immagine
22. II/I/O : passaggio al capitolo (DVD) o alla traccia (CD) precedenti/successivi.
23. I/O/I/O : indietro/avanti veloce.

Nota bene: Il simbolo " " compare se la funzione selezionata non è disponibile.

IT - 2

Collegamento ad una TV



Nota: Utilizzate un cavo con jack della misura adeguata.

COLLEGAMENTO DI CUFFIE O AURICOLARI

Tensione massima di uscita ≤ 150 mV
Caratteristiche voltaggio banda larga ≥ 75mV

AVVERTENZA SUL VOLUME DELLE CUFFIE
Diminuite il volume prima di collegare le cuffie e aumentatelo successivamente se necessario. L'uso prolungato delle cuffie ad alto volume può danneggiare l'udito. Se le cuffie /auricolari sono collegati all'apparecchio, gli altoparlanti del lettore si disattivano automaticamente.
Attenzione: evitate di utilizzare l'apparecchio ad un volume troppo elevato per non danneggiare il vostro udito.

Per prevenire possibili danni all'apparato uditivo, non ascoltare la radio con il volume alto per un lungo periodo.

RIPRODUZIONE DI DISCHI

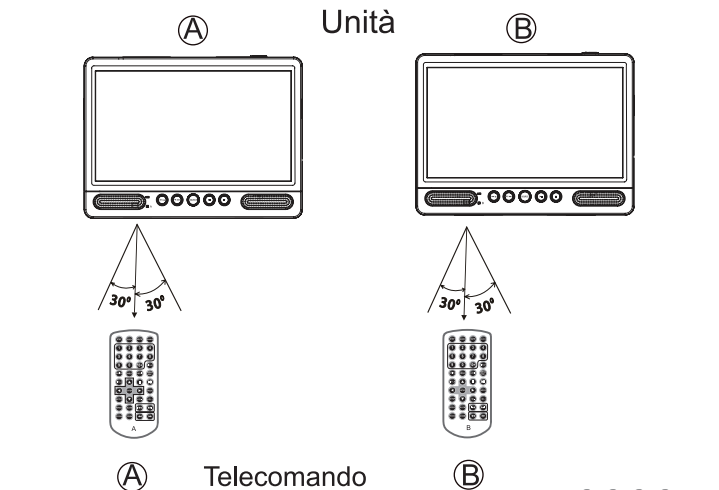
Informazioni sulle aree di riproduzione

Informazioni di gestione delle regioni: il presente apparecchio è stato studiato e fabbricato secondo il sistema di zone di riproduzione per rispondere alle informazioni contenute nei DVD. Se il codice regionale indicato sul DVD non corrisponde al codice regionale del lettore, il disco non potrà essere riprodotto.
Il codice regionale di questo apparecchio è 2.

IT - 8

Note:

- I telecomandi sono due.
- Il telecomando A può essere usato solo con la Unità A.
- Il telecomando B può essere usato solo con la Unit B.
- Si vedano i contrassegni A o B sull'unità o il telecomando.



Il telecomando funziona con una batteria al litio di tipo "CR2025" (fornita). Per attivare il telecomando, togliere la linguetta isolante posta sul retro.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA DEL TELECOMANDO

1. Spingete il pulsante verso destra.
2. Estraete il supporto della pila
3. Inserite una pila "CR2025" con la polarità positiva (+) rivolta verso l'alto.
4. Ricollocate il supporto.

Prima di gettare le pile, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia qualora metta a disposizione un servizio di raccolta e riciclaggio di pile usate.

IT - 3

Riproduzione normale

1. Per accendere l'apparecchio, posizionate il selettore di alimentazione su "ON". L'indicatore di alimentazione si illumina.
2. Per aprire il pannello frontale, far scorrere il tasto OPEN nella direzione della freccia.
3. Inserite un disco con il lato stampato rivolto verso di voi.
4. Richiudete il comparto. È necessario un breve intervallo di tempo perché l'apparecchio carichi il disco. Terminato il caricamento, l'apparecchio visualizza il menu del DVD o ne avvia la riproduzione. Se la riproduzione del DVD non si avvia automaticamente, premete il tasto II del telecomando.

Avanti / indietro veloce

Durante la riproduzione del disco, premete uno o più volte il tasto I/O oppure I/O per modificare la velocità e il senso della riproduzione accelerata. Premete il tasto II del telecomando per riprendere la normale riproduzione.

Avanzamento per fotogrammi (DVD)

1. Durante la riproduzione normale premete il tasto STEP.
2. Premete quindi ripetutamente questo tasto per avviare l'avanzamento per fotogrammi.
3. Premete il tasto II del telecomando per riprendere la normale riproduzione.

Riproduzione al rallentatore (DVD)

1. Durante la riproduzione del disco, premete il tasto SLOW.
2. Premete ripetutamente questo tasto per modificare la velocità del rallenti e il senso della riproduzione.
3. Premete il tasto II del telecomando per riprendere la normale riproduzione.

Selezione di un capitolo / di una traccia

Durante la riproduzione del disco, premete il tasto I/O I/O per passare immediatamente al capitolo successivo o precedente (DVD), o alla traccia successiva o precedente (CD).

Zoom (DVD e JPEG)

Durante la riproduzione del disco, premete il tasto ZOOM fino ad ottenere il fattore di zoom desiderato. Questo tasto consente di selezionare uno dei seguenti fattori di zoom: 2x, 3x, 4x, 1/2x, 1/3x o 1/4x, x1 (dimensioni iniziali).
Nota bene: In modalità zoom con i file JPEG, premete il tasto ZOOM per attivare lo zoom, quindi premete ripetutamente il tasto I/O I/O per selezionare il fattore di zoom desiderato.

FUNZIONI AVANZATE

Visualizzazione di informazioni

Durante la riproduzione, premete ripetutamente il tasto DISPLAY per visualizzare una dopo l'altra le informazioni disponibili sul disco inserito:
DVD : Tempo trascorso del titolo, Tempo restante del titolo, Tempo trascorso del capitolo, Tempo restante del capitolo, Nessuna informazione
CD audio: Tempo trascorso della traccia, Tempo restante della traccia, Tempo totale trascorso, Tempo totale restante, Nessuna informazione

Ricerca di un punto specifico

È possibile accedere ad un passaggio o ad una traccia particolare, digitando direttamente il tempo di riproduzione o il numero della traccia corrispondenti.
1. Premete ripetutamente il tasto SEARCH per visualizzare diverse modalità di ricerca.

IT - 9

NOTA BENE:

- Non caricate mai pile non ricaricabili. Non scaldiate le pile e non apritele.
- Per evitare ogni fuoriuscita di liquido pericoloso, estraete la pila in caso di un lungo periodo di non utilizzo.
- In caso di un prolungato periodo di non-utilizzo del telecomando, rimuovete la pila per evitare eventuali danni dovuti a fuoriuscite di liquido corrosivo.

ATTENZIONE:

Se la pila non è correttamente inserita c'è il rischio di esplosione. Sostituirla unicamente con una pila identica o di tipo equivalente.

AVVERTIMENTO

Non ingerire la batteria, pericolo di ustione chimica
(Il telecomando fornito con) Questo prodotto contiene una batteria a bottone/pulsante. Se la batteria a bottone / pulsante viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in appena 2 ore e può portare alla morte.
Tenere le batterie nuove e usate lontano dai bambini.
Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, smettere di usare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
Se si pensa che le batterie potrebbero essere state inghiottite o collocate all'interno di qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

Se in futuro volete sbarazzarvi di questo apparecchio, ricordate che le apparecchiature elettriche non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per sapere dove si trova il centro di smistamento più vicino. Per ulteriori informazioni contattate le autorità locali o il rivenditore (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

ACCESSORI

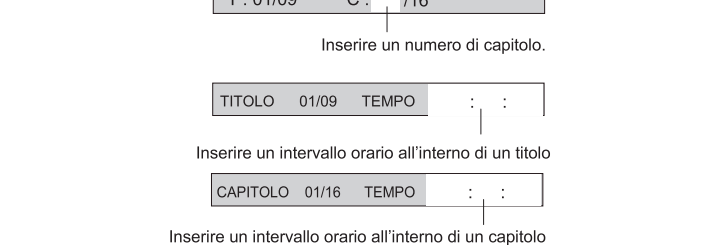
- Alimentatore di rete x1
- Adattatore accendisigari x1
- Cavo DC-AV x1
- Cuffie x2
- Staffa di montaggio x2
- Telecomando x2

ALIMENTAZIONE

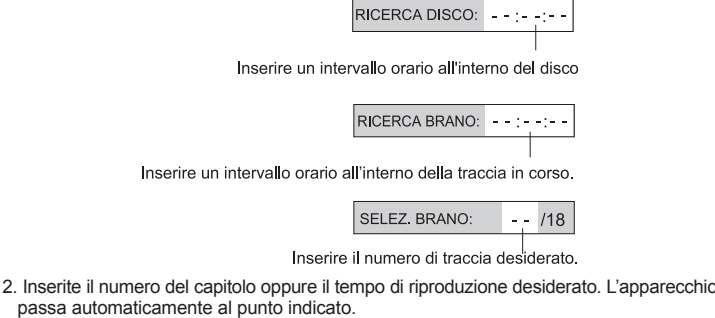
Utilizzo dell'adattatore di rete

L'adattatore di rete funziona tramite un'alimentazione AC compresa tra 100V ~ e 240V ~.
L'adattatore di rete fornito in dotazione non può in alcun caso essere utilizzato con un altro tipo di alimentazione.

DVD:



CD:



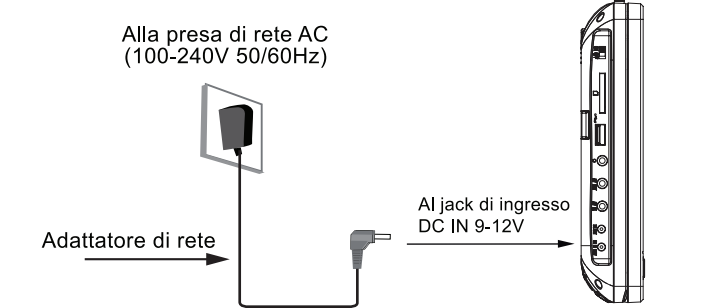
MODALITÀ DI RIPRODUZIONE

Riproduzione ripetuta

Durante la riproduzione del disco, premete ripetutamente il tasto REPEAT per selezionare una modalità di riproduzione:
DVD: Ripetizione di un capitolo, di un titolo, ripetizione totale, (ripetizione disattivata).
CD: Ripeti singolo, ripeti tutto, ripetizione disattivata.
MP3: riproduzione di una traccia, ripetizione di una traccia, ripetizione della cartella, riproduzione della cartella, riproduzione casuale singola, riproduzione casuale ripetuta.
Nota bene:
"BRANO": la traccia selezionata è riprodotta una volta, poi la riproduzione si arresta.
"RIPETI BRANO": la traccia selezionata è riprodotta in continuazione.
"RIPETI CARTELLA": tutte le tracce della cartella selezionata sono riprodotte in continuazione.
"CARTELLA": tutte le tracce della cartella selezionata sono riprodotte una volta, poi la riproduzione si arresta.
"RIPRODUZIONE CASUALE" (Shuffle): l'apparecchio riproduce in modo casuale tutte le tracce una volta e poi si arresta.

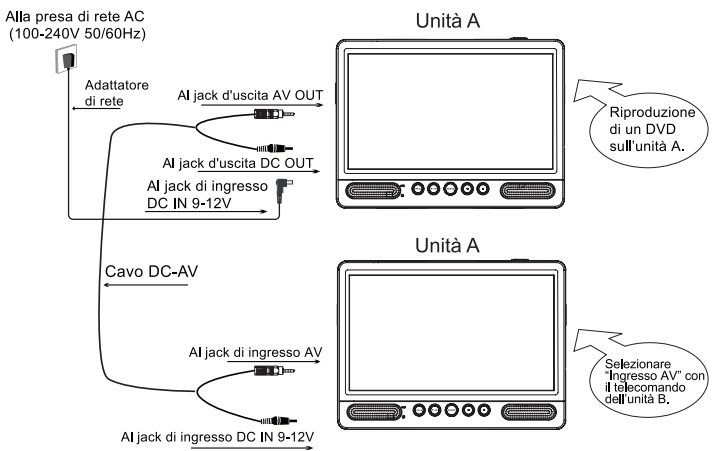
IT - 10

Utilizzo dell'unità A o B



Utilizzo congiunto di unità A e B

È possibile guardare lo stesso DVD su entrambe le unità.



Riproduzione in contemporanea su entrambe le unità

1. Collegare le unità A e B mediante il cavo DC-AV fornito.
2. Accendere entrambe le unità.
3. Premere il tasto SOURCE sul telecomando dell'unità B e selezionare la modalità "INGRESSO AV" per l'unità B.
4. Riprodurre un DVD sull'unità A; l'unità B riprodurrà lo stesso DVD in contemporanea.

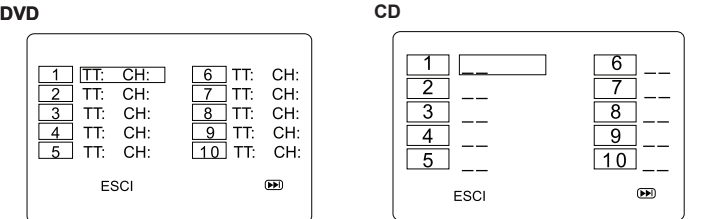
IT - 5

"RIPETIZIONE CASUALE": l'apparecchio riproduce in modo casuale tutte le tracce in modo continuo.

Nota bene: Alcuni DVD non supportano la funzione di ripetizione.

Riproduzione programmata

Questa opzione consente di definire l'ordine di riproduzione di un disco. È possibile memorizzare fino a 20 elementi.
1. Inserite un disco.
2. Premete il tasto PROGRAM. In modalità di riproduzione o di arresto. Compare il menu di programmazione.



3. Inserite il numero di titolo e di capitolo (DVD) o la traccia (CD) con la tastiera numerica.
4. Utilizzate i tasti direzionali (I/O, I/O, I/O) per selezionare la voce desiderata. Ripetete il punto 3 fino a quando tutti gli elementi desiderati sono programmati.
Nota: premete I/O per accedere alla pagina seguente per programmare gli elementi da 11 a 20.
5. Selezionate l'opzione "RIPRO" e premete il tasto ENTER per iniziare la riproduzione.
6. Premere il tasto I/O per arrestare la riproduzione programmata e cancellare la programmazione.

RIPRODUZIONE DI UNA PERIFERICA USB O DI UNA SCHEDA SD/MMC

È possibile collegare una periferica USB (non fornita in dotazione) alla porta USB oppure una scheda di memoria SD/MMC (non fornita in dotazione) allo slot per schede dell'apparecchio, per riprodurre video DivX o file audio e immagini.
1. Inserite la periferica USB nella porta USB dell'apparecchio. Inserite la scheda di memoria nello slot per schede dell'apparecchio.
2. Premere il tasto SOURCE, quindi premere I/O per selezionare "MULTIMEDIALE". Premere I/O per selezionare "USB" o "SD/MMC", quindi premere ENTER per confermare. (Osservazione: Selezionare "DVD" per passare alla modalità Disc.)

Per maggiori informazioni sulla riproduzione di una periferica USB o di una scheda di memoria SD/MMC, fate riferimento alla sezione "RIPRODUZIONE DI FILE MP3/DIVX/IMMAGINI".

IT - 11



- Nota:**
- Si raccomanda di inserire la periferica USB o la scheda di memoria SD/MMC quando l'apparecchio è spento.
 - Esistono vari modelli di periferiche USB. Non possiamo garantire che l'apparecchio sia compatibile con tutti i modelli. Qualora una periferica USB non sia compatibile, provate con un'altra.
 - È possibile che alcune schede SD/MMC non siano compatibili.

RIPRODUZIONE DI FILE MP3/DIVX/IMMAGINI

DivX®, DivX™ Certified e i loghi corrispondenti sono marchi commerciali di DivX, Inc. utilizzati su licenza.

Il presente lettore è in grado di riprodurre file MP3, DivX e immagini presenti in dischi CD-R e CD-RW, in periferiche USB e in schede di memoria SD/MMC.

1. Inserite un disco nel compartimento.
2. Il contenuto del disco è visualizzato sullo schermo.
3. Premete i tasti ◀, ▶, ►, ▲ per visualizzare e selezionare il file che desiderate riprodurre. Premete il tasto **ENTER** per confermare e avviare la riproduzione.
4. Premete il tasto ■ per arrestare la riproduzione.

Nota: Per riprodurre file che si trovano su una periferica USB o una scheda SD/MMC, collegate la periferica o la scheda quando l'apparecchio è spento. Accendete l'apparecchio, quindi premete il tasto **SOURCE** per selezionare l'opzione "USB" oppure "SD/7" MMC".

- Nota:**
- Non utilizzate nomi di file troppo lunghi! Si consiglia di utilizzare al massimo 11 caratteri.
 - Il numero totale di file sul disco non deve essere superiore a 254.
 - Il numero massimo di cartelle non deve essere superiore a 32.
 - Il disco non deve contenere più di 4 livelli di cartelle.

Formati compatibili:
MP3: 32 kbps – 320 kbps
JPEG: fino a 8000 x 6000 pixel, dimensioni pari o inferiori a 8 Mb
MPEG : MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX)
AVI: fino a 720 X 576
VOB (DVD): 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
DivX : 3.11/ 4.0 / 5.0

MENU DI CONFIGURAZIONE

Navigare nel menu di configurazione

1. Premete il tasto **SETUP** per accedere al menu di configurazione principale.
2. Premete il tasto ◀◀▶▶ per selezionare un elemento del menu.
3. Premete i tasti ▲ o ▼ per selezionare una delle opzioni disponibili corrispondenti ad un'icona del menu.
4. Premete il tasto ► per accedere al sottomenu e i tasti ▲ o ▼ per selezionare un'opzione.
5. Premete il tasto **ENTER** per confermare la selezione.
6. Premete il tasto ◀ per tornare al menu precedente.
7. Premete il tasto **SETUP** per uscire dal menu di impostazione.

IT - 12

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

Collocate SEMPRE l'apparecchio su un supporto stabile. Utilizzate sempre supporti e attacchi autorizzati, appositamente creati per il presente apparecchio.

Non permettete MAI che nessuno, in modo particolare i bambini, introduca un qualsiasi oggetto nelle aperture di ventilazione dell'apparecchio. Ciò potrebbe causare una scossa elettrica fatale.

In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, scollegate SEMPRE l'adattatore di rete. FATE IN MODO che tutti i collegamenti elettrici (compresi i collegamenti della spina di alimentazione e delle prolunghie) siano correttamente effettuati, nel pieno rispetto delle istruzioni. Spegnete l'apparecchio quando accendete oppure modificate i collegamenti. CONTATTATE il vostro rivenditore in caso di dubbi riguardo l'installazione, il funzionamento oppure la sicurezza dell'apparecchio.

SMETTETE di utilizzare l'apparecchio se è danneggiato oppure se non funziona normalmente. Scollegate l'adattatore di rete e rivolgetevi al rivenditore.

NON LASCIATE l'apparecchio acceso e senza sorveglianza, a meno che ciò non rientri nelle normali attività dell'apparecchio (ad esempio, un videoregistratore con funzione di programmazione della registrazione).

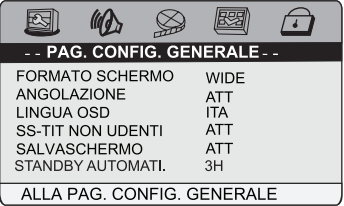
UTILIZZATE le cuffie a un volume moderato. L'ascolto dell'apparecchio con le cuffie ad un volume elevato può causare danni permanenti al sistema uditivo.

AVVERTENZA:

- L'alimentatore di rete permette di scollegare l'apparecchio. Deve essere facilmente accessibile durante l'uso. Per mettere del tutto l'apparecchio fuori tensione, scollegatelo dall'alimentazione di rete.
- Non utilizzate mai un adattatore di rete rovinato. Posizionate il cavo di alimentazione in modo sicuro e in modo tale che non venga calpestato o schiacciato. Se il cavo è danneggiato, rivolgetevi ad un servizio di assistenza.
- Collocate l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale.
- Non ostruite la ventilazione dell'apparecchio collocandolo in un punto poco ventilato, coprendolo con un telo o appoggiandolo su un tappeto.
- Per evitare ogni malfunzionamento, non collocate l'apparecchio in prossimità di altoparlanti o di magneti.
- Non esponete l'apparecchio alla luce diretta del sole, non lasciatelo in un veicolo chiuso né in qualsiasi altro luogo dove sarebbe esposto a temperature superiori a 40°C.
- L'apparecchio deve trovarsi in ambiente la cui temperatura è compresa tra 5 e 35°C.
- Non mettete candele accese vicino all'apparecchio o all'adattatore di rete.
- Non utilizzate l'apparecchio subito dopo averlo sottoposto ad uno spostamento da un ambiente freddo ad uno caldo. È possibile che si formi della condensa.
- Garantite sempre la corretta ventilazione dell'apparecchio e non ostruite le aperture di ventilazione.
- Non collocate candele sull'apparecchio.
- Utilizzate l'apparecchio in ambienti temperati.
- Non esponete il vostro apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Assicurate uno spazio minimo di 5 cm intorno all'apparecchio perché questo riceva una ventilazione sufficiente.
- Non collocate nessun recipiente contenente liquidi, come ad esempio un vaso, nelle vicinanze dell'apparecchio.

IT - 18

PAG. CONFIG. GENERALE



FORMATO SCHERMO

4:3 PANSKAN

- Durante la riproduzione di video in largo formato, questa modalità taglia i lati destro e sinistro dell'immagine perché sia visualizzata a schermo intero su uno schermo 4:3.
- Alcuni DVD di film per schermo largo non consentono la riproduzione in modalità Pan Scan e passano automaticamente alla modalità Letter Box (bande nere ai lati superiore e inferiore dello schermo).

4:3 LETTERBOX

- Durante la riproduzione di un video in largo formato su uno schermo 4:3, compaiono delle bande nere nella parte superiore e inferiore dello schermo.

16:9 (Schermo largo)

- Modalità di riproduzione adatta ai video a schermo largo su una TV a schermo largo. Nota bene:
 - Le dimensioni dell'immagine sono preimpostate sul disco DVD. Di conseguenza, l'immagine di alcuni dischi DVD può non essere conforme alle dimensioni del formato selezionato.
 - Durante la riproduzione di DVD registrati in formato 4:3 l'immagine è sempre visualizzata in formato 4:3, indipendentemente dall'impostazione effettuata nel menu di configurazione per il formato.

WIDE SQUEEZE

Le immagini per schermo largo sono visualizzate a schermo intero secondo il loro formato originale. Lo stesso vale per le immagini in formato 4:3, che presentano però due bordi neri ai lati sinistro e destro.

ANGOLAZIONE

ATT. (attivo): Selezionate questa opzione perché l'apparecchio indichi, durante la riproduzione, la possibilità di selezionare un'angolazione. È possibile selezionare un'angolazione proposta usando il tasto **ANGLE** del telecomando.

DISATT. (disattivo): Selezionate questo parametro per nascondere la marcatura angolo.

NOTA BENE: Questa funzione è disponibile solo per i dischi che contengono scene multiangolo.

MANUTENZIONE

Pulizia

- Spegnete l'apparecchio e scollegate l'adattatore di rete prima di pulirlo.**
- Servitevi di un panno morbido e asciutto. Spolverate regolarmente le aperture di ventilazione poste sul retro o ai lati dell'apparecchio.
 - Il ricorso a solventi oppure a prodotti abrasivi o a base d'alcool rischia di danneggiare l'apparecchio.
 - Se un oggetto o un liquido entra nell'apparecchio, scollegate immediatamente l'apparecchio dalla corrente e affidatelo ad un tecnico autorizzato.
- Osservazioni sui dischi**
- Non utilizzate dischi di forma irregolare (ad esempio ottagonali o a forma di cuore). L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente.
 - Non inserite più di un disco nello scomparto.
 - Non cercate di aprire il compartimento CD mentre la riproduzione è in corso.
 - Non toccate la lente per non provocare un malfunzionamento.
 - Se il disco è rigato, sporco o presenta impronte digitali, è possibile che l'apparecchio non funzioni. Prima della riproduzione, pulite il disco con un panno. Pulite delicatamente dal centro verso l'esterno. Non riponete i dischi in luoghi soggetti a temperature elevate o a forte umidità. Potrebbero deformarsi. Terminato l'ascolto, riponete il disco nella sua custodia.

- Nota importante**
- Estraeate il disco dal compartimento se l'apparecchio deve essere trasportato.

LINGUA OSD

- Selezione di una lingua per i menu.

SS-TIT NON UIDENTI (sottotitoli per non udenti)

Alcuni dischi contengono sottotitoli per i non udenti.

ATT. (attivo): Selezionate questo parametro per visualizzare questi sottotitoli.

DISATT. (disattivo): Selezionate questo parametro per nascondere questi sottotitoli.

SALVASCHERMO

Attiva/disattiva il salvaschermo.

STANDBY AUTOMATI.

Questa funzione permette di selezionare la modalità standby:

DISATT. : L'apparecchio non entrerà in modalità standby.

3 ORE : L'apparecchio entrerà automaticamente in standby se non riceve comandi per più di 3 ore.

4 ORE : L'apparecchio entrerà automaticamente in standby se non riceve comandi per più di 4 ore.

PAG. CONFIG. AUDIO (pagina di configurazione audio)



DOWNMIX

LT/RT : uscite audio destra e sinistra.

STEREO : uscita audio stereo.

CONFIG. DOLBY DIGITAL

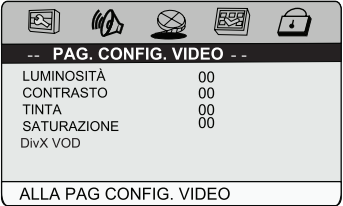
DUAL MONO

Questa opzione consente di selezionare tra **"STEREO"**, **"MONO SIN"** (mono sinistra), **"MONO DES"** (mono destra) e **"MIX-MONO"** per l'uscita Dolby Digital.

DINAMICA

- Questa opzione consente di controllare i diversi livelli di uscita audio attraverso la compressione dinamica. Ciò migliora la qualità dell'uscita audio ad un volume non troppo elevato e riduce i suoni più forti.
- Questa funzione è disponibile solo se i DVD sono registrati in Dolby Digital.

PAG. CONFIG. VIDEO (pagina di configurazione video)



LUMINOSITA': Questa opzione permette di impostare la luminosità dell'immagine su una scala da -16 a +16.

CONTRASTO: Questa opzione permette di impostare il contrasto dell'immagine su una scala da -16 a +16.

TINTA: Questa opzione permette di impostare la tinta dei colori su una scala da -9 a +9.

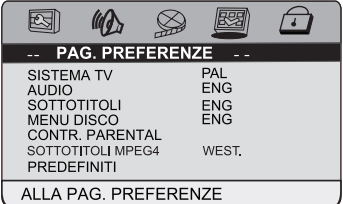
SATURAZIONE: Questa opzione permette di impostare la saturazione dei colori su una scala da -9 a +9.

DIVX VOD

- Alcuni file DivX di video on demand richiedono un codice di registrazione. Tale codice si trova nel menu di configurazione del lettore.
- Tale codice deve essere esclusivamente utilizzato per i video on demand DivX. Non utilizzate questo codice per altre applicazioni o siti internet.

PAG. PREFERENZE (pagina preferenze)

Nota bene: Il menu di impostazione delle preferenze è disponibile solo quando la riproduzione è in modalità di arresto.



SISTEMA TV

- È possibile selezionare uno dei sistemi TV seguenti: **"PAL"**, **"AUTO"** o **"NTSC"**.

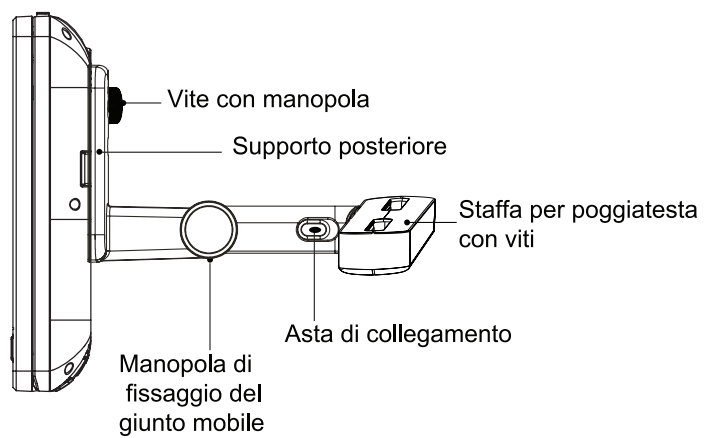
AUDIO

- Selezione di una lingua audio.
- Se la lingua selezionata non è disponibile sul disco, il sistema passa automaticamente alla lingua predefinita del disco.
- Per modificare la lingua audio durante la riproduzione, premete il tasto **AUDIO** del telecomando.

IT - 15

NSTALLAZIONE

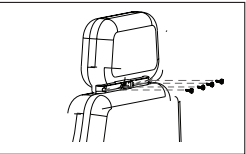
Staffa di montaggio



Montaggio nel veicolo

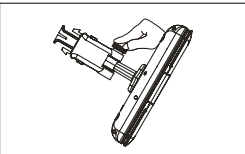
Utilizzare le staffe di montaggio fornite per installare le unità nella parte posteriore dei poggiatesta del veicolo.

1. Rimuovere le 4 viti presenti sulla staffa per poggiatesta. Fissare la staffa ai tubi di acciaio del poggiatesta utilizzando le viti rimosse in precedenza.

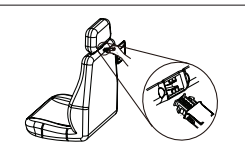


IT - 20

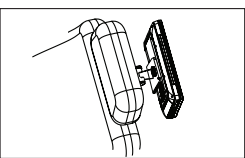
2. Fissare il supporto posteriore e l'asta di collegamento mediante la manopola di fissaggio del giunto mobile.



3. Inserire il supporto nella staffa per poggiatesta.



4. Fissare l'unità al supporto posteriore utilizzando le viti con manopola.



Attenzione!

- Assicurarsi che le viti siano correttamente avvitate per evitare allentamenti accidentali.
- Ricordare sempre di bloccare il supporto per la sicurezza dei passeggeri.
- Non installare quando il veicolo è in movimento.

IT - 21

SOTTOTITOLI

- Selezione di una lingua dei sottotitoli DVD. Selezionate **"DISATT."** per disattivare i sottotitoli.
- Se la lingua selezionata non è disponibile sul disco, il sistema passa automaticamente alla lingua predefinita del disco.
- Per modificare la lingua audio dei sottotitoli durante la riproduzione, premete il tasto **SUBTITLE** del telecomando.

MENU DISCO (lingua del menu del disco)

- Selezione di una lingua per il menu DVD.
- Se la lingua selezionata non è disponibile sul disco, il sistema passa automaticamente alla lingua predefinita del disco.

CONTR. PARENTAL (controllo genitori)

I dischi DVD compatibili con la funzione di controllo parentale sono classificati secondo il loro contenuto. Il contenuto autorizzato per un livello di restrizione e la modalità con cui è attivato il controllo variano da un disco all'altro. Per esempio, se il disco lo consente, è possibile eliminare le scene violente o bloccare completamente la riproduzione del disco.

È impossibile riprodurre DVD con un livello superiore a quello impostato se non dopo aver disattivato la funzione di controllo parentale.

I livelli di restrizione sono i seguenti:

Livello 1: BAMBINI

Livello 2: G

Livello 3: PG

Livello 4: PG-13

Livello 5: PG-R

Livello 6: R

Livello 7: NC17

Livello 8: ADULTI

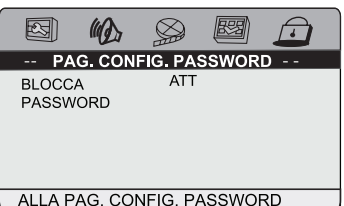
SOTTOTITOLI MPEG4

Se il file video DivX comprende un file di sottotitoli, basatevi su questi per selezionare la lingua di sottotitolazione preferita.

PREDEFINITI

Selezionate questo parametro, quindi confermate premendo il tasto **ENTER**. Questa opzione consente di ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica, tranne il controllo parentale e la password.

PAG. CONFIG. PASSWORD (pagina di impostazione password)



BLOCCA (modalità password)

Attiva/disattiva la password.

PASSWORD

Questa funzione permette di stabilire o di cambiare la password. Selezionate **"PASSWORD"** utilizzando i tasti ▲ e ▼. Premete il tasto ► per selezionare **"MODIFICA"**, poi premete **ENTER**. Utilizzate la tastiera numerica per inserire la password a 4 cifre e premete OK (se la password non è stata modificata all'acquisto dell'apparecchio, la password predefinita è 1369).

AVVERTENZE DI SICUREZZA

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontare l'apparecchio. Questo apparecchio non contiene pezzi riparabili dall'utente. Per ogni riparazione rivolgetevi esclusivamente a tecnici qualificati.

Il simbolo del fulmine con una freccia all'estremità all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" nell'apparecchio.

Il punto esclamativo inscritto nel triangolo equilatero indica all'utente che nel manuale di istruzioni si trovano importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, NON ESPONETE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

ATTENZIONE: Emissione di radiazioni laser invisibili quando i dispositivi di sicurezza sono aperti o difettosi. Evitate l'esposizione diretta al fascio laser. Apparecchio laser di classe 1.



IT - 17

RICERCA E RIPARAZIONE GUASTI

L'apparecchio non si accende.

- Verificate che l'alimentatore di rete sia collegato.
- Verificate che il lettore sia acceso.

Il telecomando non funziona

- Verificate che la ricezione del segnale infrarossi del telecomando non sia bloccata da un ostacolo.
- Orientate il telecomando verso il sensore a infrarossi dell'apparecchio.
- Sostituite la pila del telecomando.

Volume molto basso o assenza di suono

- Verificate che il lettore sia acceso.
- Verificate che la riproduzione non sia in pausa. Premete il tasto ►||.
- Verificate che la funzione di riproduzione veloce in avanti o all'indietro non sia attivata. Premete il tasto ►||.
- Verificate i collegamenti.
- Verificate che l'opzione MUTE non sia attiva.

La riproduzione non inizia.

- Inserite un disco con il lato stampato rivolto verso di voi.
- Verificate che l'apparecchio supporti questo tipo di disco.
- Verificate che il codice regionale del disco corrisponda a quello del lettore. Il codice del lettore corrisponde alla regione 2.
- Pulite il disco.

L'immagine non è definita.

- Il disco è sporco. Pulite delicatamente il disco.
- Il disco è rigato.
- Impostate la luminosità e il contrasto dello schermo LCD nel menu di configurazione.

Password dimenticata

Qualora dimenticaste la password, inserite il codice 1369 per reinizializzare l'apparecchio.

Ci riserviamo il diritto di modificare il modello e le specifiche tecniche senza obbligo di preavviso.

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



M-1095 CVB/BB/VO

2016/9/14 14:48:24



MUSE

M-1095 CVB
Leitor DVD duplo de viatura
Gebruikershandleiding

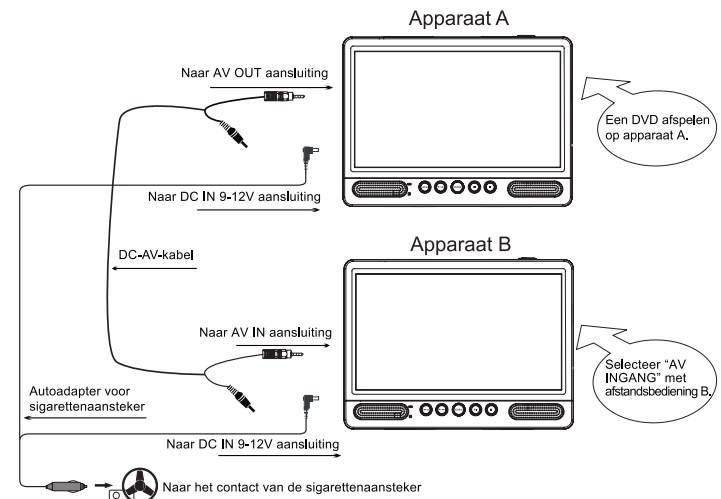


LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG VOOR ELK GEBRUIK

Nederlands

OPGEPAST:
* De meegeleverde netstroomadapter mag uitsluitend met dit toestel gebruikt worden. Gebruik hem niet met een ander toestel.
* Deactiveer het toestel vooraleer u de stekker uit het stopcontact trekt, om beschadiging van het toestel te vermijden.
* Als het toestel lange tijd niet gebruikt wordt, trek de stekker van de netstroomadapter dan uit het stopcontact.
* Plaats uw toestel dicht bij een stopcontact en zorg ervoor dat het stopcontact makkelijk bereikbaar blijft. Van zodra u een functiestoomis vaststelt, dient u de stekker van het toestel uit het stopcontact te trekken.
* De netstroomadapter maakt het mogelijk om de stroomvoorziening naar het toestel te onderbeken. Zorg ervoor dat deze altijd makkelijk bereikbaar blijft tijdens het gebruik. Om de voeding van het toestel volledig te onderbreken, dient u de stekker van de netstroomadapter uit het stopcontact te trekken.
* Gebruik nooit een beschadigde netstroomadapter. Zorg ervoor dat de voedingskabel niet vertrapeld of verpletterd wordt. Indien de voedingskabel beschadigd is, neem dan contact op een gekwalificeerde techniekier.

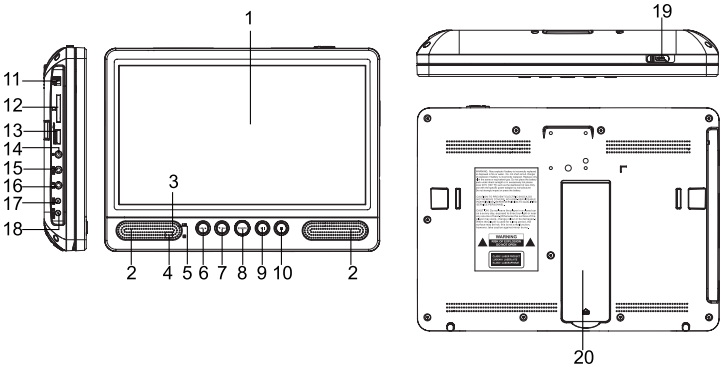
Gebruik van de autoadapter



NL - 6

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

Hoofdtoestel A & B



1. LCD-scherm
2. Luidsprekers
3. Controlelampje: het controlelampje brandt als het toestel in werking is
4. Infraroodontvanger voor de afstandsbediening
5. Oplaadindicator: De oplaadindicator blijft opgelicht als de ingebouwde batterij volledig is opgeladen.
6. I/Δ: Druk op deze knop om de vorige hoofdstukken (DVD)/tracks(CD) te gaan. De cursor omhoog verplaatsen tijdens menunavigatie.
7. B/Δ: Druk op deze knop om naar de volgende hoofdstukken (DVD)/ tracks(CD) te gaan. De cursor omlaag verplaatsen tijdens menunavigatie.
8. SOURCE: selectie van de modus: DVD, AV INGANG of MEDIA (USB/ SD/ MMC).
9. I: straten of pauzeren van de weergave.
10. I: Druk tijdens de weergave van een MP3-bestand één maal op deze toets om de weergave te stoppen. Druk tijdens de weergave van een dvd of cd één maal op deze toets om de weergave te pauzeren. Gebruik vervolgens de toetsen B/Δ om de weergave opnieuw te starten. Druk twee keer op de toets I om de weergave te stoppen.
11. ON/OFF-schakelaar (aan/uit)
12. SD/MMC kaarthouder
13. USB-poort
14. Aansluiting voor de hoofdtelefoon
15. Audio- /video-uitgang (AV OUT)
16. AV IN-aansluiting
17. DC OUT 9-12V aansluiting
18. Ingang voeding DC 9-12V
19. OPEN-schakelaar
20. Voet

NL - 1

Afstandsbediening A & B

1. STEP (beeld per beeld): beeld per beeld weergeven.
2. SEARCH (ga naar): zoeken van een titel, een hoofdstuk, de weegavetijd of een track.
3. MUTE: (demp): activeren/deactiveren van het geluid.
4. SOURCE: selectie van de modus: DVD, AV INGANG of MEDIA (USB/ SD/ MMC).
5. Numeriek toetsenbord: selectie van de cijfers.
6. DISPLAY: weergeven op het scherm van informatie over de weergave.
7. SUBTITLE (ondertiteling): Selectie van de taal voor de ondertiteling
8. ANGLE (kijkhoek): Selectie van de kijkhoek (dvd-modus)
9. AUDIO: instellen van de audioinstellingen.
10. MENU/ PBC: weergave van het menu van de disk.Activeeren / deactiveren van de PBC-modus (met de vcd-disks).
11. TITLE: weergave van het menu van de titels van de disk
12. I: Druk tijdens de weergave van een MP3-bestand één maal op deze toets om de weergave te stoppen. Druk tijdens de weergave van een dvd of cd één maal op deze toets om de weergave te pauzeren. Gebruik vervolgens de toetsen B/Δ om de weergave opnieuw te starten. Druk twee keer op de toets I om de weergave te stoppen.
13. B/Δ: straten of pauzeren van de weergave.
14. I/Δ, I/Δ: Navigeren in de menu's.
15. ENTER: bevestigen van een selectie
16. MODE: rechtstreeks toegang tot "BEELDINSTELLINGEN".
17. VOL+/-: Volumeregeling.
18. SETUP (instelling): weergave van het menu van de disk.
19. REPEAT (herhaling): herhalen van een track.
20. SLOW (vertraagd): vertraagde weergave.
21. PROGRAM (programmeren): Hiermee kan u een weergavevolgorde programmeren.
22. ZOOM: inzoomen
23. B/Δ: naar het vorige of volgende hoofdstuk (dvd) of de vorige of volgende track (cd) te gaan.
24. I/Δ: snel vooruit of achteruit.

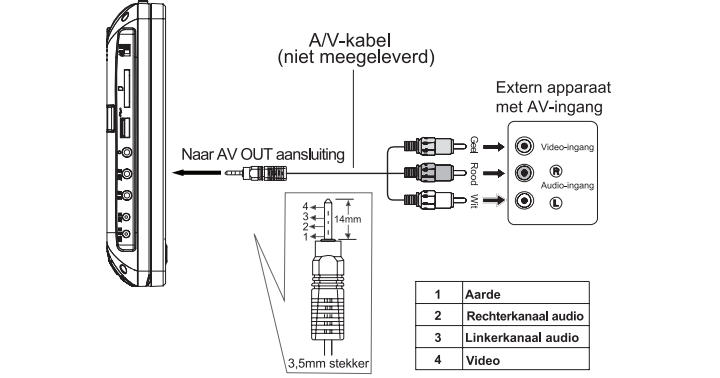
Opmerking: Het symbool «  » verschijnt als u een functie selecteert die niet ter beschikking is..

NL - 2

AANSLUITINGEN

Vooraleer andere toestellen aan te sluiten, dient u de toestellen los te koppelen van de voeding.

Verbinden met een televisietoestel



Opmerking: Zorg ervoor dat u de kabel met de juiste plug gebruikt.

GEBRUIK VAN EEN HOOFDTELEFOON

Maximaal vermogen ≤ 150 Mw
Breedband-karakteristieke spanning ≥ 75mV

WAARSCHUWING MET BETREKKING TOT HET VOLUME VAN DE HOOFDTELEFOON
Verminder het geluidsvolume vooraleer u een hoofdtelefoon aansluit. Vervolgens kan u het geluid naar wens luider zetten. Langdurig luisteren naar het toestel op hoog volume kan het oor van de gebruiker beschadigen. Het geluid wordt niet langer door de luidsprekers gestuurd, van zodra u een hoofdtelefoon aansluit.

OPGEPAST: vermijd het luisteren naar het toestel op hoge volumes die het oor van de gebruiker kunnen beschadigen.

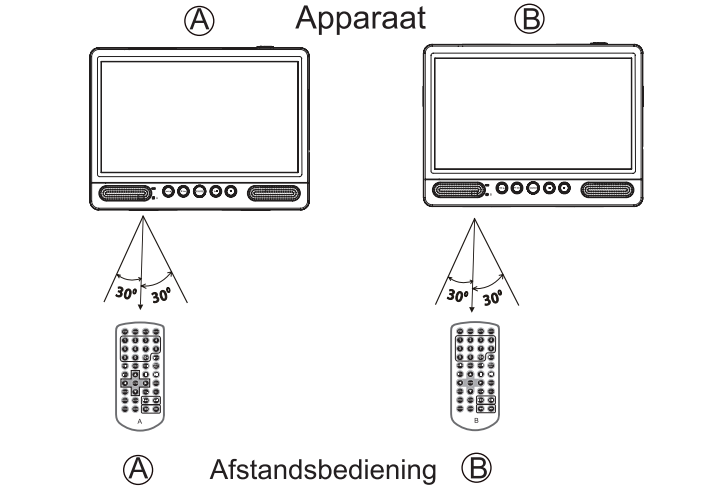
 Luister niet voor lange perioden op hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen.

WEERGAVE VAN DISKS

Informatie over regiocodes
Beheersinformatie per regio: Deze dvd-speler is geconfigureerd en gefabriceerd om informatie te verwerken op dvd-disks die voorzien zijn van het regionnummer. Indien het regionnummer zoals afgebeeld op de disk niet overeenstemt met het regionnummer van dit toestel, dan kan u de dvd niet afspelen met dit toestel. Het regionnummer van deze dvd-speler is 2.

NL - 8

Opmerkingen:
Er zijn 2 verschillende afstandsbedieningen.
Afstandsbediening A kan alleen worden gebruikt om apparaat A te bedienen.
Afstandsbediening B kan alleen worden gebruikt om apparaat B te bedienen.
Kijk naar de markering A of B op het apparaat en de afstandsbediening.



De afstandsbediening werkt op 1x "CR2025"-lithiumbatterij(meegeleverd). Om de afstandsbediening gebruiksklaar temaken, moet u de isolatietape die zich op de achterkantvan de bediening bevindt, verwijderen.

VERVANGING VAN DE BATTERIJ VAN DE AFSTANDSBEDIENING

1. Duw de toets naar rechts.
2. Trek de batterijlader uit.
3. Plaats een "CR2025" batterij met de positieve kant (+) naar boven.
4. Plaats het lid terug.

 Raadpleeg uw dealer alvorens de batterijen weg te werpen omdat hij ze zou kunnen terugnemen om te recycleren.

NL - 3

Normale weergave

1. Schuif de schuifschakelaar op « ON » om het toestel te activeren. De voedingsindicator gaat branden.
2. Schuif de schakelaar **OPEN** in de richting van de pijl om het voorpaneel te openen.
3. Plaats een disk met de bedrukte zijde naar u gericht.
4. Sluit het compartiment. Het toestel heeft een korte tijd nodig om de disk weer te geven. He hoofdmenu van de dvd zal automatisch weergegeven worden, of de dvd zal meteen starten. Indien de weergave van de dvd niet meteen start, druk dan op de toets **B/Δ** op de afstandsbediening.

Snel vooruit en achteruit gaan

Druk tijdens de weergave één maal op de toets **◀◀** of **▶▶** om de weergavesnelheid aan te passen. Druk op de toets **B/Δ** op de afstandsbediening om de normale weergavesnelheid te hervatten.

Beeld per beeld weergeven (dvd)

1. Druk tijdens de weergave één maal op de toets **STEP**.
2. Druk vervolgens meerdere malen op deze toets om beeld per beeld verder te springen.
3. Druk op de toets **B/Δ** op de afstandsbediening om de normale weergavesnelheid te hervatten..

Vertraagde weergave(dvd)

1. Druk tijdens de weergave op de toets **SLOW**.
2. Druk vervolgens meerdere malen op deze toets om de weergavesnelheid van de herhaling en de het geluid aan te passen.
3. Druk op de toets **B/Δ** op de afstandsbediening om de normale weergavesnelheid te hervatten.

Selectie van een hoofdstuk of een track

Druk tijdens de weergave op de toets **B/Δ** of **I/Δ** om meteen naar het volgende of vorige hoofdstuk (DVD) of naar de vorige of volgende track (cd) te springen.

Zoom (dvd en JPEG)

Druk tijdens de weergave op de toets **ZOOM** om de gewenste zoom te verkrijgen. Druk op deze toets om één van de volgende zoomfactoren te kiezen: 2x, 3x, 4x, 1/2, 1/3 of 1/4, x1 (originele grootte).
Opmerking: Druk tijdens de weergave van JPEG-bestanden in de zoommodus op de toets **ZOOM** om de originele grootte te activeren (100%). Vervolgens druk u meermaals op de toets **◀◀** of **▶▶** om de gewenste zoomfactor te selecteren.

GEAVANCEERDE FUNCTIES

Informatieweergave

Druk tijdens de weergave meermaals op de toets **DISPLAY** om de beschikbare informatie op de disk weer te geven:

DVD: Reeds verstrekten tijd van de titel, Nog resterende tijd van de titel, Reeds verstrekten tijd van het hoofdstuk, Nog resterende tijd van het hoofdstuk, Geen informatie ter beschikking.

CD: Reeds verstrekten tijd van de track, Nog resterende tijd van de track, Totaal reeds verstrekten tijd, Totaal nog resterende tijd, Geen informatie ter beschikking.

NL - 9

OPMERKINGEN :

- Zorg ervoor dat u nooit niet-oplaadbare batterijen oplaadt. Verwarm de batterijen nooit en probeer ze nooit te openen.
- Wanneer het toestel lange tijd niet gebruikt wordt, haalt u de batterijen beter uit het toestel.
- Als de afstandsbediening lange tijd niet gebruikt wordt, haalt u de batterijen beter uit het toestel om aantasting door uitlopen van de batterijen te vermijden.

OPGEPAST:

Ontploffingsgevaar als de batterij niet juist ingevoegd wordt. Vervang de batterij enkel door een identieke batterij of door een batterij van hetzelfde type.



WAARSCHUWING
Neem de batterij niet in, gevaar voor chemische brandwonden
(De afstandsbediening die wordt meegeleverd met) Dit product bevat een knopcelbatterij. Als de knopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit ernstige inwendige brandwonden veroorzaken die in slechts 2 uur tot de dood kunnen leiden.
Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
Als het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten bereik van kinderen.
Als u denkt dat er mogelijk batterijen zijn ingeslikt of batterijen in een lichaamsdeel terecht zijn gekomen, schakel dan onmiddellijk medische hulp in.



Als u dit toestel in de toekomst zou willen weggooien, weet dan dat elektrische apparaten niet met het huishoudelijk afval weggegooid mogen worden. Informeer u om het dichtstbijzijnde recyclagecentrum te vinden. Vraag informatie aan de lokale overheden of aan uw verkoper. (Richtlijn in verband met afval van elektrische en elektronische apparatuur.)

TOEBEHOREN

- Netstroomadapter x1
- Autoadapter voor op de sigarettenaansteker x1
- DC-AV-kabel x1
- Oortelefoon x2
- Montagebeugel x2
- Afstandsbediening x2

VOEDING

Gebruik van de netstroomadapter

De netstroomadapter gebruikt een netstroom van AC 100 V - 240 V ~ .
De meegeleverde netstroomadapter mag nooit gebruikt worden op een ander type voeding.

ZOEKEN VAN SECTIE

De gebruiker kan een bepaalde passage of een bepaalde track zoeken door de weergavetijd of het nummer van de track in te geven.

1. Druk meermaals op de toets **SEARCH** om de verschillende zoekmogelijkheden weer te geven.

DVD:



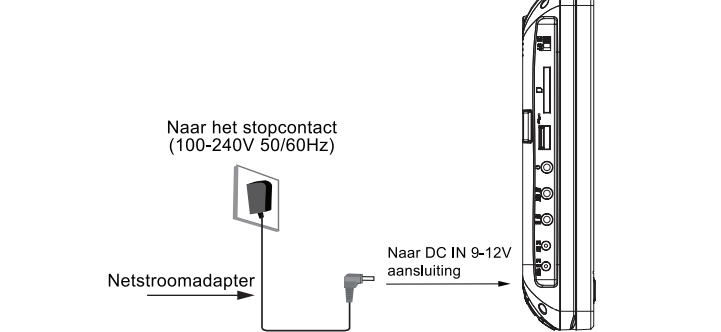
CD:



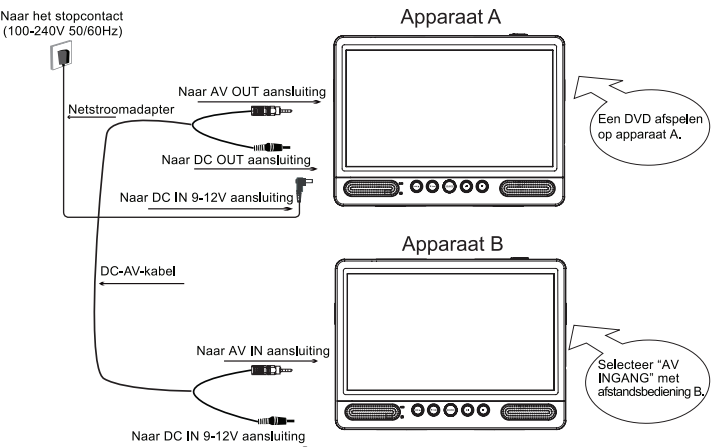
2. Geef het hoofdstuknummer of de afspeeltijd in, dan gaat de speler onmiddellijk naar deze locatie.

NL - 10

Het gebruik van apparaat A of apparaat B



Apparaat A en apparaat B samen gebruiken
U kunt dezelfde DVD op twee apparaten bekijken.



NL - 5

WEERGAVE MODUS

Herhaalde weergave

Druk tijdens de weergave meermaals op de toets **REPEAT** om de weergavemodus te selecteren:

DVD : herhalen van een hoofdstuk, een titel of een volledige herhaling (herhaling gedeactiveerd).

CD : herhalen van een track, volledige herhaling, herhaling gedeactiveerd.

MP3 : weergave van een track, herhaling van een track, herhaling van een map, weergave van een map, shuffle, willekeurig

Opmerking:
"TRACK": de geselecteerde track wordt één maal weergegeven, daarna stopt de weergave.
"REPEAT ONE" (track herhalen): de geselecteerde track wordt voortdurend weergegeven.
"REPEAT MAP" (map herhalen): alle tracks binnen een map wordt voortdurend weergegeven.

"MAP": alle geselecteerde tracks binnen in een map worden één maal weergegeven, daarna stopt de weergave.

"SHUFFLE": Willekeurig een keer afspelen en dan spelen stoppen.

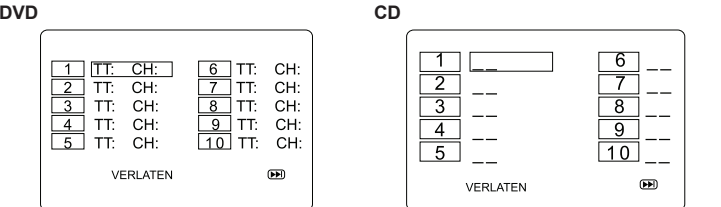
"WILLEKEURIG": Willekeurig herhaald afspelen

Opmerking: bepaalde dvd ondersteunen deze herhalingsfunctie niet.

Geprogrammeerde weergave

Deze opties maakt het mogelijk de weergavevolgorde van een disk te bepalen. U kan tot 20 tracks programmeren.

1. Breng een disk in.
2. Druk op de toets **PROGRAM**. Het programmeringsmenu verschijnt.



3. Verplaats de cursor naar het element dat geprogrammeerd moet worden en geef het nummer van een titel en een hoofdstuk (DVD) of nummer (CD) in.
4. Gebruik de navigatietoetsen (◀▶, ▲▼) om naar de volgende keuze te springen. Herhaal stap 3 tot alle elementen geprogrammeerd zijn.
- Opmerking: druk op **B/Δ** om naar de volgende pagina te gaan om de elementen 11 tot 20 te programmeren.
5. Selecteer "AFSPELEN" en druk op **ENTER** of om de geprogrammeerde weergave te starten.
6. Druk op de toets **I** om de geprogrammeerde weergave te stoppen en de programmering te wissen.

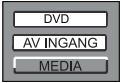
NL - 11



USB-OF SD/MMC AFSPLEN

U kunt ook een USB-stick aansluiten (niet meegeleverd) op de USB-poort of een SD/ MMC kaart (niet inbegrepen) plaatsen in de geheugenkaarthouder op het toestel om DivX films te spelen en geluid & beeld weer te geven.

- Plaats de USB-stick in de USB-poort op het toestel. Plaats de geheugnkaart in de daarvoor voorziene sleuf.
- Druk op **SOURCE**, en druk daarna op ▼ om "MEDIA" te selecteren. Druk op ► om "USB" of "SD/MMC" te selecteren en druk daarna ter bevestiging op **ENTER**. (Opmerking: Selecteer "DVD" om naar de discmodus te schakelen.)



Voor de bediening van bestanden op de USB-stick of SD/MMC kaart, zie deel "AFSPLEN VAN MP3-, DIVX- OF BEELDBESTANDEN "

Opmerking:

- Het wordt aanbevolen de USB-stick of SD/MMC kaart te plaatsen wanneer het toestel UIT staat.
- Er zijn heel wat USB-toestellen op de markt. We kunnen niet garanderen dat alle verschillende modellen ondersteund worden. Als uw toestel niet ondersteund wordt, gebruik dan een andere USB-stick.
- Sommige SD/MMC kaarten kunnen niet compatibel zijn.

AFSPLEN VAN MP3-, DIVX- OF BEELDBESTANDEN

DivX®, DivX™ en gelijkaardige logo's zijn handelsmerken van DivX, Inc. en worden onder licentie gebruikt.

Dit toestel kan bestanden weergeven van het type MP3, DivX alsook beeldbestanden die opgeslagen zijn op CD-R/CD-RW-schijven, USB-apparaten of SD/MMC -geheugenkaarten.

- Plaats een disk in het compartiment.
- De inhoud van de disk wordt weergegeven op het scherm.
- Gebruik de toetsen ◀, ▶, ▲, ▼ als navigatietoetsen om een bepaald bestand dat u wenst weer te geven, te selecteren. Daarna drukt u op de toets **ENTER** om te bevestigen en om de weergave te starten.
- Druk op de toets ■ om definitief te stoppen

Opmerkingen: het is aan te raden dat u USB-apparaten of SD/MMC -geheugenkaarten aansluit wanneer deze uitgeschakeld zijn. Schakel het toestel AAN en druk op **SOURCE** om de USB of SD/MMC modus te selecteren.

Opmerkingen :

- Vermijd te lange bestandsnamen !Wij raden aan maximum 11 karakters te gebruiken.
- Het aantal bestanden op een schijf mag niet meer dan 254 zijn.
- Het aantal mappen mag niet meer dan 32 zijn.
- Er mogen niet meer dan 4 mapniveaus zijn.

Gelezen formaten :

MP3 : 32 kbps - 320 kbps
JPEG : tot 8000 X 6000 pixels, gelijk aan of kleiner dan 8 Mb
MPEG : MPEG-1 (ISO/IEC 11172-2), MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2), MPEG-4 ASP (DivX)
AVI : tot 720 X 576
VOB (DVD) : 720 x 480i, 720 x 576i, 720 x 480p, 720 x 576p
DivX : 3.11 / 4.0 / 5.0

NL - 12

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Plaats het toestel ALTIJD op een stabiele plaats. Gebruik enkel door de fabrikant goedgekeurde toebehoren om het toestel te installeren. Laat NOOIT iemand – zeker geen kinderen – gelijk welk voorwerp inbrengen in de ventilatieopeningen van het toestel. Dat kan een fatale elektrische schok veroorzaken. Koppel het toestel ALTIJD los in geval van onweer of wanneer het toestel lange tijd niet wordt gebruikt.

Zorg er voor dat alle elektrische aansluitingen (inclusief verlankabels en aansluitingen aan het stopcontact) correct zijn aangesloten, conform de instructies. Schakel het toestel uit wanneer u aanpassingen aan de aansluitingen uitvoert.

Raadpleeg uw verkoper indien u twijfelt over bepaalde aspecten van de installatie, het gebruik of de veiligheid van uw toestel.

Gebruik het toestel niet meer indien het beschadigd is op welke manier ook, of wanneer het niet naar behoren functioneert. Ontkoppel de stroomvoorziening naar het toestel en contacteer uw verkoper.

LAAT het toestel NIET onder spanning staan zonder bewaking, enkel wanneer de werking ervan deel uitmaakt van een normaal dagelijks gebruik (bv. een videorecorder die geprogrammeerd is om op te nemen).

GEbruIK uw hoofdtelefoon op een gemiddeld volumeniveau. Een te hoog volumeniveau kan uw gehoorstelsel permanent beschadigen.

WAARSCHUWING:

- De netstroomadapter maakt het mogelijk om de stroomvoorziening naar het toestel te onderbreken. Zorg ervoor dat deze altijd makkelijk bereikbaar blijft tijdens het gebruik. Om de voeding van het toestel volledig te onderbreken, dient u de stekker van de netstroomadapter uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik nooit een beschadigde netstroomadapter. Zorg ervoor dat de voedingskabel niet vertrappt of verpletterd wordt. Indien de voedingskabel beschadigd is, neem dan contact op een gekwalificeerde techniekier.
- Plaats het toestel op een stabiele plaats.
- Verhinder de goede verluchting van het toestel niet door het toestel te installeren op een weinig verluchte plaats, door het te bedekken of het op een tapijt te plaatsen.
- Om disfunctie te vermijden, plaats u het toestel best niet in de buurt van luidsprekers of magneten.
- Stel het toestel niet bloot aan rechtstreeks zonlicht en laat het niet in een afgesloten voertuig liggen of leg het niet op een plaats waar het blootgesteld is aan temperaturen boven 40°C.
- Het dient zich te begeven op een plaats waar de temperatuur tussen 5 en 35 °C is.
- Plaats geen kaars in de buurt van het toestel of de netstroomadapter.
- Gebruik het toestel niet meteen nadat u het verplaatst hebt van een koude naar een warme ruimte. Condensatieproblemen kunnen soms optreden.
- Zorg voor voldoende verluchting en bedek de verluchtingsgaten niet.
- Plaats geen kaars op het toestel.
- Gebruik het toestel in landen met een gematigd klimaat.
- Stel het toestel niet bloot aan regen of vochtigheid.
- Voorzie een ruimte van 5 cm rondom het toestel om optimale ventilatie te verzekeren.
- Plaats geen enkel voorwerp dat een vloeistof bevat (zoals bijvoorbeeld een vaas) op of in de buurt van het toestel.

NL - 18

INSTELMENU

Navigeren in het instelmenu :

- Druk op de toets **SETUP** om het instelmenu te openen.
- Druk op de toets ▲ of ► om een icoon uit het menu te selecteren.
- Druk op de toets ▲ of ▼ om één van de beschikbare opties te selecteren onder de icoenen uit het menu.
- Druk op de toets ► om het submenu te openen, en op de toets ▲ of ▼ om een optie te selecteren.
- Druk op de toets **ENTER** om uw selectie te bevestigen.
- Om terug te keren naar het vorige menu, drukt u op de toets ◀.
- Druk op de toets **SETUP** om het instelmenu te verlaten.

HOOFDMENU INSTELLINGEN

-- HOOFDMENU INSTELLINGEN --		
WEERGAVEFORMAAT	WIDE	
HOEK TEKEN	AAN	
TAAL OSD	DED	
ONDERT. SLECHTH.	AAN	
SCHERMBEVEILIGING	AAN	
STANDBY-INSTELLING	3H	
NAAR HOOFDMENU INSTELLINGEN		

WEERGAVEFORMAAT

4:3 PANSKAN

- Tijdens de weergave van een video in het groot formaat worden de linker- en rechterzijde van het beeld afgesneden om de video te visualiseren op volledig scherm (4:3).
- Bepaalde dvd's die video's voor een groot scherm bevatten, laten niet toe om de video af te spelen in Pan Scan modus en worden automatisch weergegeven in de Letter Box modus (met zwarte banden bovenaan en onderaan het scherm).

4:3 LETTERBOX

- Tijdens de weergave van een video in het groot formaat of een scherm van 4 op 3, verschijnen er zwarte banden bovenaan en onderaan het scherm.

16:9 (breedbeeld)

- Correcte weergavemodus voor video's van groot formaat op een televisietoestel met breedbeeld.

WIDE SQUEEZE

Het breedbeeld wordt getoond in full screen in de originele aspectratio net als het 4:3 beeld maar met zwarte randen aan de linker- en rechterzijde.

Opmerkingen:

- De afmetingen van het beeld zijn vooraf ingesteld op de dvd. Bijgevolg stemt de weergave van het beeld van bepaalde dvd's niet overeen met de gekozen afmetingen.
- Tijdens de weergave van dits die zijn opgenomen in het formaat 4 op 3, zal het beeld altijd in het formaat 4 op 3 verschijnen, los van het feit dat er eventueel andere instellingen werden ingegeven in het instelmenu.

NL - 13

HOEK TEKEN

AAN: Selecteer deze instelling om een markering van de kijkhoek aan te brengen tijdens de weergave van een disk die meerdere kijkhoeken bevat. U kan één van de meerdere kijkhoeken die ter beschikking zijn, selecteren met behulp van de toets **ANGLE** op de afstandbediening.

UIT: Selecteer deze instelling om de markering van de kijkhoek te verbergen.

OPMERKING: Deze functie is enkel beschikbaar op dvd's die scènes bevatten die onder verschillende kijkhoeken opgenomen zijn.

TAAL OSD

- Selectie van een taal voor de menu's.

ONDERTITELING SLECHTH. (ondertitels voor slechthorenden)

Bepaalde disks bevatten ondertitels voor slechthorenden.

AAN: Selecteer deze instelling om de ondertiteling weer te geven.

UIT: Selecteer deze instelling om de ondertiteling te verbergen.

SCHERMBEVEILIGING

De schermbeveiliging in- of uitschakelen.

STANDBY-INSTELLING

U kunt met behulp van deze functie de standby-instelling selecteren:

UIT: Het apparaat schakelt niet automatisch naar de standbymodus.

3 UUR: Het apparaat schakelt automatisch naar de standbymodus als er gedurende 3 uur geen toetsen worden ingedrukt.

4 UUR: Het apparaat schakelt automatisch naar de standbymodus als er gedurende 4 uur geen toetsen worden ingedrukt.

GELUIDSINSTELLINGEN

-- GELUIDSINSTELLINGEN --		
DOWNMIX	STR	
DOLBY DIGITAAL		
NAAR GELUIDSINSTELLINGEN		

DOWNMIX

LT/RT : audio-uitgang links en rechts

STEREO : stereo audio-uitgang

CONFIG. DOLBY DIGITAL

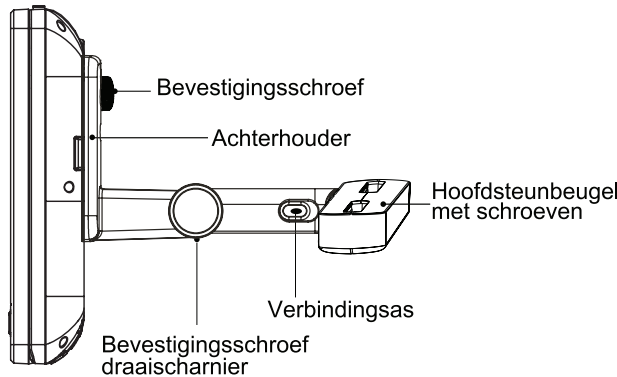
DUAL MONO

Deze optie maakt het mogelijk om volgende opties te selecteren: "**STEREO**", "**MONO G**" (mono links), "**MODO D**" (mono rechts) en "**MIX-MONO**" voor de uitgang Dolby Digital.

NL - 14

INSTALLATIE

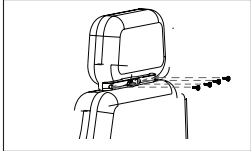
Montagebeugel



Montage in het voertuig

Gebruik de meegeleverde apparaten op de achterkant van de hoofdsteunen van het voertuig te installeren.

- Verwijder de 4 schroeven van de hoofds teunbeugel . Zet de hoofdsteunbeugel met behulp van de deze schroeven vast op de stalen pijpen van de hoofdsteun van het voertuig.



NL - 20

DYNAMISCH

- Deze optie maakt het mogelijk om de verschillende geluidsniveaus te controleren via dynamische compressie. Dat verbetert de geluidskwaliteit van de audio-uitgang bij een laag volume en vermindert de sterkste klanken.
- Deze functie is enkel beschikbaar op dvd's die zijn opgenomen met Dolby Digital.

BEELDINSTELLINGEN

-- BEELDINSTELLINGEN --		
HELDERHEID	00	
CONTRAST	00	
SCHAKERING	00	
SATURATIE	00	
DivX VOD		
NAAR BEELDINSTELLINGEN		

HELDERHEID: Deze functie maakt het mogelijk om de helderheid van het beeld in te stellen op een schaal van –16 tot +16.

CONTRAST: Deze functie maakt het mogelijk om het contrast van het beeld in te stellen op een schaal van –16 tot +16.

SCHAKERING: Deze functie maakt het mogelijk om de tint van de kleuren in te stellen op een schaal van –9 tot +9.

SATURATIE: Deze functie maakt het mogelijk om de verzadiging van de kleuren in te stellen op een schaal van –9 tot +9.

DIVX VOD (DivX Video on Demand)

- Bepaalde DivX VoD-bestanden vereisen een registratiecode. U kan deze code terugvinden in het instellingsmenu van uw toestel.
- De registratiecode dient uitsluitend gebruikt te worden voor DivX VoD-bestanden.. Gebruik de code nooit voor andere toepassingen op het internet.

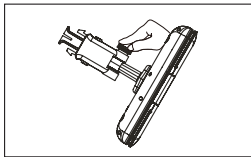
VOORKEUREN

Opmerking: Het instellingsmenu voor de voorkeuren is enkel ter beschikking wanneer de weergave gestopt is.

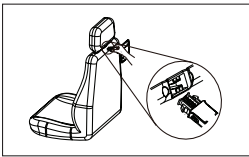
-- VOORKEUREN --		
TV-SYSTEEM	PAL	
GELUID	ENG	
ONDERTITELS	ENG	
DISK MENU	ENG	
OUDERLUKE CONTROLE	WEST.	
MPEG4 ONDERTITELS		
FABRIEKSINSTELLINGEN		
NAAR VOORKEUREN		

NL - 15

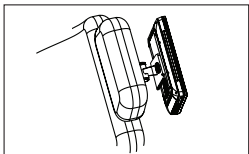
- Zet de achterhouder en verbindingssas vast met behulp van de bevestigingsschroef van het draaischarnier.



- Plaats de houder in de hoofdsteunbeugel.



- Zet het apparaat vast op de achterhouder met behulp van de bevestigingsschroeven.



Let op!

- Zorg ervoor dat de schroeven goed zijn vastgedraaid, zodat het apparaat niet per ongeluk los kan raken.
- Vergeet nooit om de houder te vergrendelen om de veiligheid van uw passagiers te kunnen garanderen.
- Niet installeren als de auto rijdt.

NL - 21

TV-SYSTEEM

- Selecteer één van de volgende tv-systemen. "PAL", "AUTO" of "NTSC".

GELUID

- Selectie van een audiotaal.
- Indien de geselecteerde taal niet ter beschikking is op de disk, dan zal het toestel de standaardtaal van de disk activeren.
- Om tijdens de weergave de audiotaal te veranderen, drukt u op de toets **AUDIO** op de afstandsbediening.

ONDERTITELS

- Selectie van de taal voor de ondertiteling van de dvd. Om de ondertiteling te deactiveren, selecteert u "Uit" (deactiveren).
- Indien de geselecteerde taal niet ter beschikking is op de disk, dan zal het toestel de standaardtaal van de disk activeren.
- Om tijdens de weergave de taal van de ondertiteling te veranderen, drukt u op de toets **SUBTITLE** op de afstandsbediening.

DISK MENU (taal van het menu van de disk)

- Selectie van een taal voor de menu's van de dvd.
- Indien de geselecteerde taal niet ter beschikking is op de disk, dan zal het toestel de standaardtaal van de disk activeren.

OUDERLUKE CONTROLE

Dvd's die compatibel zijn met de kinderslot functie, worden geëvalueerd op basis van hun inhoud. De geautoriseerde inhoud voor een bepaald restrictieniveau alsook de manier waarop de controle kan geactiveerd worden, kunnen variëren van disk tot disk. Zo kan u, als de disk het toelaat, bepaalde gewelddadige scènes blokkeren voor weergave, of de weergave van de volledige disk vergrendelen.

De weergave van een dvd waarvan het niveau hoger is dan het ingestelde niveau is geblokkeerd, zolang het kinderslot geactiveerd blijft. De volgende restrictieniveaus zijn beschikbaar:

- "1 KINDEREN"
- "2 G"
- "3 PG"
- "4 PG-13"
- "5 PG-R"
- "6 R"
- "7 NC17"
- "8 VOLWASSENEN"

ONDERTITELS MPEG4

Als uw DivX videobestand ondertitels bevat, gebruik dan deze functie om uw ondertitels te kiezen.

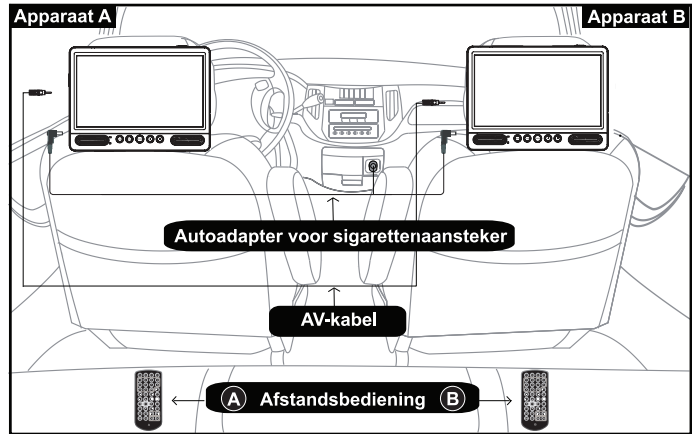
FABRIEKSINSTELLINGEN

Selecteer deze parameter en bevestig door op de toets **ENTER** te drukken. Deze functie maakt het mogelijk om alle fabrieksinstellingen te herstellen, uitgezonderd het kinderslot en de code.

NL - 16

5. Sluit het aan op de aanstek-adapter 12 V.

OPGELET:Het gebruik van een andere aanstek-adapter kan het toestel beschadigen.



VEILIGHEIDSWAARSCHUWING!

- Dit product mag in geen geval gebruikt worden door de bestuurder van een voertuig in beweging en moet vastgemaakt worden tijdens het rijden.
- Indien dit product in uw wagen wordt gebruikt, zorg er dan voor dat het correct bevestigd wordt en geen veiligheidsvoorziening verhindert (bv. airbags, veiligheidsgordels, enz.).
- Alle passagiers moeten hun veiligheidsgordel dragen terwijl het voertuig in beweging is.
- Indien u vragen heeft, kunt u contact opnemen met de fabrikant van uw wagen voor meer informatie.
- Het gebruik van een andere sigarettenaansteker kan het toestel beschadigen.

NL - 22

PASWOORD INSTELLEN



VERGRENDELEN

Activeren/deactiveren van de modus voor het wachtwoord.

PASSWORD (wachtwoord)

Deze functie maakt het mogelijk om een wachtwoord in te stellen of het huidige wachtwoord te veranderen. Selecteer "PASSWORD" met behulp van de toetsen ▲ en ▼ Gebruik de toets ► om "WIJZIGEN" te selecteren (aanpassen), vervolgens drukt u op **ENTER**. Gebruik het numeriek toetsenbord om uw wachtwoord in te geven dat bestaat uit 4 getallen, en druk vervolgens op OK (indien u zelf nog geen wachtwoord hebt gekozen, dan is het standaardwachtwoord nog steeds 1369).

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

! Het symbool van een zwarte driehoek met daarin een witte bliksemschicht eindigend in een driehoek, waarschuwt de gebruiker dat er een gevaarlijke spanning aanwezig is in het toestel

! Het bovenstaande symbool (zwarte driehoek met daarin een wit uitroepingsteken) waarschuwt de gebruiker dat er belangrijke gebruiksaanwijzingen in verband met het gebruik en het onderhoud ter beschikking zijn in de bijgeleverde handleiding.

WAARSCHUWING Stel het toestel niet bloot aan **vocht of regen om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden.**

OPGEPAST: ONZICHTBARE LASERSTRALEN WANNEER HET VEILIGHEIDSMEECHANISME OPEN OF STUK IS. VERMIJD BLOOTSTELLING AAN STRALEN PRODUCT VAN LASERKLASSE 1



CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL A LASER DE CLASSE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1
PRODUIT LASER CLASSE 1

NL - 17

VERHELPE VAN PROBLEMEN

Het toestel kan niet ingeschakeld worden.

- Controleer of de netstroomadapter aangesloten is.
- Controleer of de speler wel degelijk ingeschakeld is.

De afstandsbediening werkt niet.

- Controleer of de ontvanger van het infraroodsignaal van de afstandsbediening niet geblokkeerd is door een obstakel.
- Richt de afstandbediening naar de infrarode ontvanger van het toestel.
- Vervang de batterij van de afstandsbediening.

Zeër zwak volume of geen geluid.

- Controleer of de speler wel degelijk ingeschakeld is.
- Controleer of de speler niet op pauze staat. Druk op de toets ►||.
- Controleer of de functie versnelde weergave voorwaarts of achterwaarts niet geactiveerd is. Druk op de toets ►||.
- Controleer de aansluitingen.
- Controleer of de speler niet op dempen staat.

De weergave start niet.

- Plaats een disk met de bedrukte zijde naar u gericht.
- Controleer of het toestel dit soort disk ondersteund.
- Controleer of de regiocode van de disk overeenkomt met die van de speler. Het regionummer van deze dvd-speler is 2.
- Maak de disk schoon.

Het beeld is niet duidelijk.

- De dvd is vuil. Maak de disk schoon.
- De disk is gekrast.
- Stel de helderheid en het contrast van het LCD-scherm in het configuratiemenu in.

U hebt uw wachtwoord vergeten.

Als u uw wachtwoord vergeten bent, geef dan de cijfers 1369 in om het toestel opnieuw te starten.

Het model en de technische specificaties kunnen gewijzigd worden zonder voorafgaande kennisgeving.

NL - 23

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



M-1095CV/BB/V0